



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

INTEGRAAL VERSLAG

COMPTE RENDU INTÉGRAL

MET HET BEKNOPT VERSLAG

AVEC LE COMPTE RENDU ANALYTIQUE

PLENUMVERGADERING

SÉANCE PLÉNIÈRE

donderdag

jeudi

15-03-2001

15-03-2001

14:15 uur

14:15 heures

AGALEV-ECOLO	<i>Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
CVP	<i>Christelijke Volkspartij</i>
FN	<i>Front National</i>
PRL FDF MCC	<i>Parti Réformateur libéral – Front démocratique francophone-Mouvement des Citoyens pour le Changement</i>
PS	<i>Parti socialiste</i>
PSC	<i>Parti social-chrétien</i>
SP	<i>Socialistische Partij</i>
VLAAMS BLOK	<i>Vlaams Blok</i>
VLD	<i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>
VU&ID	<i>Volksunie&ID21</i>

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>	
DOC 50 0000/000	<i>Parlementair document van de 50e zittingsperiode + nummer en volgnummer</i>	DOC 50 0000/000	<i>Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° et du n° consécutif</i>
QRVA	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>	QRVA	<i>Questions et Réponses écrites</i>
CRIV	<i>Integraal Verslag (op wit papier, bevat de bijlagen en het beknopt verslag, met kruisverwijzingen tussen Integraal en Beknopt Verslag)</i>	CRIV	<i>Compte Rendu Intégral (sur papier blanc, avec annexes et CRA, avec renvois entre le CRI et le CRA)</i>
CRIV	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)</i>	CRIV	<i>Version Provisoire du Compte Rendu Intégral (sur papier vert)</i>
CRABV	<i>Beknopt Verslag (op blauw papier)</i>	CRABV	<i>Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)</i>
PLEN	<i>Plenum (witte kaft)</i>	PLEN	<i>Séance plénière (couverture blanche)</i>
COM	<i>Commissievergadering (beige kaft)</i>	COM	<i>Réunion de commission (couverture beige)</i>

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>
<i>Bestellingen :</i>	<i>Commandes :</i>
<i>Natieplein 2</i>	<i>Place de la Nation 2</i>
<i>1008 Brussel</i>	<i>1008 Bruxelles</i>
<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.deKamer.be</i>	<i>www.laChambre.be</i>
<i>e-mail : alg.zaken@deKamer.be</i>	<i>e-mail : aff.generales@laChambre.be</i>

INHOUD

Berichten van verhindering	1
MONDELINGE VRAGEN	1
Mondelinge vraag van de heer Jacques Lefevre aan de eerste minister en aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "de gijzeling van Palestijnse dorpen en de economische maatregelen tegen de Palestijnen" (nr. 9017)	1
<i>Sprekers: Jacques Lefevre, Louis Michel, vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken</i>	
Mondelinge vraag van de heer Hugo Coveliers aan de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer over "het onwettig ontslag van een jonge vrouwelijke licentiate wegens het lidmaatschap van de VLD" (nr. 9018)	2
<i>Sprekers: Hugo Coveliers, voorzitter van de VLD-fractie, Isabelle Durant, vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer</i>	
Mondelinge vraag van de heer Jean-Pol Poncelet aan de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer over "de keuze van de nota's betreffende de toekomst van de NMBS" (nr. 9019)	3
<i>Sprekers: Jean-Pol Poncelet, voorzitter van de PSC-fractie, Isabelle Durant, vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer</i>	
Mondelinge vraag van de heer Jean Depreter aan de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer over "de mobiliteitsfondsen" (nr. 9020)	4
<i>Sprekers: Jean Depreter, Isabelle Durant, vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer</i>	
Mondelinge vraag van mevrouw Leen Laenens aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "het gebrek aan engagement van VS inzake naleving Kyoto-normen" (nr. 9022)	6
<i>Sprekers: Leen Laenens, Magda Aelvoet, minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu</i>	
Mondelinge vraag van de heer Koen Bultinck aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "de uitspraken van Vlaams minister-president Dewael over het federaal drugsbeleid" (nr. 9021)	6
<i>Sprekers: Koen Bultinck, Magda Aelvoet, minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu</i>	
Mondelinge vraag van de heer Ludwig	7

SOMMAIRE

Excusés	1
QUESTIONS ORALES	1
Question orale de M. Jacques Lefevre au premier ministre et au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "la prise en otage de villages palestiniens et les mesures économiques contre les Palestiniens" (n° 9017)	1
<i>Orateurs: Jacques Lefevre, Louis Michel, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères</i>	
Question orale de M. Hugo Coveliers à la vice-première ministre et ministre de la Mobilité et des Transports sur "le licenciement illégal d'une jeune universitaire en raison de son appartenance au VLD" (n° 9018)	2
<i>Orateurs: Hugo Coveliers, président du groupe VLD, Isabelle Durant, vice-première ministre et ministre de la Mobilité et des Transports</i>	
Question orale de M. Jean-Pol Poncelet à la vice-première ministre et ministre de la Mobilité et des Transports sur "le choix des notes concernant l'avenir de la SNCB" (n° 9019)	3
<i>Orateurs: Jean-Pol Poncelet, président du groupe PSC, Isabelle Durant, vice-première ministre et ministre de la Mobilité et des Transports</i>	
Question orale de M. Jean Depreter à la vice-première ministre et ministre de la Mobilité et des Transports sur "les fonds de mobilité" (n° 9020)	4
<i>Orateurs: Jean Depreter, Isabelle Durant, vice-première ministre et ministre de la Mobilité et des Transports</i>	
Question orale de Mme Leen Laenens à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "les attermoissements des Etats-Unis quant au respect des normes de Kyoto" (n° 9022)	6
<i>Orateurs: Leen Laenens, Magda Aelvoet, ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement</i>	
Question orale de M. Koen Bultinck à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "les déclarations du ministre-président flamand, M. Dewael, relatives à la politique fédérale en matière de drogues" (n° 9021)	6
<i>Orateurs: Koen Bultinck, Magda Aelvoet, ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement</i>	
Question orale de M. Ludwig Vandenhove au	7

Vandenhove aan de minister van Binnenlandse Zaken over "het aantal interpolatiezones" (nr. 9029)		ministre de l'Intérieur sur "le nombre de zones interpolices" (n° 9029)	
<i>Sprekers:</i> Ludwig Vandenhove, Antoine Duquesne , minister van Binnenlandse Zaken		<i>Orateurs:</i> Ludwig Vandenhove, Antoine Duquesne , ministre de l'Intérieur	
Mondelinge vraag van de heer Yves Leterme aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de solidariteit tussen de Gewesten in het kader van de politiehervorming" (nr. 9030)	8	Question orale de M. Yves Leterme au ministre de l'Intérieur sur "la solidarité entre les Régions dans le cadre de la réforme des polices" (n° 9030)	8
<i>Sprekers:</i> Yves Leterme , voorzitter van de CVP-fractie, Antoine Duquesne , minister van Binnenlandse Zaken		<i>Orateurs:</i> Yves Leterme , président du groupe CVP, Antoine Duquesne , ministre de l'Intérieur	
Mondelinge vraag van de heer Dirk Pieters aan de minister van Financiën over "de gevolgen van de hervorming van de vennootschapsbelasting voor de KMO's" (nr. 9031)	10	Question orale de M. Dirk Pieters au ministre des Finances sur "les conséquences pour les PME de la réforme de l'impôt des sociétés" (n° 9031)	10
<i>Sprekers:</i> Dirk Pieters, Didier Reynders , minister van Financiën		<i>Orateurs:</i> Dirk Pieters, Didier Reynders , ministre des Finances	
Mondelinge vraag van mevrouw Karine Lalieux aan de minister van Justitie over "de staking in de gevangenis van Vorst" (nr. 9023)	11	Question orale de Mme Karine Lalieux au ministre de la Justice sur "la grève à la prison de Forest" (n° 9023)	11
<i>Sprekers:</i> Karine Lalieux, Didier Reynders , minister van Financiën, Gerolf Annemans , voorzitter van de VLAAMS BLOK-fractie		<i>Orateurs:</i> Karine Lalieux, Didier Reynders , ministre des Finances, Gerolf Annemans , président du groupe VLAAMS BLOK	
Samengevoegde mondelinge vragen van - de heer Jacques Simonet aan de minister van Justitie over "de vorderingen van de Brusselse balie tegen de Belgische Staat wegens de gerechtelijke achterstand in het arrondissement" (nr. 9024) - de heer Daniel Féret aan de minister van Justitie over "de aanmaning van de Brusselse stafhouder tot de advocaten om klacht in te dienen met betrekking tot het tengevolge van de gerechtelijke achterstand geleden nadeel" (nr. 9025) - de heer Geert Bourgeois aan de minister van Justitie over "het verkrijgen van schadevergoeding wegens gerechtelijke achterstand" (nr. 9026)	12	Questions orales jointes de - M. Jacques Simonet au ministre de la Justice sur "les actions lancées par le barreau de Bruxelles contre l'Etat belge pour cause d'arriéré judiciaire dans l'arrondissement" (n° 9024) - M. Daniel Féret au ministre de la Justice sur "l'exhortation faite par le Bâtonnier de Bruxelles aux avocats de déposer plainte pour tous les préjudices subis en raison de l'arriéré judiciaire" (n° 9025) - M. Geert Bourgeois au ministre de la Justice sur "l'obtention d'une indemnisation pour cause d'arriéré judiciaire" (n° 9026)	12
<i>Sprekers:</i> Jacques Simonet, Daniel Féret, Geert Bourgeois, Didier Reynders , minister van Financiën, Gerolf Annemans , voorzitter van de VLAAMS BLOK-fractie		<i>Orateurs:</i> Jacques Simonet, Daniel Féret, Geert Bourgeois, Didier Reynders , ministre des Finances, Gerolf Annemans , président du groupe VLAAMS BLOK	
Mondelinge vraag van de heer Danny Pieters aan de minister van Justitie over "discriminatie op grond van moedertaal" (nr. 9028)	15	Question orale de M. Danny Pieters au ministre de la Justice sur "les discriminations basées sur la langue maternelle" (n° 9028)	15
<i>Sprekers:</i> Danny Pieters, Didier Reynders , minister van Financiën		<i>Orateurs:</i> Danny Pieters, Didier Reynders , ministre des Finances	
Regeling van de werkzaamheden <i>Spreker:</i> Fred Erdman	16	Ordre des travaux <i>Orateur:</i> Fred Erdman	16
ONTWERPEN	16	PROJETS	16
Ontwerp van bijzondere wet tot invoeging van een artikel 60bis in de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof (overgezonden door de Senaat) (1090/1)	16	Projet de loi spéciale insérant un article 60bis dans la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage (transmis par le Sénat) (1090/1)	16
- Wetsontwerp tot wijziging van artikel 4 van de	16	- Projet de loi modifiant l'article 4 de la loi du	16

wet van 6 januari 1989 betreffende de wedden en pensioenen van de rechters, de referendarissen en de griffiers van het Arbitragehof (overgezonden door de Senaat) (1089/1)		6 janvier 1989 relative aux traitements et pensions des juges, des référendaires et des greffiers de la Cour d'arbitrage (transmis par le Sénat) (1089/1)	
<i>Algemene bespreking</i>	16	<i>Discussion générale</i>	16
<i>Spreker: Danny Pieters, rapporteur</i>		<i>Orateur: Danny Pieters, rapporteur</i>	
<i>Bespreking van de artikelen</i>	17	<i>Discussion des articles</i>	17
GEHEIME STEMMING OVER DE	17	SCRUTIN SUR LES NATURALISATIONS	17
NATURALISATIES			
Beroep op het reglement	17	Rappel au règlement	17
<i>Sprekers: Jan Mortelmans, Claude Eerdekens, voorzitter van de PS-fractie, Gerolf Annemans, voorzitter van de VLAAMS BLOK-fractie</i>		<i>Orateurs: Jan Mortelmans, Claude Eerdekens, président du groupe PS, Gerolf Annemans, président du groupe VLAAMS BLOK</i>	
Ordemotie	19	Motion d'ordre	19
<i>Spreker: Paul Tant</i>		<i>Orateur: Paul Tant</i>	
Beroep op het reglement (voortzetting)	19	Rappel au règlement (continuation)	19
GEHEIME STEMMING OVER DE	19	SCRUTIN SUR LES NATURALISATIONS	19
NATURALISATIES (VOORTZETTING)		(CONTINUATION)	
Benoeming van een vast lid (N) en een plaatsvervangend lid (N) van het Vast Comité van toezicht op de politiediensten	20	Nomination d'un membre effectif (N) et d'un membre suppléant (N) du Comité permanent de contrôle des services de police	20
Inoverwegingneming van voorstellen	21	Prise en considération de propositions	21
Urgentieverzoeken	21	Demandes d'urgence	21
<i>Sprekers: Danny Pieters, Gerolf Annemans, voorzitter van de VLAAMS BLOK-fractie, Jean-Paul Moerman</i>		<i>Orateurs: Danny Pieters, Gerolf Annemans, président du groupe VLAAMS BLOK, Jean-Paul Moerman</i>	
NAAMSTEMMINGEN	21	VOTES NOMINATIFS	21
Moties ingediend tot besluit van de interpellaties van:	21	Motions déposées en conclusion des interpellations de:	21
- de heer Jo Vandeurzen over "de gevolgen op het internationaal beleid van de beslissingen van de regering inzake drugs" (nr. 693)		- M. Jo Vandeurzen sur "les conséquences des décisions prises par le gouvernement en matière de drogues sur la politique internationale" (n° 693)	
- de heer Francis Van den Eynde over "het nieuwe drugbeleid en de internationale verdragen" (nr. 700)		- M. Francis Van den Eynde sur "la nouvelle politique en matière de drogues et les traités internationaux" (n° 700)	
<i>Sprekers: Jo Vandeurzen, Francis Van den Eynde</i>		<i>Orateurs: Jo Vandeurzen, Francis Van den Eynde</i>	
Verzonden wetsontwerp naar de commissie	22	Renvoi d'un projet de loi en commission	22
NAAMSTEMMINGEN (VOORTZETTING)	23	VOTES NOMINATIFS (CONTINUATION)	23
Aangehouden amendement en artikel 2, alsook de bijgevoegde tabel, van het wetsontwerp houdende vijfde aanpassing van de algemene uitgavenbegroting van het begrotingsjaar 2000 (1077/1 tot 4)	23	Amendement et article 2 réservés, ainsi que le tableau y annexé, du projet de loi contenant le cinquième ajustement du budget général des dépenses de l'année budgétaire 2000 (1077/1 à 4)	23
Aangehouden amendementen en artikelen van het wetsvoorstel van de heren Fred Erdman, Hugo Coveliers, Thierry Giet en Vincent Decroly en de dames Fauzaya Talhaoui en Jacqueline Herzet tot wijziging van verscheidene bepalingen inzake het federaal parket (nieuw opschrift) (897/1 tot 15)	23	Amendements et articles réservés de la proposition de loi de MM. Fred Erdman, Hugo Coveliers, Thierry Giet et Vincent Decroly et Mmes Fauzaya Talhaoui et Jacqueline Herzet modifiant diverses dispositions en ce qui concerne le parquet fédéral (nouvel intitulé) (897/1 à 15)	23
<i>Spreker: Geert Bourgeois</i>		<i>Orateur: Geert Bourgeois</i>	
Geheel van het wetsvoorstel van de heren Fred Erdman, Hugo Coveliers, Thierry Giet en Vincent Decroly en de dames Fauzaya Talhaoui en	26	Ensemble de la proposition de loi de MM. Fred Erdman, Hugo Coveliers, Thierry Giet et Vincent Decroly et Mmes Fauzaya Talhaoui et Jacqueline	26

Jacqueline Herzet tot wijziging van verscheidene bepalingen inzake het federaal parket (nieuw opschrift) (897/13)		Herzet modifiant diverses dispositions en ce qui concerne le parquet fédéral (nouvel intitulé) (897/13)	
<i>Sprekers: Tony Van Parys, Thierry Giet, Bart Laeremans</i>		<i>Orateurs: Tony Van Parys, Thierry Giet, Bart Laeremans</i>	
Geheel van het wetsontwerp houdende vijfde aanpassing van de algemene uitgavenbegroting van het begrotingsjaar 2000 (1077/1 en 3 – verslag met door de commissie aangenomen amendementen)	27	Ensemble du projet de loi contenant le cinquième ajustement du budget général des dépenses de l'année budgétaire 2000 (1077/1 et 3 – rapport avec amendements adoptés par la commission)	27
<i>Sprekers: Gerolf Annemans</i> , voorzitter van de VLAAMS BLOK-fractie, <i>Karel Pinxten, François Dufour</i>		<i>Orateurs: Gerolf Annemans</i> , président du groupe VLAAMS BLOK, <i>Karel Pinxten, François Dufour</i>	
Wetsontwerp tot wijziging van verscheidene wetsbepalingen inzake de voogdij over minderjarigen (geamendeerd door de Senaat) (576/21)	29	Projet de loi modifiant diverses dispositions légales en matière de tutelle des mineurs (amendé par le Sénat) (576/21)	29
<i>Spreker: Fred Erdman</i>		<i>Orateur: Fred Erdman</i>	
Wetsontwerp tot wijziging van sommige bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek met betrekking tot de voogdij over minderjarigen (geamendeerd door de Senaat) (789/2)	30	Projet de loi modifiant certaines dispositions du Code judiciaire relatives à la tutelle des mineurs (amendé par le Sénat) (789/2)	30
Wetsontwerp betreffende het pensioen van het personeel van de politiediensten en hun rechthebbenden (1112/5)	30	Projet de loi relatif à la pension du personnel des services de police et de leurs ayants droit (1112/5)	30
<i>Spreker: André Smets</i>		<i>Orateur: André Smets</i>	
GEHEIME STEMMING OVER DE NATURALISATIES (VOORTZETTING)	31	SCRUTIN SUR LES NATURALISATIONS (CONTINUATION)	31
VOORSTELLEN VAN NATURALISATIEWET	31	PROPOSITIONS DE LOI DE NATURALISATION	31
Voorstel van naturalisatiewet toegekend bij toepassing van de wet van 28 juni 1984 betreffende sommige aspecten van de toestand van de vreemdelingen en houdende invoering van het Wetboek van de Belgische nationaliteit (deel A) (1144/2)	31	Proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 28 juin 1984 relative à certains aspects de la condition des étrangers en instituant le Code de la nationalité belge (partie A) (1144/2)	31
<i>Bespreking van de artikelen</i>	31	<i>Discussion des articles</i>	31
Voorstel van naturalisatiewet toegekend bij toepassing van de wet van 13 april 1995 tot wijziging van de naturalisatieprocedure en van het Wetboek van de Belgische nationaliteit (deel B) (1144/2)	32	Proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 13 avril 1995 modifiant la procédure de naturalisation et le Code de la nationalité belge (partie B) (1144/2)	32
<i>Bespreking van de artikelen</i>	32	<i>Discussion des articles</i>	32
Voorstel van naturalisatiewet toegekend bij toepassing van de wet van 22 december 1998 tot wijziging van het Wetboek van de Belgische nationaliteit wat de naturalisatieprocedure betreft (deel C) (1144/2)	32	Proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 22 décembre 1998 modifiant le Code de la nationalité belge en ce qui concerne la procédure de naturalisation (partie C) (1144/2)	32
<i>Bespreking van de artikelen</i>	32	<i>Discussion des articles</i>	32
Voorstel van naturalisatiewet toegekend bij toepassing van de wet van 1 maart 2000 tot wijziging van een aantal bepalingen betreffende de Belgische nationaliteit (deel D) (1144/2)	32	Proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 1er mars 2000 modifiant certaines dispositions relatives à la nationalité belge (partie D) (1144/2)	32
<i>Bespreking van de artikelen</i>	32	<i>Discussion des articles</i>	32
NAAMSTEMMINGEN (VOORTZETTING)	32	VOTES NOMINATIFS (CONTINUATION)	32
<i>Sprekers: Jo Vandeurzen, Jan Mortelmans, Frieda Brepoels</i> , voorzitter van de VU&ID-fractie, <i>Guy Hove, Claude Eerdekens</i> ,		<i>Orateurs: Jo Vandeurzen, Jan Mortelmans, Frieda Brepoels</i> , présidente du groupe VU&ID, <i>Guy Hove, Claude Eerdekens</i> ,	

voorzitter van de PS-fractie		président du groupe PS	
Voorstel van naturalisatiewet toegekend bij toepassing van de wet van 28 juni 1984 betreffende sommige aspecten van de toestand van de vreemdelingen en houdende invoering van het Wetboek van de Belgische nationaliteit (deel A) (1144/2)	35	Proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 28 juin 1984 relative à certains aspects de la condition des étrangers en instituant le Code de la nationalité belge (partie A) (1144/2)	35
<i>Spreker: Jean-Marc Delizée</i>		<i>Orateur: Jean-Marc Delizée</i>	
Voorstel van naturalisatiewet toegekend bij toepassing van de wet van 13 april 1995 tot wijziging van de naturalisatieprocedure en van het Wetboek van de Belgische nationaliteit (deel B) (1144/2)	35	Proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 13 avril 1995 modifiant la procédure de naturalisation et le Code de la nationalité belge (partie B) (1144/2)	35
Voorstel van naturalisatiewet toegekend bij toepassing van de wet van 22 december 1998 tot wijziging van het Wetboek van de Belgische nationaliteit wat de naturalisatieprocedure betreft (deel C) (1144/2)	35	Proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 22 décembre 1998 modifiant le Code de la nationalité belge en ce qui concerne la procédure de naturalisation (partie C) (1144/2)	36
Voorstel van naturalisatiewet toegekend bij toepassing van de wet van 1 maart 2000 tot wijziging van een aantal bepalingen betreffende de Belgische nationaliteit (deel D) (1144/2)	36	Proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 1er mars 2000 modifiant certaines dispositions relatives à la nationalité belge (partie D) (1144/2)	36
Voorstel tot verwerping door de commissie voor de Naturalisaties van de dossiers die in haar verslag nr. 1144/1 op bladzijden 4 en 5 zijn opgenomen	36	Proposition de rejet faite par la commission des Naturalisations en ce qui concerne les dossiers repris dans son rapport n° 1144/1, aux pages 4 et 5	36
Regeling van de werkzaamheden	36	Ordre des travaux	36
<i>Spreker: Yves Leterme, voorzitter van de CVP-fractie</i>		<i>Orateur: Yves Leterme, président du groupe CVP</i>	
Wetsontwerp tot wijziging van artikel 4 van de wet van 6 januari 1989 betreffende de wedden en pensioenen van de rechters, de referendarissen en de griffiers van het Arbitragehof (overgezonden door de Senaat) (1089/1)	36	Projet de loi modifiant l'article 4 de la loi du 6 janvier 1989 relative aux traitements et pensions des juges, des référendaires et des greffiers de la Cour d'arbitrage (transmis par le Sénat) (1089/1)	36
Voorstel van bijzondere wet tot invoeging van een artikel 60bis in de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof (overgezonden door de Senaat) (1090/1)	37	Projet de loi spéciale insérant un article 60bis dans la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage (transmis par le Sénat) (1090/1)	37
Goedkeuring van de agenda	37	Adoption de l'agenda	37
BIJLAGE	39	ANNEXE	39
STEMMINGEN	39	VOTES	39
DETAIL VAN DE NAAMSTEMMINGEN	39	DETAIL DES VOTES NOMINATIFS	39
INTERNE BESLUITEN	49	DECISIONS INTERNES	49
VOORSTELLEN	49	PROPOSITIONS	49
Inoverwegingneming	49	Prise en considération	49
TOELATING TOT DRUKKEN	51	AUTORISATION D'IMPRESSION	51
MEDEDELINGEN	51	COMMUNICATIONS	51
SENAAT	51	SENAT	51
OVERGEZONDEN WETSONTWERPEN	51	PROJETS DE LOI TRANSMIS	51
REGERING	51	GOUVERNEMENT	51
INGEDIENDE WETSONTWERPEN	51	DEPOT DE PROJETS DE LOI	51
ALGEMENE UITGAVENBEGROTING 2000	52	BUDGET GENERAL DES DEPENSES 2000	52
ARBITRAGEHOF	52	COUR D'ARBITRAGE	52
PREJUDICIËLE VRAGEN	52	QUESTIONS PREJUDICIELLES	52
JAARVERSLAG	53	RAPPORT ANNUEL	53
BESTUURSDIRECTIE VAN DE UITKERINGEN AAN PERSONEN MET EEN HANDICAP	53	DIRECTION D'ADMINISTRATION DES PRESTATIONS AUX PERSONNES HANDICAPÉES	53

PLENUMVERGADERING

van

DONDERDAG 15 MAART 2001

14:15 uur

SÉANCE PLÉNIÈRE

du

JEUDI 15 MARS 2001

14:15 heures

De vergadering wordt geopend om 14.16 uur door de heer Herman De Croo, voorzitter.

La séance est ouverte à 14.16 heures par M. Herman De Croo, président.

Tegenwoordig bij de opening van de vergadering zijn de ministers van de federale regering:

Ministres du gouvernement fédéral présents lors de l'ouverture de la séance:

Olivier Deleuze, Isabelle Durant, Louis Michel.

De **voorzitter**: De vergadering is geopend. La séance est ouverte.

Een reeks mededelingen en besluiten moeten ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij zullen in bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen worden.

Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises en annexe du compte rendu intégral de cette séance.

Berichten van verhindering
Excusés

Alexandra Colen, Joke Schauvliege, wegens ziekte / pour raison de santé;
Annemie Van de Casteele, Karel Van Hoorebeke, buitenslands / à l'étranger.

Mondelinge vragen**Questions orales**

01 Question orale de M. Jacques Lefevre au premier ministre et au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "la prise en otage de villages palestiniens et les mesures économiques contre les Palestiniens" (n° 9017)

01 Mondelinge vraag van de heer Jacques Lefevre aan de eerste minister en aan de vice-

eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "de gijzeling van Palestijnse dorpen en de economische maatregelen tegen de Palestijnen" (nr. 9017)

(La réponse sera fournie par le vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères.)

(Het antwoord zal worden verstrekt door de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken.)

01.01 **Jacques Lefevre** (PSC): Monsieur le président, monsieur le ministre, chers collègues, le bouclage des territoires palestiniens en Cisjordanie et à Gaza conduit à l'asphyxie de l'économie palestinienne. L'Etat d'Israël devait, selon les accords de Paris de 1995, verser, sur la base de la TVA et des droits de douane, des sommes relativement énormes à la Palestine. Israël a arrêté de verser ces sommes, seuls revenus de l'Etat palestinien.

L'armée israélienne vient de couper, de façon spectaculaire, tous les territoires autour de Ramallah – une trentaine de villages – par des tranchées, d'une profondeur allant parfois jusqu'à deux mètres, et des talus et empêche l'accès à ces villages. De plus, les coupures d'eau et d'électricité sont fréquentes mais plus grave encore, l'université de Birzein n'est plus accessible. L'accès aux hôpitaux est lui aussi rendu très difficile. La population civile est donc menacée, et je pense pouvoir dire, comme je l'ai dit au sujet de l'Irak, qu'un génocide est commis par l'Etat d'Israël sur les populations palestiniennes.

Je comprends qu'Israël ait un besoin de sécurité et qu'il faut y répondre. Une délégation européenne, conduite il y a quelques jours par la ministre des Affaires étrangères de Suède, s'est

rendue en Israël et a pu rencontrer MM. Arafat, Sharon et Peres. La ministre des Affaires étrangères a pu dire clairement, après cette visite, qu'elle était opposée aux sanctions prises à l'égard de cette population.

Avez-vous été invité avec cette délégation européenne pour vous rendre sur place – M. Moratinos et le délégué européen, M. Patton, étaient eux aussi présents – et, si ce n'est pas le cas, pour quelles raisons ne l'avez-vous pas été?

La Belgique considère-t-elle comme prioritaire en matière de politique étrangère au cours de sa présidence belge, de tenter de résoudre ce problème de paix au Proche-Orient?

Quel geste concret comptez-vous faire afin de tenter d'intervenir dans le processus de paix au Proche-Orient?

01.02 **Louis Michel**, ministre: Monsieur le président, cher collègue, sur la question du blocage de la Cisjordanie et de la bande de Gaza, la position du gouvernement belge est largement connue. J'ai déjà, à plusieurs reprises, eu l'occasion de m'exprimer à ce propos. Outre le coût humain que cela représente, il y a des entraves importantes au processus de paix. De même, la Belgique condamne évidemment fortement la rétention de sommes dues aux autorités palestiniennes. Je me suis déjà exprimé à ce sujet, ce qui ne m'a pas valu que des amitiés puisque ces déclarations ont été prises comme prétexte pour prétendre que la position belge ne serait plus équidistante, ni neutre. Elle est parfaitement neutre et j'ai eu l'occasion de le dire.

Par rapport à l'initiative de Mme Lint, que je salue en tant que présidente de l'Union européenne pour cette période-ci précédant la nôtre, elle était accompagnée de M. Chris Patton et de M. Moratinos. Ni M. Solana, ni moi-même n'étions présents. Nous aurions pu nous imposer dans la troïka. Je ne l'ai pas fait parce que j'avais promis aux parlementaires du Sénat, à la suite du débat extrêmement fort que nous avons eu en commission mixte, de prendre une initiative après les vacances de Pâques en vue de la préparation de la présidence belge.

Et j'avais également annoncé mon intention d'y mener une mission d'exploration et d'information. Ainsi, entre le 18 et le 26 avril 2001, visiterai-je tous les pays concernés par la problématique du Moyen-Orient.

Par ailleurs, il a été convenu qu'une délégation

parlementaire m'accompagnerait à l'occasion de ce déplacement. En effet, j'ai cru qu'il était de mon devoir de rencontrer le souhait d'un certain nombre de parlementaires en les associant à la mission du ministre dans cette région.

Une fois sur place, nous aurons alors davantage l'opportunité de juger le gouvernement israélien sur ses actes.

01.03 **Jacques Lefevre** (PSC): Monsieur le président, monsieur le ministre, chers collègues, je regrette tout de même qu'à chaque présidence belge, le ministre des Affaires étrangères se rende dans ces territoires. Une action collective serait davantage souhaitable. Aussi, je forme le vœu que, sous la présidence belge, tous les ministres des Affaires étrangères européens puissent mener, à l'égard du Proche-Orient, pareille action collective. Des mesures concrètes s'imposent. A ce propos, sachez que mon parti mènera justement, dans les prochains jours, des actions précises en faveur de la Palestine.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

02 **Mondelinge vraag van de heer Hugo Coveliers aan de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer over "het onwettig ontslag van een jonge vrouwelijke licentiate wegens het lidmaatschap van de VLD" (nr. 9018)**

02 **Question orale de M. Hugo Coveliers à la vice-première ministre et ministre de la Mobilité et des Transports sur "le licenciement illégal d'une jeune universitaire en raison de son appartenance au VLD" (n° 9018)**

02.01 **Hugo Coveliers** (VLD): Mijnheer de voorzitter, sta me toe eventueel te citeren uit een document dat ik bij mij heb.

De **voorzitter**: Het lijkt me een kort citaat te worden.

02.02 **Hugo Coveliers** (VLD): Mijnheer de voorzitter, het gaat om een korte ontslagbrief.

Mevrouw de minister, verleden donderdag was het Vrouwendag en uw partijgenoten hebben niet nagelaten dat hier in het halfrond duidelijk te maken. Jammer genoeg was toen nog niet bekend dat u dezelfde ochtend een jong Antwerps – wat ook gevaarlijk is in het halfrond – vrouwelijk personeelslid van uw kabinet had ontslagen, omdat ze twee dagen voordien, nadat ze 's avonds laat met de trein en nadien met de fiets

naar huis was gereden, een telefoongesprek had met een Antwerps gemeenteraadslid, dat toevallig dezelfde naam draagt als ik en mijn zoon is. Dat werd in de beste stalinistische stijl door een van uw partijgenoten opgemerkt met het gevolg dat zij, nadat zij 's woensdags een cursus had gevolgd, donderdags zonder pardon werd ontslagen.

Wat nog erger is, u hebt geprobeerd te doen wat uw collega, minister Onkelinx verbiedt; u probeerde namelijk een document te laten ondertekenen dat u in uw beste Nederlands "een eenstemmige overeenkomst" noemt. Ze was inderdaad eenstemmig, want er werd daarin maar één stem gehoord! Daarin stelt u dat u de juffrouw ontslaat, zonder enige motivering. U bent wel "genereus", want u schrijft: "met vrijstelling voor de volgende acht dagen". U zult blijkbaar nog 8 dagen verbrekingsvergoeding betalen.

Dat is nog niet alles. U voegt daaraan toe: "Elkeen van beide partijen doet afstand van het inspannen van rechterlijke procedures" – wat zijn we toch sociaal -, "bij betwisting, alsook van zijn rechten te doen gelden inzake eventuele fouten in feiten" – die n is er teveel aan -, "of recht" – dat moet zijn in rechte -, "voortvloeiend uit de overeengekomen modaliteiten met betrekking tot de breukbeëindiging van de werkrelatie".

Mevrouw de minister, ziehier mijn vragen. Ten eerste, wat hebt u op uw kabinet te verbergen dat een VLD-lid er niet mag werken? Ten tweede, vindt u het zo normaal dat u alle sociale regels van ons land – u zult waarschijnlijk naar een koninklijk besluit verwijzen om uw houding te rechtvaardigen – zomaar verbreekt en iemand meteen aan de deur zet? Ten derde, denkt u nu echt niet dat u minstens toch enkele medewerkers op uw kabinet nodig hebt, die Nederlands kennen? (*Applaus op de banken van de Vlaams Blok-fractie*)

De **voorzitter**: Het is niet de gewoonte te applaudisseren tijdens het vragenuurtje, maar ik kan natuurlijk niemand tegenhouden.

02.03 Minister **Isabelle Durant**: Mijnheer de voorzitter, ik zal mij niet beroepen op artikel 85 van het Reglement van de Kamer in verband met persoonlijke aangelegenheden.

De **voorzitter**: De toepassing van het Reglement is in mijn handen, niet in die van de minister.

02.04 Minister **Isabelle Durant**: Mijnheer de voorzitter, ik zal mij daar niet op beroepen en zal antwoorden op de vragen.

Ten eerste, de organisatie van een kabinet, de aanwerving of het ontslag van medewerkers behoren tot de bevoegdheden van de minister.

Ten tweede, mijn kabinet heeft de voorwaarden in verband met aanwervingen en ontslagen gerespecteerd.

Ten derde, het lidmaatschap van een bepaalde politieke partij was niet de reden van de beslissing. Trouwens, er werken personen van alle democratische partijen op mijn kabinet – dat is trouwens het geval voor alle ministers – en zolang de principes van transparantie, loyaleit en samenwerking worden nageleefd, heb ik geen enkel probleem met zulke medewerkers, zelfs Nederlandstalige.

Nogmaals, het gaat om een probleem dat enkel de minister aanbelangt.

02.05 **Hugo Coveliers** (VLD): Mijnheer de voorzitter, ik stel vast dat de minister eigenlijk geen reden heeft opgegeven waarom zij de betrokken dame ontslagen heeft.

Ik neem dus aan dat wat ik heb gezegd, wel degelijk waar is. U hebt natuurlijk aparte regeltjes voor de kabinetten, dat weet ik - die dateren nog van de vorige regering trouwens -, maar als u iemand ontslaat, mevrouw, dan moet u daarvoor een reden opgeven. Zo wordt het voorgeschreven door het sociaal recht en dat recht geldt voor iedereen, ook voor ministers. Indien u geen reden opgeeft, dan wordt aangenomen dat u geen reden hebt en dan kan u iemand ontslaan mits het geven van een vooropzeg.

Ten derde, mevrouw, zou ik u aanraden het formulier C4 dat u hebt afgegeven eens grondig te lezen, want dan dringen zich vragen op over de juistheid en dus de strafrechtelijke gevolgen van het fout invullen van een sociaalrechtelijk document.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

03 **Question orale de M. Jean-Pol Poncelet à la vice-première ministre et ministre de la Mobilité et des Transports sur "le choix des notes concernant l'avenir de la SNCB" (n° 9019)**

03 **Mondelinge vraag van de heer Jean-Pol Poncelet aan de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer over "de keuze van de nota's betreffende de toekomst van de NMBS" (nr. 9019)**

03.01 **Jean-Pol Poncelet** (PSC): Monsieur le président, madame la ministre, chers collègues, l'on entend dire que vous auriez la responsabilité de la SNCB; je suis prêt à le croire, d'autant que vous aviez à l'époque rédigé une note prospective sur l'avenir de la société et que vous aviez lancé l'idée d'un fonds de mobilité.

Toutefois, lorsque l'on regarde la réalité, l'on s'aperçoit avec étonnement que c'est le premier ministre qui pilote l'opération, que c'est lui qui a repris l'initiative. Ainsi, une réunion intercabineaux a-t-elle eu lieu sur la base d'un document émanant du premier ministre – et non pas sur la base de votre note. Votre chef de cabinet aurait d'ailleurs quitté ladite réunion. Dès lors, la question que je me pose est la suivante: si votre chef de cabinet s'en va, quittez-vous aussi le gouvernement? Il s'agit là de la partie la plus sérieuse de ma question; la partie la moins sérieuse serait de connaître l'état d'avancement de ce dossier capital pour l'avenir de la société.

Bref, que se passe-t-il au sein du gouvernement à ce sujet? Avez-vous encore la capacité d'influencer les événements? Bon nombre de francophones s'inquiètent, en effet, de la montée en puissance des revendications dans le Nord du pays - les Flamands exigeant davantage encore de moyens que la fraction d'investissements 60%-40%. Aussi, madame la ministre, avez-vous encore la maîtrise de cette opération et pourrez-vous la piloter au bénéfice des francophones?

03.02 **Isabelle Durant**, ministre: Monsieur le président, monsieur Poncelet, je voudrais signaler ici que la question de la réforme des chemins de fer et des investissements ferroviaires est très sérieuse. A cet égard, vous devez savoir que le groupe de travail en cours pour l'instant continue son travail. Comme l'a déclaré publiquement le Premier ministre, ce groupe de travail se basera sur nos accords du 17 octobre qui ont d'ailleurs été rendus publics ici à la Chambre. C'est dans ce cadre, sur la base de ces accords et de mes propositions d'exécution que ce groupe de travail poursuit sa mission, qu'il s'est donné un délai qui sera respecté, étant donné l'importance du sujet, l'importance du réseau ferroviaire et l'importance des investissements dans les trois régions du pays. J'aurai peut-être l'occasion d'y revenir dans ma réponse à la question que va me poser M. Depreter à propos de ce fonds de mobilité.

03.03 **Jean-Pol Poncelet** (PSC): Monsieur le président, j'aimerais croire tout ce que nous dit la ministre mais elle a déjà annoncé tellement de choses dans le passé que c'est peut-être difficile.

Le ministre des Finances vient notamment de dire récemment tout le mal qu'il pensait de son fonds de mobilité.

Quant au plan que vous aviez proposé, madame la ministre, je constate qu'il est encore toujours en discussion et que les échéances sont sans cesse reportées.

J'espère pouvoir compter sur la fermeté que vous nous annoncez aujourd'hui pour que, dans ce dossier, les intérêts notamment des francophones soient défendus puisqu'il semblerait que les clés de répartition existantes soient mises en cause. Nous jugerons sur pièce dans quelque temps.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

04 **Question orale de M. Jean Depreter à la vice-première ministre et ministre de la Mobilité et des Transports sur "les fonds de mobilité" (n° 9020)**

04 **Mondelinge vraag van de heer Jean Depreter aan de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer over "de mobiliteitsfondsen" (nr. 9020)**

04.01 **Jean Depreter** (PS): Monsieur le président, au nom du groupe socialiste, je soutiens entièrement l'idée de la ministre de mettre sur pied le fonds de mobilité. C'est une possibilité parmi d'autres techniques mais elle va bien dans le sens des décisions prises par le gouvernement de développer au maximum le transport par chemin de fer et de combler également la différence entre les 644 milliards prévus dans le plan décennal et les 500 milliards déjà disponibles dans le cadre de l'enveloppe gouvernementale.

Il s'agit dès lors de développer l'infrastructure. Nous souhaitons cependant attirer votre attention sur le fait qu'il faut aussi étendre le plan de transport et éventuellement l'adapter. Nous faisons une priorité de ce qui est en quelque sorte devenu un slogan pour nous: mettre toutes les villes principales du sillon wallon à 30 minutes de Bruxelles.

J'aimerais également avoir votre avis au sujet de la cession d'actifs. Il est question de BIAC et de Belgacom. Pour nous, quelle que soit la cession d'actifs, elle doit se faire dans le respect d'un plan industriel de développement des entreprises concernées ainsi que des conditions sociales à prévoir. Nous connaissons les réserves émises par le ministre des Finances d'après lequel il faut

consacrer ces actifs au fonds de vieillissement. J'ai entendu M. Defeyt ce matin déclarer que l'Europe pourrait admettre cette proposition. Si cela n'était pas le cas, l'Etat ne pourrait-il pas reprendre une partie de la dette de la SNCB, ce qui améliorerait les comptes de résultats et permettrait de mettre en place des formules de location de matériel, afin d'alléger le plan d'investissement?

Enfin, j'évoquerai l'aspect plus technique de mise en œuvre d'un fonds de mobilité de cette nature. Une nouvelle structure juridique séparée est-elle envisagée? Ou pourrait-on plutôt se baser sur des techniques plus habituelles de fonds budgétaires? Il y a certainement des précautions à prendre en fonction du SEC, le Système européen de comptabilité.

04.02 **Isabelle Durant**, ministre: Monsieur le président, monsieur Depreter, comme je l'ai déjà dit, un effort substantiel a été fait en termes de moyens par le gouvernement fédéral, pour ce plan d'investissement. Cependant, un consensus de plus en plus large se dégage dans l'ensemble du pays et parmi les acteurs pour tenter de répondre plus adéquatement aux besoins qui sont, aujourd'hui, mieux identifiés.

Monsieur Depreter, je partage votre souhait de permettre aux habitants des grandes villes wallonnes d'atteindre Bruxelles en 30 minutes.

Je comprends également les demandes en matière portuaires, tendant à relier l'infrastructure ferroviaire à l'ensemble des ports de notre pays. Un large consensus se dégage aujourd'hui sur la nécessité de dégager des moyens plus importants pour progresser dans ce sens.

Il était dès lors normal que la ministre de tutelle recherche les instruments les plus adéquats pour que le fédéral prenne les mesures financières qui s'imposent, en tenant compte, bien entendu, de nos engagements budgétaires, en veillant à préserver la gestion de ce dossier SNCB par le fédéral.

J'ai effectivement évoqué la piste d'un fonds de mobilité. Je pense d'ailleurs que le PSC a également pensé à cette éventualité. En tout cas, pour ma part, je l'avais déjà proposée en 1999, dans le cadre des travaux budgétaires avant que le problème des besoins spécifiques d'investissement en matière ferroviaire se pose.

Quelle est le principe de ce fonds? Les actifs de l'Etat devraient-ils, comme l'a déclaré M.

Reynders, être affectés prioritairement au "Zilverfonds"? Je partage volontiers l'avis du ministre des Finances à certains égards mais aucune décision formelle n'a été prise par le gouvernement dans ce sens, même si l'avenir des pensions me tient particulièrement à cœur, tout comme il est cher à l'ensemble des ministres de ce gouvernement et des membres de cette Chambre.

J'en viens à la question de savoir si cette idée est compatible avec les règles européennes.

Vous pouvez être rassuré, monsieur Depreter, ma proposition fera l'objet de discussions au sein du groupe de travail afin de s'assurer qu'elle est conforme aux règles européennes. Cette proposition a également pour objectif de voir diminuer la dette publique, dans la mesure où les dépenses de ce fonds devront respecter le pacte de stabilité.

Comment sera alimenté ce fonds? Dans la mesure où l'Etat envisage de se dégager de ses obligations d'organisation d'un certain nombre de services (téléphonie, aérogares), bien entendu, dans le cadre d'un dialogue social, il est tout à fait logique de penser que ces actifs de l'Etat pourraient servir à alimenter ce fonds. Mais je ne suis pas opposée à envisager d'autres pistes qui permettraient d'alimenter ce fonds de mobilité particulièrement en matière ferroviaire.

Enfin, comment fonctionnera ce fonds? Nous avons choisi de confier la gestion du "Zilverfonds" à la Trésorerie. Dans le cas qui nous occupe aujourd'hui, la gestion pourrait être assurée par un conseil consultatif un peu plus large (opérateurs, acteurs, partenaires sociaux) afin d'assurer une bonne gestion de ce fonds. Comme je l'ai dit, d'autres instruments sont peut-être envisageables, notamment certains éléments de la Financière TGV. Mais évidemment, tout cela doit se faire en gardant en vue l'objectif de la diminution de la dette publique et dans le respect du pacte de stabilité qui a fait l'objet d'engagements clairs et importants de notre part vis-à-vis de la Commission européenne.

04.03 **Jean Depreter** (PS): Monsieur le président, la réponse de la ministre me donne entière satisfaction. Je la remercie et je lui souhaite beaucoup de courage.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

De **voorzitter**: Ik wil een kleine bemerking maken

en iedereen eraan herinneren dat de voorzitter van de Kamer de bewaker van het Reglement van de Kamer is.

Ten tweede, het komt mij toe te oordelen over de ontvankelijkheid van de vragen.

Ten derde, verleden week werd de heer Gabriëls ondervraagd over een specifiek geval dat zich in Klemskerke heeft voorgedaan.

Ten vierde, wanneer een vraag over een specifieke zaak in verband staat met de controle van de Kamer over de uitvoerende macht, mag deze vraag steeds worden gesteld. Dit Parlement mag het recht niet worden ontnomen vragen te stellen over wat zij wenst te weten over het beleid van de regering. Dit zal ook in de toekomst het geval zijn.

05 **Mondelinge vraag van mevrouw Leen Laenens aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "het gebrek aan engagement van VS inzake naleving Kyoto-normen" (nr. 9022)**

05 **Question orale de Mme Leen Laenens à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "les attermoissements des Etats-Unis quant au respect des normes de Kyoto" (n° 9022)**

(Het antwoord zal worden verstrekt door de staatssecretaris voor Energie en Duurzame Ontwikkeling.)

(La réponse sera fournie par le secrétaire d'Etat à l'Energie et au Développement durable.)

05.01 **Leen Laenens** (AGALEV-ECOLO): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de staatssecretaris, collega's, mijn vraag wordt ingegeven door een krantenkop die verkondigde dat president Bush geld belangrijker vindt dan milieu. De onderhandelingen rond het behalen van de Kyoto-norm vorderen zeer moeizaam. Mijnheer de staatssecretaris, u was in Den Haag en u hebt het daar zelf aan den lijve kunnen ondervinden. Vandaag lezen wij dat Amerika niet van plan is zijn engagement voor het behalen van de Kyoto-norm te honoreren en dat de Europese commissaris haar bezorgdheid hierover heeft geuit. Wij vrezen dan ook alle inspanningen die België via zijn klimaatplan wil leveren en de inspanningen die Europa wil leveren, een maat voor niets zullen zijn, indien de Verenigde Staten niet tot een krachtadiger houding worden gedwongen.

Welke politieke boodschap wil de regering aan de

Verenigde Staten meegeven, in het licht van de onderhandelingen over de Kyoto-norm?

05.02 Staatssecretaris **Olivier Deleuze**: Mijnheer de voorzitter, mevrouw Laenens, de verklaringen van de president van de Verenigde Staten zijn inderdaad erg verontrustend. Van alle broeikasgassen die door de OESO-landen worden uitgestoten, nemen de Verenigde Staten er 35% voor hun rekening. Dit is zeer veel. Het eerste argument dat president Bush in zijn brief gericht tot de senatoren aanhaalt is, dat het eerbiedigen van het Kyoto-protocol een pijnlijke zaak zou zijn voor de Amerikaanse economie. Het is evident dat dit pijnlijk zou zijn indien er geen geharmoniseerde maatregelen worden genomen die iedereen op dezelfde lijn plaatsen.

Het tweede argument dat in de brief wordt uiteengezet houdt in dat 80% van de wereldbevolking woonachtig is in landen die de doelstellingen van het Kyoto-protocol niet hebben onderschreven.

Dit is inderdaad het geval, maar de landen die deel uitmaken van deze 80% stoten slechts een kwart van alle broeikasgassen uit. Het is dus normaal dat de OESO-landen als eerste een inspanning doen, zodat zij met meer gezag in de internationale onderhandelingen kunnen optreden, teneinde andere landen ervan te overtuigen dat ook zij iets moeten doen.

Wat staat er nu op stapel op Belgisch en op Europees vlak? Het is wat vroeg om daarop een duidelijk antwoord te geven, aangezien de verklaringen en de geciteerde brief pas van gisteren dateren.

Mochten die verklaringen worden bevestigd, dan moet Europa de boodschap uitdragen dat het niet getuigt van een rationele politiek om te verkondigen dat de economie en de rijkdom voor onze generatie zijn en dat de milieuproblemen voor de generatie van onze kinderen zijn.

05.03 **Leen Laenens** (AGALEV-ECOLO): Mijnheer de voorzitter, de kern van de boodschap is inderdaad de verdeling. Het gaat niet over het aantal mensen, maar over de uitstoot die zij vertegenwoordigen.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

06 **Mondelinge vraag van de heer Koen Bultinck aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "de**

uitspraken van Vlaams minister-president Dewael over het federaal drugsbeleid" (nr. 9021)
06 Question orale de M. Koen Bultinck à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "les déclarations du ministre-président flamand, M. Dewael, relatives à la politique fédérale en matière de drogues" (n° 9021)

06.01 Koen Bultinck (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, collega's, u weet zeer goed dat het Vlaams Blok zich verzet tegen uw nieuw drugsbeleid. Wij voelen ons daarin gesterkt door talrijke reacties van verontruste ouders en zeer vele schooldirecties.

Nu heeft ook de liberale minister-president van Vlaanderen, Patrick Dewael, onlangs zeer scherpe commentaar op uw drugsbeleid geuit. Ik citeer: "De Vlaamse overheid is bevoegd voor het preventieve gezondheidsbeleid, maar het beleid van de Vlaamse regering wordt natuurlijk ook beïnvloed door het drugsbeleid op federaal vlak. Dat laatste heeft de voorbije maanden voor flink wat verwarring gezorgd. Meerderjarigen mogen nu immers cannabis in kleine hoeveelheden gebruiken, maar ze mogen het niet verhandelen en ze kunnen het niet kopen. Daar zit een flink stuk hypocrisie in, die de federale regering zou moeten wegnemen. Ik verzet me krachtig tegen het idee van sommigen om een gedoogbeleid voor cannabis in te voeren." Ik citeer minister-president Dewael opnieuw: "Als politici moeten we goed beseffen dat we een grote verantwoordelijkheid hebben, niet alleen door wat we zeggen, maar ook door wat we doen en laten. Je speelt als politicus met vuur, wanneer je problemen maakt rond de verkoop van chocoladesigaretten en er tegelijkertijd twijfel over laat bestaan of een jointje roken kwaad kan."

Mevrouw de minister, deze citaten van de minister-president van Vlaanderen kunnen tellen! Ten eerste, graag vernam ik uw reactie op deze citaten. Ten tweede, is de federale regering al dan niet bereid haar drugsbeleid bij te sturen?

06.02 Minister Magda Aelvoet: Mijnheer de voorzitter, mijnheer Bultinck, collega's, ik geef geen commentaar op politieke commentaren van anderen. De federale regering heeft de drugsnota aanvaard en ze wordt in goede samenwerking met de gemeenschappen en de gewesten uitgewerkt. Het protocol van de ministers van Volksgezondheid is ondertussen al klaar.

Wel klaag ik de leugencampagne aan die door het Vlaams Blok wordt gevoerd! Uw partij verdeelt

folders waarin wordt gezegd dat harddrugs zijn toegestaan, dat men mag roken, snuiven, spuiten, doe maar op! Dat is zelfs geen halve leugen, maar een hele! In die folder staat dat Verwilghen een valse politiek voert ten aanzien van de bevolking, dat de drugsnota stelt dat cannabis onschadelijk is. Ook dat is een flagrante leugen! In de nota staat duidelijk dat alle drugs schadelijk zijn, ook cannabis. Het voeren van een dergelijke leugencampagne, dat is pas met vuur spelen, mijnheer Bultinck!

06.03 Koen Bultinck (VLAAMS BLOK): Mevrouw de minister, ik neem uiteraard akte van uw weigering om te antwoorden. Ik blijf bij mijn stelling dat het van cruciaal belang is als een liberaal politicus durft te zeggen dat men genoeg heeft van het mei '68-dogmatisme waarmee u een recht op verslaving en verdwazing zult invoeren. U windt zich vandaag andermaal op omdat u als groene minister, zoals in alle dossiers, uw onkunde moet wegmoffelen achter die opwinding.

De **voorzitter**: Dat zij die zich nooit opwinden de eerste steen werpen.

Het incident is gesloten.
L'incident est clos.

07 Mondelinge vraag van de heer Ludwig Vandenhove aan de minister van Binnenlandse Zaken over "het aantal interpolitiezones" (nr. 9029)

07 Question orale de M. Ludwig Vandenhove au ministre de l'Intérieur sur "le nombre de zones interpolices" (n° 9029)

(Het antwoord zal worden verstrekt door de minister van Financiën.)

(La réponse sera fournie par le ministre des Finances.)

Collega's, minister Duquesne woont een Europese Ministerraad bij.

07.01 Ludwig Vandenhove (SP): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, ik heb inderdaad een vraag over het aantal interpolitiezones. U zult wel weten dat er momenteel heel wat onrust heerst op het terrein met betrekking tot het praktische begin van de interpolitiezones en het in werking treden van de politiehervorming.

Uiteindelijk is men tot 196 zones gekomen. De ongerustheid op het terrein heeft met heel wat praktische zaken te maken. Het is de taak van de politiek om deze onrust zo snel mogelijk weg te

nemen. Men wordt echter te pas en te onpas geconfronteerd met het feit dat men nog twijfelt over de 196 zones. Er zouden er nog 40 of 50 kunnen wegvallen. Inhoudelijk valt hier misschien wel iets voor te zeggen. De regering heeft echter beslist 196 zones in te richten.

Mijnheer de minister, mijn vragen zijn heel duidelijk. Ik heb totnogtoe begrepen – en ik behoor toch tot de meerderheid – dat het 196 zones zijn en blijven. Blijven het er al dan niet 196 en is er al dan niet een evaluatie voorzien op korte of halflange termijn?

Als het inderdaad 196 zones blijven, dan wil ik u toch verzoeken om de naaste medewerkers van de verschillende ministers tot voorzichtigheid te manen. Ik doel dan vooral op de medewerker van de premier, namelijk professor Brice De Ruyver. Hij verklaart te pas en te onpas tegenover de media dat 196 zones een te hoog aantal is om de basispolitiezorg te verzorgen. Hij pleit ervoor om dit aantal met 40 of 50 zones te verminderen.

Gaat het nog steeds om 196 zones? Als u dat kunt bevestigen, ben ik tevreden. Als het om een ander aantal zones gaat, wanneer komt er dan een evaluatie? Als het inderdaad om 196 zones gaat, dan kan men de medewerkers van bepaalde ministers maar beter duidelijk maken dat zij geen publieke verklaringen meer hoeven af te leggen.

07.02 Minister **Didier Reynders**: Mijnheer de voorzitter, collega's, ik heb een persoonlijk antwoord. Het gaat inderdaad om 196 zones.

Ik heb ook een schriftelijk antwoord gekregen van mijn collega. In het begin van 2000 heeft minister Duquesne na raadpleging van de burgemeesters van de politiezones vastgesteld dat het aantal zones 196 zou bedragen. Met het oog op de raadpleging van de burgemeesters had minister Duquesne door de technici van de Algemene Politie-eindienst een voorstel laten voorbereiden dat een indeling van het land in 152 politiezones omvatte. Dat voorstel steunde op de capaciteit die op het eerste zicht nodig was om 14 basisfuncties te vervullen in elke politiezone.

Dit deed echter geen afbreuk aan de mogelijkheid om de 152 voorstellen aan de behoeften van de concrete lokale toestanden aan te passen. Uit de consultatie bleek dat men uiteindelijk met kennis van zaken voor 196 zones koos. Minister Duquesne heeft er toen de aandacht op gevestigd dat sommige burgemeesters waarschijnlijk op korte termijn zouden vragen om de zones te vergroten. Uit het mechanisme dat vorige week

werd aangenomen om de federale dotatie te verdelen, blijkt dat sommige zones te weinig middelen krijgen om het aantal aanwezige politie- en rijkswachtleden te kunnen betalen en dus opnieuw een reden kunnen vinden om tot schaalvergroting over te gaan. Minister Duquesne had dit inderdaad voorspeld en hij sluit niet uit dat er binnen een paar jaar een nieuwe indeling van politiezones zal komen. De minister wil echter niet overhaast te werk gaan. Eerst moeten lessen uit de opgedane ervaringen worden getrokken. Er zullen dus 196 zones blijven. Na enkele jaren kan een zone-uitbreiding worden overwogen.

07.03 **Ludwig Vandenhove** (SP): Mijnheer de minister, ik dank u voor uw antwoord en dat van de minister van Binnenlandse Zaken. Ik wil echter vragen dat de bevoegde minister en zijn prominente medewerkers, die bovendien professor zijn, geen publieke verklaringen afleggen die diametraal ingaan tegen de hier afgelegde verklaringen. U zult het met mij eens zijn dat dit op het terrein, los van alle praktische problemen bij de politiehervormingen, voor onrust zorgt.

Mijnheer de voorzitter, ik wil u vragen om de uitvoerende macht op de vingers te tikken als zij haar boekje te buiten gaat. Dat geldt ook voor de medewerkers van de uitvoerende macht.

De **voorzitter**: Er zijn geen medewerkers. De minister is verantwoordelijk voor wat wordt gezegd.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

08 **Mondelinge vraag van de heer Yves Leterme aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de solidariteit tussen de Gewesten in het kader van de politiehervorming" (nr. 9030)**

08 **Question orale de M. Yves Leterme au ministre de l'Intérieur sur "la solidarité entre les Régions dans le cadre de la réforme des polices" (n° 9030)**

(Het antwoord zal worden verstrekt door de minister van Financiën.)

(La réponse sera fournie par le ministre des Finances.)

08.01 **Yves Leterme** (CVP): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, wij namen kennis van een financieringsregeling die de politiehervorming minstens budgettair en financieel neutraal voor de gemeentebesturen moet maken. In dit systeem werd onder meer in

een mechanisme van intergemeentelijke solidariteit voorzien waarbij de steden en gemeenten die in het verleden in politiezorg hebben geïnvesteerd, nu solidair moeten zijn met gemeenten die in het verleden minder hebben geïnvesteerd en dus achterstand hebben in het vervullen van de huidige politienormen.

Gisteren werd in de commissie voor de Binnenlandse Zaken op initiatief van de heer Tant onder meer over dit punt een debat gevoerd. Er werden ook cijfers over de transfers meegedeeld, opgedeeld per gewest. Uit deze cijfers blijkt dat de Waalse politiezones 537 miljoen frank krijgen in het kader van dit interstedelijk solidariteitsmechanisme en dat a contrario de Brusselse gemeenten 343 miljoen frank en de Vlaamse gemeenten 128 miljoen frank moeten ophoesten.

Mijnheer de minister, ten eerste, bevestigt of ontkent u deze cijfers? Er wordt blijkbaar een grote noordzuidtransfer georganiseerd in het kader van de financiering van deze politiehervorming, die blijkbaar cruciaal was in het nachtelijk overleg over de politiehervorming.

Ten tweede, het solidariteitsmechanisme, dat oorspronkelijk vijf jaar zou duren, wordt plots tot 12 jaar verlengd en zelfs gevolgd door een structurele financiering, met name een transfer van federale middelen van 500 miljoen frank naar opnieuw dezelfde gemeenten. Mijnheer de minister, indien dit het geval is, betekent dit dat de gemeenten die in het verleden minder hebben gepresteerd – in hoofdzaak in het Waalse gewest – op langere termijn een extra transfer, naast de vele andere transfers die aan bod komen, krijgen.

Ten derde, klopt de studie dat de Vlaamse gemeenten vanaf 2006 – een belangrijke datum in het uitzetten van de financieringsmechanismen – ongeveer 7,5 miljard frank extra in hun politiezorg zullen moeten investeren in vergelijking met wat zij nu voor hun politie moeten betalen? Hoe plaatst u dit in het perspectief van de uitspraken over de budgettaire neutraliteit en het feit dat de politiehervorming de gemeenten niets mocht kosten? Ontkent of bevestigt u dit?

08.02 Minister **Didier Reynders**: Mijnheer de voorzitter, mijnheer Leterme, ik heb van mijn collega Duquesne een antwoord van financiële aard ontvangen. U zult me dan ook toestaan dat ik het antwoord van mijn collega lees.

De financiering is gebaseerd op een gelijke behandeling van alle zones en gemeenten. De

betaling van een bedrag volgens de KUL-normen heeft als effect dat de enveloppe via objectieve en neutrale principes wordt verdeeld. Het effect hiervan treft vooral de eerder rurale zones aangezien in deze gebieden proportioneel meer rijkswachters aanwezig waren dan in de meer verstedelijkte gebieden. Door de gelijke financiering komen de verstedelijkte gebieden eerder als winnaars uit de bus. De rurale gebieden dienen vaak een inspanning te leveren.

Om het effect hiervan te temperen, is het solidariteitsmechanisme ontwikkeld. Op deze wijze kan ieder zich op een aangepast ritme schikken naar de nieuwe omstandigheden. Gesteld dat de grootste winnaars degenen zijn die de meeste inspanningen leveren op het vlak van de solidariteit, mag niet uit het oog verloren worden dat hoe meer solidariteit men in feite levert, hoe beter men er in de feiten op vooruitgaat met de financieringsmechanismen.

De hierboven vermelde elementen zorgen ervoor dat er zich vooral in het Hoofdstedelijk Gewest maar ook in Vlaanderen meer winnaars bevinden. In Wallonië waar men een veel groter aandeel heeft van rurale zones zal de inspanning moeten verhogen. Dit betekent dat mogelijks een groot aandeel van de zones in moeilijkheden zich in Wallonië zal bevinden. Dit vloeit hoofdzakelijk voort uit hun verstedelijkingsgraad en hun geschiedenis.

De solidariteit wordt echter niet zomaar geleverd. Er moet eerst een eigen inspanning worden geleverd. Deze eigen inspanning wordt gekoppeld aan de investeringen in de politie binnen de eigen zone. Alvorens een zone in aanmerking komt voor solidariteit zal ze eerst zelf over de brug moeten komen met een bepaald bedrag. Zoniet, zal ze geen aanspraak kunnen maken op solidariteit.

Tenslotte wil ik benadrukken dat het solidariteitsmechanisme beperkt is in de tijd – 12 jaar – en degressief is opgebouwd. Er zijn meer winnaars in Vlaanderen en het Hoofdstedelijk Gewest. Er is een solidariteitsmechanisme dat meer oplevert voor Wallonië. Dit solidariteitsmechanisme komt evenwel pas op gang nadat een eigen inspanning werd geleverd. Bovendien is het mechanisme beperkt in de tijd en heeft het een degressief karakter.

08.03 **Yves Leterme** (CVP): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, ik neem akte van het feit dat de minister bevestigt dat er een solidariteit bestaat tussen Noord en Zuid. U geeft hiervoor een aantal redenen: ruraliteit, de

geschiedenis. Ik heb dit met zoveel woorden reeds gezegd. Het feit dat gemeenten in het verleden minder inspanningen hebben geleverd, betekent dat er een solidariteitsmechanisme op gang komt van meer dan 0,5 miljard Belgische frank ten voordele van de Waalse gemeenten. Dit aspect is in de euforie van dit historische akkoord volgens mij veronachtzaamd. Onze fractie zal dit aspect nauwkeurig onderzoeken en analyseren.

Wat die solidariteit betreft van de gemeenten die in het verleden wel de nodige inspanningen hebben geleverd, wil ik u graag een voorbeeld geven dat mijn voorganger als fractieleider en uzelf als Luikenaar zal interesseren. Die solidariteitsinspanning betekent dat Antwerpen 200 miljoen frank en Luik 60 miljoen frank aan solidariteit moet ophoesten. We zullen eens onderzoeken hoe dergelijk grote verschillen mogelijk zijn.

Mijnheer de voorzitter, ik zou collega Paul Tant willen citeren: "Blijkbaar wordt ook in het politiedossier opnieuw het adagio bewaarheid dat voor sommigen het vaderland altijd opbrengt terwijl voor anderen het vaderland altijd kost."

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

09 Mondelinge vraag van de heer Dirk Pieters aan de minister van Financiën over "de gevolgen van de hervorming van de vennootschapsbelasting voor de KMO's" (nr. 9031)

09 Question orale de M. Dirk Pieters au ministre des Finances sur "les conséquences pour les PME de la réforme de l'impôt des sociétés" (n° 9031)

09.01 Dirk Pieters (CVP): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, vorig jaar heeft de eerste minister een verlaging van de tarieven van de vennootschapsbelasting ten belope van 10% in het vooruitzicht gesteld. Dit betekent een daling van 40 naar 30%. Het leek een mooi sprookje, ware het niet dat in het regeerakkoord ook stond dat het om een budgettair neutrale operatie moest gaan. Nu begint men zich rekenschap te geven van de keerzijde van de medaille. Uit een studie van de Hoge Raad voor Financiën zal inderdaad blijken dat een verlaging van de tarieven tot 70 miljard frank kan kosten. Als we er een budgettair neutrale operatie van willen maken, dient in de bestaande regelingen ingegrepen voor een bedrag van 70 miljard frank. Als dit voor de fiscus een vestzak-broekzakoperatie is, dan geldt dat niet voor het terrein: er zullen winnaars, maar ook

verliezers zijn.

Mijnheer de minister, gisteren hebt u in de commissie voor de Financiën gezegd dat u niet wou reageren zolang u niet in het bezit bent van de studie van de Hoge Raad voor Financiën. Ik heb alle begrip voor dit standpunt, maar anderen hebben wel gereageerd. In de kranten en in het blad Trends konden we die reacties al lezen. Met name het VBO noemt de plannen rampzalig voor de ondernemingen. De kabinetschef van de eerste minister zelf heeft gereageerd en de voorzitter van de VLD heeft het cijfer van 40% naar 36% omgebogen omdat hij de nefaste gevolgen inzag.

Zelfs indien de vermindering heel wat bescheidener zou zijn – een vermindering van 40 naar 36% bijvoorbeeld – dreigt dit zuur op te breken voor wie zal moeten inleveren. Gisteren verklaarde u in de commissie voor de Financiën dat voor 2005 niet aan het statuut van de coördinatiecentra zal worden geraakt. Wij hebben, gezien de Europese context, alle begrip voor die maatregel. Wij vragen ons wel af wie voor de budgettaire compensaties zal moeten opdraaien. Wij hopen dat het niet de KMO's zullen zijn.

Mijnheer de minister, ik kom tot mijn vraag. Kan u, net zoals voor de coördinatiecentra, de KMO's geruststellen dat aan de voor hen gunstige tarieven en mechanismen niet zal worden geraakt?

09.02 Minister Didier Reynders: Mijnheer de voorzitter, collega's, ik wil eerst mijn antwoord in de commissie bevestigen. Het statuut van de coördinatiecentra blijft ongewijzigd tot 31 december 2005 en misschien tot 2009. In dit verband is er een bespreking op Europees verband aan de gang.

Ten tweede, bevat het regeerakkoord een fiscale hervorming, niet alleen inzake de personenbelasting, maar ook inzake de vennootschapsbelasting. Er is evenwel een verschil tussen de twee operaties: wat de vennootschapsbelasting betreft, gaat het om een budgettair neutrale hervorming. Men kan inderdaad om het even welk cijfer tussen 0 en 40% geven.

Het is niet zo gemakkelijk om voor de compensatie te zorgen. Ik heb dus een verslag gevraagd aan de Hoge Raad voor Financiën. Ik wacht op een officieel verslag, al heb ik al wel een paar artikelen gelezen in de Financieel Economische Tijd, in Trends en in de kranten. Tot nu toe wacht ik echter op een officieel verslag en

pas daarna zal ik reageren.

Wel kan ik al twee dingen bevestigen. Het is misschien wel mogelijk een budgettaire inspanning te leveren, bijvoorbeeld in verband met de anticrisisbelasting voor de vennootschappen.

Verder is er nog een andere paragraaf in het regeerakkoord inzake de KMO's. Er is geen intentie om enige compensatie in te voeren bij de KMO's. Integendeel, moeten wij gaan naar een gunstiger tarief voor de KMO's en misschien naar nog andere gunstige maatregelen, bijvoorbeeld wat de reserves betreft in verband met de investeringen. Ik bevestig dus mijn antwoord dat ik in de commissie gaf en bevestig tevens dat u geen angst hoeft te hebben voor de KMO's en de coördinatiecentra tot en met 2005, evenmin als voor de crisisbelasting.

09.03 **Dirk Pieters** (CVP): Mijnheer de minister, ik dank u voor dit antwoord. Ik ben tevreden de minister te horen aankondigen noch de coördinatiecentra noch de KMO's hiervoor zullen moeten opdraaien. Dit is een geruststellende mededeling.

Ik vraag mij echter wel af of er iets in huis zal komen van het plan tot verlaging. U zegt wel dat men kan gaan van 0% tot 40%, maar de eerste minister heeft een duidelijke uitspraak gedaan: van 40% naar 30%. Gisteren werd dat door de VLD al afgezwakt van 40% naar 36%, maar zelfs voor die 4% vraag ik mij af waar u die gaat halen of wie u daarvoor gaat laten opdraaien. Dat willen wij nog wel eens zien!

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

De **voorzitter**: Collega's, ik heb een probleempje. Ik verneem dat minister Verwilghen ook in de Europese Raad vertoeft. Zopas verneem ik dat minister Reynders de geschreven antwoorden van minister Verwilghen heeft ontvangen.

10 **Question orale de Mme Karine Lalieux au ministre de la Justice sur "la grève à la prison de Forest" (n° 9023)**

10 **Mondelinge vraag van mevrouw Karine Lalieux aan de minister van Justitie over "de staking in de gevangenis van Vorst" (nr. 9023)**

(La réponse sera fournie par le ministre des Finances).

(Het antwoord zal worden verstrekt door de minister van Financiën).

10.01 **Karine Lalieux** (PS): Monsieur le président, monsieur le ministre par procuration, chers collègues, les gardiens de prison ont fait grève pendant trois semaines à la prison de Forest; ils ont débrayé à nouveau hier par solidarité avec les autres fonctionnaires.

Les conséquences de cette grève sur les droits de la défense sont considérables. Les avocats ont dû attendre une heure et demie à deux heures avant de voir leurs clients, les prévenus ne peuvent pas consulter leur dossier. De plus, aucun prévenu n'a pu être extrait de la prison de Forest pour comparaître devant la chambre du conseil ou la chambre des mises en accusation. Ainsi, les juges statuent sur la détention sans même la présence des prévenus; c'est inadmissible.

Je peux comprendre la grève de ces gardiens de prison. En effet, la prison de Forest contient 440 places et ils sont plus de 600 détenus. Les gardiens estiment qu'avec un tel nombre, leur sécurité n'est plus assurée, de même que l'hygiène et la dignité humaine ne sont plus garanties pour les détenus. Et je ne parle pas des 3.000 jours de congé à récupérer pour ces gardiens de prison.

S'ils ont repris le travail, c'est parce que le nombre était descendu au-dessous de 600; aujourd'hui, il est à nouveau au-delà.

Avez-vous envisagé des mesures soit pour éviter la grève, soit pour garantir les droits de la défense s'il y a une nouvelle grève?

10.02 **Didier Reynders**, ministre: Monsieur le président, madame Lalieux, je peux d'abord confirmer ce que vous avez signalé vous-même, à la fois la grève du zèle intervenue depuis quelques semaines au sein de la prison de Forest, mais également une grève de solidarité intervenue à St-Gilles et à Forest, mais dans le cadre des manifestations de l'ensemble des fonctionnaires.

Le problème principal se situe dans la grève du zèle menée à Forest, dans le sens qu'elle a des répercussions sur le travail des avocats et la situation des détenus dans leur défense.

Pour vous donner les chiffres de la réalité des prisons aujourd'hui, je vous dirai que la prison de St-Gilles peut normalement accueillir 528 détenus et qu'elle en comptait hier 724; la prison de Forest a une capacité de 405 détenus et en comptait 596 hier.

Je peux simplement vous annoncer que le

ministre de la Justice soumettra au Conseil des ministres de demain un projet de loi qui devrait, selon lui, apporter une solution structurelle à cette problématique. Bien entendu, il aura l'occasion de communiquer le contenu de ses propositions non seulement à l'issue du Conseil des ministres mais également très prochainement au parlement puisqu'il s'agit d'un projet de loi qui devra, bien entendu, être débattu dans votre assemblée.

Ce thème est effectivement un des sujets prioritaires pour la politique en matière de justice dans notre pays.

10.03 **Karine Lalieux** (PS): Monsieur le président, il est évidemment difficile de répliquer à M. Reynders.

On connaît le temps qu'il faut à un projet de loi pour qu'il aboutisse en loi réelle. Je pense que ce sont des mesures urgentes que le ministre devrait envisager.

En outre, je ai eu des échos du projet de loi et je ne suis pas tout à fait convaincue par les solutions que le ministre y avance.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

De **voorzitter**: Ik vraag aan de heren Simonet, Féret en Bourgeois of zij het ermee eens zijn dat minister Reynders de drie samengevoegde vragen beantwoordt loco minister Verwilghen.

Ik stel vast dat de betrokkenen er niets op tegen hebben, al voeg ik er meteen aan toe dat ik niet zo gelukkig ben met de afwezigheid van minister Verwilghen, waarvoor ik overigens de precieze reden zal achterhalen.

Naar verluidt zou hij samen met minister Duquesne deelnemen aan een Europese Raad.

10.04 **Gerolf Annemans** (VLAAMS BLOK): In Brussel, mijnheer de voorzitter?

De **voorzitter**: Er werd mij gezegd dat hij deelnam aan een Europese Raad in Brussel.

10.05 **Gerolf Annemans** (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, ik zal dat laten nakijken.

11 **Questions orales jointes de**
- **M. Jacques Simonet au ministre de la Justice sur "les actions lancées par le barreau de Bruxelles contre l'Etat belge pour cause d'arriéré judiciaire dans l'arrondissement"**

(n° 9024)

- **M. Daniel Féret au ministre de la Justice sur "l'exhortation faite par le Bâtonnier de Bruxelles aux avocats de déposer plainte pour tous les préjudices subis en raison de l'arriéré judiciaire" (n° 9025)**

- **M. Geert Bourgeois au ministre de la Justice sur "l'obtention d'une indemnisation pour cause d'arriéré judiciaire" (n° 9026)**

11 **Samengevoegde mondelinge vragen van**

- **de heer Jacques Simonet aan de minister van Justitie over "de vorderingen van de Brusselse balie tegen de Belgische Staat wegens de gerechtelijke achterstand in het arrondissement" (nr. 9024)**

- **de heer Daniel Féret aan de minister van Justitie over "de aanmaning van de Brusselse stafhouder tot de advocaten om klacht in te dienen met betrekking tot het tengevolge van de gerechtelijke achterstand geleden nadeel" (nr. 9025)**

- **de heer Geert Bourgeois aan de minister van Justitie over "het verkrijgen van schadevergoeding wegens gerechtelijke achterstand" (nr. 9026)**

(La réponse sera fournie par le ministre des Finances).

(Het antwoord zal worden verstrekt door de minister van Financiën).

11.01 **Jacques Simonet** (PRL FDF MCC): Monsieur le président, je salue votre préambule. Le ministre de la Justice pourrait être présent devant cette chambre lorsque des questions d'actualité lui sont adressées. Je nourris malgré tout quelque espoir car le ministre Reynders a déjà dit qu'il avait corrigé la réponse de M. Verwilghen à la question de Mme Lalieux. Je ne doute pas qu'il pourra apporter quelques corrections au sujet de mon intervention.

L'ordre français du barreau de Bruxelles a annoncé son intention d'apporter son soutien à un certain nombre de justiciables victimes de l'arriéré judiciaire, qui intenteraient des actions visant à mettre en cause la responsabilité financière directe de l'Etat belge. On sait que l'arriéré judiciaire est un problème récurrent à Bruxelles: pas moins de 10.000 affaires sont aujourd'hui en attente. Le nombre de magistrats, par rapport au cadre prévu, est tout à fait insuffisant. Aujourd'hui, le préjudice pour les justiciables bruxellois est incontestable puisqu'on parle de délai d'attente, non seulement devant les cours d'appel mais aussi en première instance, de 1 à 4 ans. On n'est donc pas loin du déni de justice.

Le ministre de la Justice avait considéré que ce problème nécessitait une réponse urgente puisqu'il a déposé, le 27 juillet 2000, un projet de loi qui, depuis lors, a été retiré. Je pense, et c'est l'objet de ma question, dès lors que l'on considère que la justice est un service public qui doit être rendu à tous les justiciables, à la fois dans leur intérêt mais aussi dans l'intérêt de l'Etat de droit, que cette situation ne peut pas se prolonger.

Depuis qu'il a pris ses fonctions, le ministre Verwilghen s'est retranché derrière la loi du 15 juin 1935 sur l'emploi des langues en matière judiciaire, pour estimer qu'il ne pouvait pas nommer de magistrat unilingue afin de résorber l'arriéré judiciaire dans les chambres francophones. Je pense que c'est un peu court. D'où ma question: où en sont les négociations au sein du gouvernement fédéral pour résoudre cette problématique? Quelles sont les mesures que le ministre de la Justice a programmées pour régler ce problème d'arriéré judiciaire dans l'arrondissement judiciaire bruxellois? Est-ce que le ministre a l'intention de redéposer le projet de loi qu'il avait déposé en juillet 2000? Enfin, l'Etat a-t-il déjà pu estimer les conséquences budgétaires qui pourraient être mises à sa charge par suite des actions intentées par des justiciables bruxellois, soutenus par le barreau?

11.02 Daniel Féret (FN): Monsieur le président, monsieur le ministre, chers collègues, hier, le bâtonnier du barreau de Bruxelles a eu l'idée très originale et j'oserais dire géniale, si ce mot n'était pas dévalorisé aujourd'hui jusque dans nos écoles, d'exhorter les avocats inscrits au barreau francophone de Bruxelles de citer systématiquement en justice l'Etat belge pour obtenir réparation des préjudices subis en raison de l'arriéré judiciaire.

J'ai entendu les journalistes de la RTBF - mais encore faut-il traduire ce qu'ils disent et j'en ai fait l'expérience - dire que le ministre de la Justice aurait déclaré qu'il ne répondrait pas à cette attaque. Dès lors, pouvez-vous me confirmer que le ministre de la Justice a décidé de "faire le mort", au risque de voir l'arriéré judiciaire s'approfondir encore?

Je sais qu'on ne peut pas citer de cas personnel dans une question parlementaire mais je suis un justiciable parmi un million à Bruxelles. J'ai trois affaires en cours et j'ai bien l'intention de profiter de l'opportunité qui m'est donnée et je pense que les autres justiciables feront la même chose. Je résume ma question: le ministre a-t-il bien l'intention de "faire le mort" comme le prétendait la

RTBF hier soir?

11.03 Geert Bourgeois (VU&ID): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ik vind het spijtig dat minister Verwilghen niet aanwezig is, te meer daar ik meen te moeten vrezen dat onze vragen in beperkte mate worden beantwoord.

De **voorzitter:** De Kamer is inderdaad niet tevreden over de afwezigheid van de minister.

11.04 Geert Bourgeois (VU&ID): Dat zei u al, mijnheer de voorzitter, en ik ben het met u eens. De Kamer zou inderdaad op voorhand moeten worden ingelicht indien een minister is verhinderd.

Hoe dan ook, gezien de Franstalige collega's hun vragen stellen, kan ik niet anders dan ook de mijne aanhouden.

Ik wens er meteen aan toe te voegen, mijnheer de minister, dat de Franstalige leden bijzonder inventief zijn in hun pogingen onze taalwetgeving onderuit te halen. Zolang een Franstalig minister bevoegd was inzake Justitie werd de taalwetgeving vrolijk geschonden. Daarna trad de Raad van State op en de ministers De Clerck en Van Parys konden niet anders dan de taalwetgeving te respecteren.

Het wetsontwerp waarnaar de heer Simonet daarnet verwees, ertoe strekkend Franstalige rechters toe te voegen, werd onder onze druk ingetrokken. Vervolgens bleken de examens te moeilijk te zijn, maar dat werd weerlegd door professor emeritus De Pauw die aantoonde dat die examens niet als een onoverkomelijke hinderpaal konden worden beschouwd.

Het vervolg van dit verhaal is dat de Franstalige Orde der Advocaten van Brussel er niets beter op vond dan systematisch - dat is de bedoeling - de Belgische Staat te dagvaarden in schadevergoeding, omwille van de gerechtelijke achterstand in Brussel. In dat verband citeer ik uit La Dernière Heure van gisteren: "L'Ordre invite tous les justiciables à agir comme lui".

Mijnheer de minister, werden de dagvaardingen inderdaad verzonden? Over hoeveel dagvaardingen gaat het en welke bedragen worden gevorderd?

Acht u dergelijke vorderingen toelaatbaar? Het is immers duidelijk dat het hier niet gaat om het eigen belang van de "justiciables"; het is de Franstalige Orde der Advocaten die oproept om te dagvaarden en die de kosten hieraan verbonden

zal betalen. Is dat wel toegelaten voor een publiekrechtelijke instelling zoals de Orde?

Is het wel geoorloofd dat de Orde der Advocaten dergelijke initiatieven neemt? Volgens mij gaat dit te ver. Non decet.

Met mijn volgende vraag sluit ik aan bij de suggesties in de vorige vragen die werden gesteld. Is de regering andermaal zinnens de taalwetgeving te wijzigen, ditmaal onder druk van de procedures?

Ten slotte had ik graag vernomen of het gerechtelijk arrondissement van Brussel inderdaad te weinig magistraten telt. Is dit wetenschappelijk bewezen? Toonde de commissie Holsters in 1995 niet aan dat er niet te weinig magistraten zijn? Velen zijn immers van oordeel dat de gerechtelijke achterstand op een andere manier kan en moet worden opgelost, namelijk door het versnellen van de procedure, door meer bijstand te verlenen aan de magistraten en door in strafzaken meer aangelegenheden administratief af te handelen, maar niet door het aantal magistraten te verhogen.

De **voorzitter**: De minister van Financiën zal antwoorden namens de minister van Justitie.

11.05 Minister **Didier Reynders**: Mijnheer de voorzitter, wat de vraag van de heer Bourgeois betreft, kan ik in naam van de minister van Justitie mededelen dat hij de persartikelen eveneens heeft gelezen; hij verstreekte evenwel geen cijfergegevens terzake.

En ce qui concerne le fond du dossier, M. Simonet m'a demandé si j'allais corriger sa question. Je ne corrigerai ni sa question, ni la réponse du ministre. Je préciserai que mon collègue de la Justice est certainement en train de chercher un avocat pour le défendre dans ce dossier. Il se pose sûrement la question de savoir si ces affaires seront inscrites à Bruxelles ou ailleurs. Dans le cadre du traitement de l'arriéré, ce sera probablement l'un des aspects à prendre en considération.

11.06 **Jacques Simonet** (PRL FDF MCC): Il ne sera d'ailleurs peut-être plus ministre au moment où l'on plaidera l'affaire!

11.07 **Didier Reynders**, ministre: Nous entamons un nouveau millénaire; il faut prendre de nouvelles habitudes en la matière.

Je peux vous confirmer en tout cas que le thème de l'arriéré judiciaire figure parmi les priorités du

ministre de la Justice au cours de cette législature. En matière pénale, les contacts se déroulent avec le collège des procureurs généraux pour voir comment résorber au mieux cet arriéré judiciaire. Sur le plan civil, un projet a été préparé. Mais comme je l'ai dit à Mme Lalieux, il a dû être retiré en raison d'un conflit d'intérêts au niveau du Parlement flamand. Un nouveau projet de loi a été préparé. Il sera débattu très prochainement au Conseil des ministres; les travaux ont déjà commencé dans des groupes intercabinets. Ce projet vise essentiellement à faire jouer un rôle plus actif aux juges dans le déroulement de la procédure sur le plan civil. Cela permettrait de faciliter quelque peu l'évolution en matière d'arriéré judiciaire.

Pour le reste, je n'ai pas d'autres indications sur des mesures plus immédiates qui seraient prises dans le cadre de la situation plus spécifique à Bruxelles. Mais ce dossier à déjà fait, à de multiples reprises, l'objet de débats au sein du gouvernement.

Le **président**: Monsieur Simonet, je vous dirai que l'une des grandes certitudes d'un ministre est d'être un jour ancien ministre!

11.08 **Jacques Simonet** (PRL FDF MCC): Monsieur le président, je vous remercie de votre sagesse et de votre philosophie. Je remercie le ministre de sa réponse. Je me réjouis de savoir qu'un nouveau projet de loi sera incessamment déposé. Je crois que la loi de 1935 a eu sa raison d'être il y a bien longtemps. Aujourd'hui, cette situation pose de gros problèmes en ce qui concerne la manière dont le service de la Justice est rendu dans l'arrondissement judiciaire bruxellois. L'intérêt du service public doit prévaloir sur un certain nombre de contingences communautaires ou linguistiques. J'espère que le ministre de la Justice en tiendra compte dans son projet de loi.

11.09 **Daniel Féret** (FN): Monsieur le président, monsieur le ministre, depuis bientôt deux ans que je siège dans cette assemblée, j'entends régulièrement le ministre de la Justice accuser l'ancienne majorité de l'arriéré judiciaire. Il me fait beaucoup penser à François Mitterrand qui, pendant 14 ans, a occulté le manque de dynamisme de ses ministres en brandissant ce qu'il appelait l'action de l'ancien régime. C'est une tactique politique habituelle à la gauche. Etant donné que le gouvernement actuel est composé de membres de l'extrême gauche, permettez-moi de manifester mon pessimisme le plus noir.

11.10 **Geert Bourgeois** (VU&ID): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ik neem er akte van dat de regering blijkbaar geen plannen meer heeft om de taalwetgeving in gerechtszaken in de huidige stand van zaken te wijzigen. Mocht dit wel het geval zijn, dan zullen wij niet nalaten daartegen in te gaan.

Er zijn andere middelen om de gerechtelijke achterstand weg te werken. Ik weet dat de minister nu ook bezig is met een project om de civielrechtelijke procedure te hervormen. Ik denk niet alleen aan een actievare rol voor de rechter, maar ook aan een andere pleitcultuur. De Franstaligen zouden op dat punt nog een beetje aan hun cultuur kunnen veranderen, want een aantal zaken in Franstalige rechtbanken duren bijzonder lang. Ik zie, bijvoorbeeld, hoelang de Assubel-zaak heeft aangeslept om na zowat een jaar een voorwaardelijke veroordeling te verkrijgen. Dit kan misschien ook deel uitmaken van de wetsontwerpen.

Meertaligheid leidt tot versnelling van de gerechtelijke procedure. Eentaligheid vertraagt de procedures, net als dit soort dagvaardingen die de gerechtelijke achterstand alleen maar kunnen verhogen.

L'incident est clos.
Het incident is gesloten.

11.11 **Gerolf Annemans** (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, ik zal mijn vraag niet aan minister Reynders stellen, want ik wil ze wel degelijk aan de heer Verwilghen voorleggen.

Ik betreur een beetje dat u of uw diensten ons niet in de gelegenheid hebben gesteld om een bijkomende vraag te stellen, want ik zou die vraag zeker hebben ingetrokken als ik had geweten dat de heer Verwilghen hier niet aanwezig was. Ik zal het schriftelijk antwoord met veel aandacht lezen en mijn recht voorbehouden om de heer Verwilghen daar zelf alsnog over te ondervragen.

In het andere geval zouden wij, als wij nog een vraag hadden gehad, ons zeker hebben aangesloten bij de vraag van collega Coveliers over de stalinistische praktijken van groene ministers.

De **voorzitter**: Dus u stelt uw vraag niet? U stelt ze als u zeker weet dat de heer Verwilghen hier is? Ik kan dat begrijpen.

12 **Mondelinge vraag van de heer Danny Pieters aan de minister van Justitie over "discriminatie**

op grond van moedertaal" (nr. 9028)

12 **Question orale de M. Danny Pieters au ministre de la Justice sur "les discriminations basées sur la langue maternelle" (n° 9028)**

(Het antwoord zal worden verstrekt door de minister van Financiën.)

(La réponse sera fournie par le ministre des Finances.)

12.01 **Danny Pieters** (VU&ID): Mijnheer de voorzitter, men stelt uiteraard een vraag in de hoop er een antwoord op te krijgen. In de mate dat er een antwoord op wordt geformuleerd, zal ik geen nieuwe vraag stellen. Indien dit niet het geval is, zal ik moeten terugkomen. Dat ligt voor de hand.

Steeds meer bereiken ons berichten dat, hetzij in aanbestedingen, hetzij in aanwervingen van personeel door de Commissie of andere diensten van de Europese Unie, door satellietorganisaties daarvan of door particuliere werkgevers, wordt vereist dat men English native speaker zou zijn. Met andere woorden, de moedertaal moet het Engels zijn.

Ik heb niets tegen vereisten inzake taalkennis, maar wel tegen het vereiste van afkomst. Dit heeft niets meer te maken met het objectief gegeven van taalkennis, maar wel met de moedertaal. Ik heb daar grote vraagtekens bij.

Ten eerste, dit is discriminatie op grond van afkomst, niet op grond van taal, een van de meest vreselijke vormen van discriminatie die strafrechtelijk en burgerrechtelijk worden gesanctioneerd. Deelt de minister deze opvatting?

Ten tweede, als hij deze opvatting deelt, is hij van plan daartegen gerechtelijk op te treden? Veel van die organisaties adverteren of tenderen in België of onder Belgisch recht, dus is er alle reden om daar tegen op te treden.

Ten derde, zal men in het kader van het Jaar van de Taal en van ons aankomend Europees voorzitterschap er werk van maken dat men stopt met zulke belachelijke en, wat de EU betreft, totaal onverantwoorde bevoordelingen van een taal?

Ten vierde, is de minister zich bewust van het zeer grote gevaar in een Belgische context? Als we morgen het Nederlands als moedertaal vereisen, dan is dat de prachtigste sleutel om migranten te discrimineren en om mensen die niet uit ons land komen op onze arbeidsmarkt uit te sluiten.

Het gaat niet alleen over Engelstalige native speakers. Dit is een veel fundamenteeler probleem. Daarom zou ik graag hebben dat de minister van Justitie dit ernstig neemt. Ik neem aan dat zijn antwoord zeer volledig zal zijn omdat ik ook zijn kabinetsmedewerker heb duidelijk gemaakt waarover deze vraag ging. Wat dat betreft, kunnen er geen excuses zijn dat men niet wist waarover de vraag zou gaan. Daarenboven is toen niets over de afwezigheid van de minister gezegd.

12.02 Minister **Didier Reynders**: Mijnheer de voorzitter, mijnheer Pieters, ik heb geen antwoord ten gronde. Minister Verwilghen heeft kennis genomen van de feiten. Hij zal een onderzoek instellen en inlichten vragen aan de Europese Commissie. Op basis van deze informatie zal hij een antwoord ten gronde kunnen geven. Minister Verwilghen was niet op de hoogte van de problematiek die door de heer Pieters wordt aangekaart.

Tot mijn spijt kan ik geen antwoord ten gronde geven maar alleen aankondigen dat minister Verwilghen aan de Europese Commissie een bijkomend onderzoek zal vragen.

12.03 **Danny Pieters** (VU&ID): Mijnheer de voorzitter, ik hoop dat de minister mijn concrete vragen goed genoteerd heeft. Een aantal vragen hebben immers geen betrekking op het kennismaken van feiten. Integendeel, het zijn punctuele vragen over de toepassing van het recht. Ik reserveer me wel het recht op een later tijdstip op deze problematiek terug te komen.

De **voorzitter**: Collega's, het integraal verslag zal deze avond beschikbaar zijn. Mijnheer Pieters, u zult uw vragen hierin kunnen terugvinden. De minister kan ook lezen.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

13 Regeling van de werkzaamheden **13** Ordre des travaux

13.01 **Fred Erdman** (SP): Mijnheer de voorzitter, ik vraag het woord in verband met de regeling van de werkzaamheden.

Mijnheer de voorzitter, ik verbaas me erover dat een aantal leden door hun medeleden niet op de hoogte waren gebracht van het feit dat de commissies voor de Binnenlandse Zaken en de Justitie deze week de agenda van de top van vandaag en morgen hebben besproken. Uit deze

regeling van de werkzaamheden bleek duidelijk dat de ministers van Binnenlandse Zaken en van Justitie op deze top aanwezig moeten zijn. Ik kan alleen vaststellen dat dergelijke informatie in een aantal fracties niet doorstroomt.

De **voorzitter**: Collega's, ik herinner u eraan dat ik de indieners van de vragen gevraagd heb of zij akkoord gingen dat het antwoord werd verstrekt door een ander minister. De heer Annemans wenste zijn vraag niet te stellen. Er is geen probleem als de indieners van de vragen akkoord gaan met de vervanging noch als ze dit weigeren.

Ontwerpen Projets

14 Ontwerp van bijzondere wet tot invoeging van een artikel 60bis in de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof (overgezonden door de Senaat) (1090/1)
- Wetsontwerp tot wijziging van artikel 4 van de wet van 6 januari 1989 betreffende de wedden en pensioenen van de rechters, de referendarissen en de griffiers van het Arbitragehof (overgezonden door de Senaat) (1089/1)

14 Projet de loi spéciale insérant un article 60bis dans la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage (transmis par le Sénat) (1090/1)
- Projet de loi modifiant l'article 4 de la loi du 6 janvier 1989 relative aux traitements et pensions des juges, des référendaires et des greffiers de la Cour d'arbitrage (transmis par le Sénat) (1089/1)

Ik stel u voor een enkele bespreking aan deze twee ontwerpen te wijden. (*Instemming*)
Je vous propose de consacrer une seule discussion à ces deux projets. (*Assentiment*)

Algemene bespreking **Discussion générale**

De algemene bespreking is geopend.
La discussion générale est ouverte.

14.01 **Danny Pieters**, rapporteur: Mijnheer de voorzitter, we behandelen thans een wetsontwerp tot wijziging van een bijzondere wet en een wetsontwerp tot wijziging van een wet, beide betreffende de rechters van het Arbitragehof. De wetsontwerpen strekken ertoe de rechters van het Arbitragehof in staat te stellen hun dossiers tot zes maanden na het bereiken van de pensioengerechtigde leeftijd af te werken en hen

gedurende die periode hun normale wedde toe te kennen.

Commissieleden wezen op het parallelisme met regelingen voor andere magistraten.

Bovendien werd een analoge regeling voor de referendarissen in het vooruitzicht gesteld in een ander wetsontwerp.

Voorts laat ik u opmerken dat de tekst werd gewijzigd om te preciseren dat de wet in werking treedt vanaf 1 maart 2001, waarmee werd ingegaan op een advies van de Raad van State. De vice-eerste minister trad zo'n bepaling bij, onderstrepend dat de regering de adviezen van de Raad van State wat details betreft steeds volgt.

Beide wetsontwerpen werden unaniem goedgekeurd.

De **voorzitter**: Vraagt nog iemand het woord? (Nee)
 Quelqu'un demande-t-il encore la parole? (Non)

De algemene bespreking is gesloten.
 La discussion générale est close.

Bespreking van de artikelen **Discussion des articles**

Wij vatten de bespreking van de artikelen van het ontwerp van bijzondere wet nr. 1090 aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 66,4) **(1090/1)**
 Nous passons à la discussion des articles du projet de loi spéciale n° 1090. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 66,4) **(1090/1)**

Het ontwerp van bijzondere wet telt 3 artikelen.
 Le projet de loi spéciale compte 3 articles.

De tekst van artikel 3 werd door de commissie gewijzigd in "Deze wet heeft uitwerking met ingang van 1 maart 2001".
 Le texte de l'article 3 a été modifié par la commission en "La présente loi produit ses effets le 1^{er} mars 2001".

Er werden geen amendementen ingediend.
Aucun amendement n'a été déposé.

De artikelen 1 tot 3 worden artikel per artikel aangenomen.
Les articles 1 à 3 sont adoptés article par article.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De

stemming over het geheel zal later plaatsvinden.
 La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

Wij vatten de bespreking van de artikelen van het wetsontwerp nr. 1089 aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 66,4) **(1089/1)**
 Nous passons à la discussion des articles du projet de loi n° 1089. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 66,4) **(1089/1)**

Het wetsontwerp telt 3 artikelen.
 Le projet de loi compte 3 articles.

Er werden geen amendementen ingediend.
Aucun amendement n'a été déposé.

De artikelen 1 tot 3, met tekstverbetering, worden artikel per artikel aangenomen.
Les articles 1 à 3, avec correction de texte, sont adoptés article par article.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.
 La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

Scrutin sur les naturalisations

Geheime stemming over de naturalisaties

L'ordre du jour appelle le scrutin sur les naturalisations. **(1144/1 et 2)**
 Aan de orde is de geheime stemming over de naturalisaties. **(1144/1 en 2)**

Beroep op het reglement **Rappel au règlement**

14.02 **Jan Mortelmans** (VLAAMS BLOK):
 Mijnheer de voorzitter, ik doe een beroep op het reglement.

Ik stel vast dat vanaf pagina 158 van onderhavig voorstel dat op basis van de wet van 1 maart 2000 de naturalisatie toekent aan de daarin vermelde personen, het beroep van de aanvragers niet is vermeld. Nochtans stipuleert artikel 94 vierde lid van ons reglement dat de namen, de voornamen en het beroep in de lijst moeten worden opgenomen.

Mijnheer de voorzitter, ofwel veranderen we het voorstel, ofwel veranderen we het reglement. Hier is er, mijns inziens, een probleem. Lijst D vanaf

pagina 158 moet worden geschrapt; we kunnen daar later op terugkomen. In de huidige omstandigheden is uiterste voorzichtigheid geboden, zeker ten opzichte van de publieke opinie. Ik hoef u niet te herinneren aan de huiszoeking van onlangs en de heisa die er rond de problematiek in de media is gemaakt.

Mijnheer de voorzitter, ik dring erop aan dat u de stemming over lijst D uitstelt en dat nu enkel wordt gestemd over de voorstellen A, B en C en de verwerpingen.

De **voorzitter**: Sta me toe, voordat ik op uw opmerking repliceer, het volgende te laten opmerken. We hebben de aangelegenheid in de Conferentie van voorzitters voorbereid en het er in consensus genomen besluit scrupuleus gevolgd. Bijgevolg werden in onderhavig voorstel enkel de personen opgenomen waarvoor de adviezen gunstig waren.

Il n'y a aucune discussion à ce sujet.

A la suite de nouveaux éléments qui me sont parvenus récemment, je propose de retirer le sixième nom de la page 107 et de renvoyer la demande en commission pour un nouvel examen. Ingevolge recent ontvangen nieuwe elementen stel ik voor om de zesde naam op bladzijde 107 weg te laten en de aanvraag terug te zenden naar de commissie voor nieuw onderzoek. (*Instemming*)

J'en reviens, à présent, à l'observation de M. Mortelmans, qui suggère de ne pas prendre en considération le vote sur le littéra d de la page 158. Il s'agit des modifications à apporter en application de la loi du 1^{er} mars 2000. Il renvoie pour ce faire à notre Règlement, dont la révision est en cours, à l'article 94, 4° qui dispose: "La proposition d'acte de naturalisation jointe au rapport contient les noms par ordre alphabétique, les prénoms, qualités et domiciles des demandeurs, établis par listes distinctes d'après la nature des dérogations". Je ne vois, monsieur Laeremans, aucune mention de la profession. De manière étonnante, "dat staat niet in de Franse tekst".

Collega's, bij het aandachtig lezen van de Nederlandstalige tekst van ons Reglement stel ik tot mijn verbazing vast dat de Nederlandstalige versie niet dezelfde is als de Franstalige versie.

14.03 **Claude Eerdekens** (PS): Monsieur le président, ce n'est rien de plus qu'une nouvelle tentative d'obstruction de la part du Vlaams Blok.

Tous les moyens sont bons. Toutes les insinuations sont utilisées pour tenter de faire obstacle ou de retarder des naturalisations qui ne posent aucun problème, en jetant la suspicion, en appelant l'opinion publique à je ne sais quelle scandalite, en jetant la suspicion sur les membres de la commission, en jetant la suspicion sur le personnel de la Chambre qui traite ces naturalisations.

Je ne vois pas pour quelle raison, en vertu d'un caprice de M. Mortelmans, on en viendrait maintenant à écarter de la naturalisation un certain nombre de demandeurs, parce que la profession n'aurait pas été mentionnée en regard de leur dossier.

Je tiens à rappeler que l'article 94 du Règlement ne fait pas état de la mention de la profession. Cette demande me paraît donc parfaitement inacceptable et un nouveau procédé dilatoire utilisé pour ne pas accorder la naturalisation à des personnes qui peuvent y prétendre. Je m'offusque et je déclare que je suis scandalisé par cette façon de faire.

De **voorzitter**: Collega's, ik stel vast dat in alle aanvragen die vielen onder het regime van de voorgaande wetten het beroep van de betrokkenen werd vermeld. Samen met u stel ik nu vast dat dit niet meer het geval is vanaf littera D. Ik beken in deze een tegenstrijdigheid met het Reglement. Artikel 94 wordt daarom opnieuw bekeken. Ik geef toe dat in de Franstalige tekst – daarom heb ik hem luidop voorgelezen – de vraag tot het vermelden van het beroep niet staat vermeld, terwijl dit wel het geval is in de Nederlandstalige tekst.

Tous ces documents et tous ces cas ont été examinés sérieusement. Je vous propose, nonobstant votre observation pertinente, de mettre au vote le littéra d, mais je demande à la commission d'appliquer désormais le Règlement et de signaler la profession dans les feuillets suivants.

14.04 **Claude Eerdekens** (PS): Si l'on veut pousser l'application du Règlement dans ses dernières virgules et points virgules, il faut également indiquer les domiciles. Or seul le lieu de la commune est indiqué. Il faudra en outre indiquer la rue et le village. Jusqu'où ira cette plaisanterie?

Le **président**: On ne peut changer les règles! Depuis des semaines, des mois, des années, nous avons eu des feuillets qui comportaient la

profession mais pas le domicile ni la commune.

14.05 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, ik ben geschandaliseerd door het feit dat de heer Eerdekens is geschandaliseerd door het Reglement van de Kamer. Ik wil er geen politieke zaak van maken, mijnheer de voorzitter, maar ik wil toch opmerken dat u bij het indienen van uw voorstel de Franstalige tekst van het Reglement van de Kamer laat voorgaan op de Nederlandstalige. Dat is een belangrijk politiek feit en ik wens de aandacht van de Kamer daarop te vestigen.

Ik ben het niet met uw voorstel eens. Ik vind dat de meest ruime tekst van het Reglement, de Nederlandstalige tekst, moet worden toegepast. Wellicht door een onachtzaamheid, hetzij van de heer Eerdekens, hetzij van iemand anders, is de Franse tekst beknopter. Daarom moet in deze zaak de Nederlandstalige tekst voorgaan en moet u, als voorzitter van de Kamer, het Reglement toepassen zoals het moet worden toegepast.

De **voorzitter**: Men signaleert mij dat op basis van de wet van 1 maart 2000, waaronder deze gevallen vallen, de vermelding van het beroep niet meer is vereist. Ik zal dit naslaan. Indien de wet het niet meer eist, moet het Reglement aan de wet worden aangepast. Ik wil daar echter niet over improviseren. Ik zal het nakijken en we komen er over enkele ogenblikken op terug.

14.06 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, ik merk op dat als die wet inderdaad bestaat, ons Reglement er nog niet door verandert.

De **voorzitter**: Het lijkt mij evident dat de wet het haalt op het Reglement.

14.07 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, dat is dan een nieuwe interpretatie van ons Reglement.

Ordemotie Motion d'ordre

14.08 Paul Tant (CVP): Mijnheer de voorzitter, ik vraag het woord bij ordemotie.

Mijnheer de voorzitter, ik wens mijn ongenoegen te uiten over de wijze waarop u aan sommige media een relaas meent te moeten geven over onze parlementaire werkzaamheden. Ik lees voor wat u zou hebben verklaard: "De liberaal waar Tant het over had zat een uur te wachten op de voorzitter van een commissie, en dat was Paul

Tant. Hij had niemand verwittigd."

Mijnheer de voorzitter, ik verdraag het niet dat u leugens vertelt! Dit is een verdraaiing van de werkelijkheid! Vorige week waren er commissievergaderingen en een plenaire vergadering op dezelfde dag. Om het debat in de commissie en in plenaire vergadering zo goed mogelijk te laten verlopen, stond op de schriftelijke agenda dat de commissievergadering na het stellen van de twee vragen aan de eerste minister, zou worden onderbroken opdat wij in de plenaire vergadering aanwezig zouden kunnen zijn.

Wie daar een ander verhaal over brengt, liegt, zoals u, mijnheer de voorzitter.

De **voorzitter**: Waarvan akte.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

Beroep op het reglement (voortzetting) Rappel au règlement (continuation)

Collega's, de vraag van de heer Mortelmans is niet beantwoordbaar. Ik heb voornoemde nieuwe wet, de wet inzake littera D, nagekeken. Deze wet bepaalt dat in het formulier van aanvraag de vraag naar het beroep niet meer moet worden vermeld. Het is dus onmogelijk om dit beroep te vermelden, als de aanvraag zelf het niet meer voorziet.

U hebt dus een contradictie gevonden in ons Reglement. Gezien echter de nieuwe wet, kan ik de gevallen aan wie men het beroep niet heeft gevraagd niet onderwerpen aan een uitstel.

Le vote aura lieu comme nous l'avons décidé.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

Scrutin sur les naturalisations (continuation)

Geheime stemming over de naturalisaties (voortzetting)

Les membres sont priés de déposer les propositions de loi de naturalisation dans l'urne. De leden worden verzocht de voorstellen van naturalisatiewetten te deponeren in de stembus.

Les propositions de loi de naturalisation ne peuvent pas être signées. De voorstellen van naturalisatiewetten mogen niet ondertekend worden.

Le membre qui n'entend pas accorder la naturalisation à un demandeur biffera le nom de l'intéressé sur la liste qui lui a été remise.

Wanneer een lid gekant is tegen de naturalisatie van een aanvrager schraapt hij de naam van de belanghebbende op de lijst die hem werd bezorgd.

Deux secrétaires doivent procéder au dépouillement du scrutin. Je vous propose de désigner sans procéder à un tirage au sort M. Jos Ansoms et Mme Mirella Minne, secrétaires, en qualité de scrutateur.

Twee secretarissen moeten tot de stemopneming overgaan. Ik stel u voor de heer Jos Ansoms en mevrouw Mirella Minne, secretarissen, als stemopnemer zonder loting aan te duiden.

J'invite les secrétaires à procéder à l'appel nominal.

Ik nodig de secretarissen uit de namen af te roepen.

- Il est procédé à l'appel nominal.

- Er wordt overgegaan tot de naamafroeping.

Nous allons clore le scrutin pour les demandes de naturalisation.

Wij gaan de geheime stemming over de naturalisatieaanvragen sluiten.

Je prie les membres qui n'ont pas encore déposé leur bulletin de le faire immédiatement.

Ik vraag de leden die zulks nog niet gedaan hebben hun stembiljet onmiddellijk in de bus te steken.

Je déclare le scrutin clos.

De geheime stemming is gesloten.

15 Benoeming van een vast lid (N) en een plaatsvervangend lid (N) van het Vast Comité van toezicht op de politiediensten

15 Nomination d'un membre effectif (N) et d'un membre suppléant (N) du Comité permanent de contrôle des services de police

Bij toepassing van artikel 6 van de wet van 18 juli 1991 tot regeling van het toezicht op politie- en inlichtingendiensten moet de Kamer overgaan tot de benoeming van een Nederlandstalig vast lid en van zijn plaatsvervanger voor het Vast Comité van toezicht op de politiediensten ingevolge het ontslag op 1 februari 2001 van een vast lid en de vacature van plaatsvervanger.

En application de l'article 6 de la loi du 18 juillet 1991 organique du contrôle des services de police et de renseignements, la Chambre doit

procéder à la nomination d'un membre effectif et de son suppléant d'expression néerlandaise du Comité permanent de contrôle des services de police, à la suite de la démission le 1^{er} février 2001 d'un membre effectif et de la vacance de suppléant.

De vacature werd aangekondigd in plenaire vergadering van 8 februari 2001 en op 20 februari 2001 werd een bericht in het Belgisch Staatsblad gepubliceerd. De termijn voor de indiening van de kandidaturen werd afgesloten op de 21ste dag na deze bekendmaking.

La vacance a été annoncée en séance plénière le 8 février 2001 et un avis a été publié au Moniteur belge le 20 février 2001. Le délai pour l'introduction des candidatures a été clos le 21^{ème} jour après cette publication.

De volgende kandidaturen werden ingediend binnen de bepaalde termijn:

- die van de heer Luk Baetens, arrondissementscommissaris van Antwerpen;
- die van de heer Peter De Smet, substituut-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Gent;

- die van de heer Walter Peeters, rechter bij de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, alleenzetelend rechter in burgerlijke zaken;

- die van de heer Beni Van Gucht, gerechtelijk afdelingscommissaris bij de Gerechtelijke Politie bij de Parketten Antwerpen;

- die van de heer Guido Van Wymersch, verbindingsofficier voor de gemeentepolitie bij het kabinet van de minister van Justitie en docent deontologie aan het eerste jaar van de opleiding brevet officier gerechtelijke politie in de Gewestelijke en Intercommunale Politie school.

Les candidatures suivantes ont été introduites dans le délai fixé:

- celle de M. Luk Baetens, commissaire d'arrondissement d'Anvers;

- celle de M. Peter De Smet, substitut du procureur du Roi auprès du tribunal de première instance de Gand;

- celle de M. Walter Peeters, juge auprès du tribunal de première instance de Termonde, juge unique en affaires civiles;

- celle de M. Beni Van Gucht, commissaire judiciaire de section à Anvers de la police judiciaire auprès des parquets;

- celle de M. Guido Van Wymersch, officier de liaison pour la police communale au cabinet du ministre de la Justice et professeur de déontologie en première année de formation au brevet d'officier de police judiciaire de l'Ecole régionale et intercommunale de police.

Voormelde kandidaten hebben zich zowel voor het mandaat van vast lid, als voor het mandaat van plaatsvervangend lid kandidaat gesteld.

Les candidats se sont présentés aussi bien pour le mandat de membre effectif que pour le mandat de membre suppléant.

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van 14 maart 2001 stel ik u voor tot deze benoemingen over te gaan tijdens de plenaire vergadering van donderdag 29 maart 2001.

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents du 14 mars 2001, je vous propose de procéder à ces nominations au cours de la séance plénière du jeudi 29 mars 2001.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus zal geschieden.

Pas d'observation? (*Non*)

Il en sera ainsi.

16 **Prise en considération de propositions**

16 **Inoverwegingneming van voorstellen**

L'ordre du jour appelle la prise en considération d'une série de propositions dont la liste est reprise en annexe.

Aan de orde is de inoverwegingneming van een reeks voorstellen waarvan de lijst als bijlage gaat.

Pas d'observation? (*Non*) La prise en considération est adoptée.

Geen bezwaar? (*Nee*) De inoverwegingneming is aangenomen.

Urgentieverzoeken

Demandes d'urgence

16.01 **Danny Pieters** (VU&ID): Mijnheer de voorzitter, ik vraag het woord voor een urgentieverzoek. Gelet op de grote eenstemmigheid van deze Kamer lijkt het mij wenselijk om het voorstel van resolutie 1153/1 bij urgentie te behandelen.

16.02 **Gerolf Annemans** (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, hoewel de meeste ondertekenaars van dit voorstel van resolutie behoren tot een coalitie die de kruisbeelden uit de gerechtsgebouwen haalt, kan ik u meedelen dat mijn fractie geen enkel bezwaar heeft tegen een dringende behandeling van dit voorstel van resolutie.

De urgentie wordt bij instemming aangenomen.

L'urgence est adoptée par assentiment.

16.03 **Jean-Paul Moerman** (PRL FDF MCC): Monsieur le président, chers collègues, je me suis permis d'attirer votre attention sur la proposition de loi n° 1137 de M. André Schellens et consorts portant sur le statut des militaires du cadre de réserve des Forces armées. Il s'agit de dispositions légales qui sont attendues depuis de nombreuses années. Partant, je sollicite le bénéfice de l'urgence sur cette proposition.

L'urgence est adoptée par assentiment.

De urgentie wordt bij instemming aangenomen.

Naamstemmingen

Votes nominatifs

17 **Moties ingediend tot besluit van de interpellaties van:**

- de heer Jo Vandeurzen over "de gevolgen op het internationaal beleid van de beslissingen van de regering inzake drugs" (nr. 693)

- de heer Francis Van den Eynde over "het nieuwe drugbeleid en de internationale verdragen" (nr. 700)

17 **Motions déposées en conclusion des interpellations de:**

- M. Jo Vandeurzen sur "les conséquences des décisions prises par le gouvernement en matière de drogues sur la politique internationale" (n° 693)

- M. Francis Van den Eynde sur "la nouvelle politique en matière de drogues et les traités internationaux" (n° 700)

Deze interpellaties werden gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen van 7 maart 2001.

Ces interpellations ont été développées en réunion publique de la commission des Relations extérieures du 7 mars 2001.

Drie moties werden ingediend (nr. 25/184):

- een eerste motie van aanbeveling werd ingediend door de heren Francis Van den Eynde en Guido Tastenhoye;

- een tweede motie van aanbeveling werd ingediend door de heren Jo Vandeurzen en Jacques Lefevre;

- een eenvoudige motie werd ingediend door mevrouw Claudine Drion en de heer Jef Valkeniers.

Trois motions ont été déposées (n° 25/184):

- une première motion de recommandation a été déposée par MM. Francis Van den Eynde et Guido Tastenhoye;

- une deuxième motion de recommandation a été

déposée par MM. Jo Vandeurzen et Jacques Lefevre;
- une motion pure et simple a été déposée par Mme Claudine Drion et M. Jef Valkeniers.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.
La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote?
Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring?

17.01 Jo Vandeurzen (CVP): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, toen het drugsdebat met de moties werd beëindigd, onderstreepte de VLD-fractie dat zij de regering haar vertrouwen gaf omdat de regering bij monde van de minister van Justitie formeel bevestigde dat er geen initiatieven zouden worden genomen om de internationale drugsverdragen aan te passen. Dat was een belangrijke uitspraak. Het is tegenstrijdig om enerzijds, te zeggen dat cannabis schadelijk is en het gebruik ervan wordt ontraden en anderzijds, het internationaal drugsverdrag te willen wijzigen en cannabis uit de lijst van de verdovende middelen te halen. De boodschap wordt totaal ondergraven door het internationaal initiatief. Minister Michel zei terzake het volgende: "De Belgische regering is inderdaad van oordeel dat de beleidskeuzes die sinds 1961 werden uitgestippeld door de feiten zijn achterhaald en dat het opportuun zou zijn om de verdragsluitende partijen tot een debat te brengen om bepaalde aspecten van de internationale regelgeving inzake drugs bij te sturen". Minister Michel zal dus een initiatief nemen om de verdragen aan te passen.

Collega's, drugs stond in het regeerakkoord onder de ethische kwesties. Collega's van de VLD, dat wil zeggen dat u de afspraak had dat u daarover - in de nieuwe stijl, de nieuwe openheid, de nieuwe debatcultuur - in alle vrijheid zou mogen beslissen. Nu is het moment om onze motie te steunen waarin staat dat de regering inderdaad geen initiatief mag nemen op internationaal vlak. Nu is het moment om in de plaats van de minister-president blabla te zeggen en hier de daad bij het woord te voegen.

17.02 Francis Van den Eynde (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, collega's, in tegenstelling tot wat hier naar aanleiding van het debat over de drugsbeleidnota van de regering werd verteld, zal het beleid dat hieruit voortvloeit ervoor zorgen dat wij met de internationale verdragen in overtreding

zullen zijn. U zult zich herinneren dat dit door de minister van Justitie werd gelogenstraft, maar door de fractie die achter het drugsbeleid zit, werd bevestigd, namelijk de groenen en meer bepaald de heer Decroly. Het spijt mij voor de VLD, maar terzake had de heer Decroly gelijk, hij sprak de waarheid.

Heren en dames van de VLD, ik verwittig u. Dit beleid wordt niet door de meerderheid van de bevolking gesteund. Wanneer mensen in één woord hun bezorgdheid over opgroeiende kinderen moeten uiten, is dit drugs. Dit beleid is bovendien strijdig met de internationale verdragen. Het is uw verantwoordelijkheid indien dit beleid wordt voortgezet.

De **voorzitter**: Begin van de stemming / Début du vote.
Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?
Einde van de stemming / Fin du vote.
Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 1)

Ja	82	Oui
Nee	47	Non
Onthoudingen	3	Abstentions
Totaal	132	Total

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervallen de moties van aanbeveling.
La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, les motions de recommandation sont caduques.

Reden van onthouding?
Raison d'abstention?

17.03 Jo Vandeurzen (CVP): Mijnheer de voorzitter, tegen mijn natuurlijke neiging in, heb ik voor deze en volgende stemmingen een stemafpraak met de heer Lenssen.

18 Verzonden wetsontwerp naar de commissie
18 Renvoi d'un projet de loi en commission

Wat het wetsontwerp tot regeling van de debetrente op zichtrekeningen (overgezonden door de Senaat) (nr. 1021/6) betreft, meld ik u dat de commissie technische wijzigingen heeft goedgekeurd maar die de Senaat niet als errata wil beschouwen. Indien wij het wetsontwerp als dusdanig goedkeuren, moet het terug naar de Senaat.

En ce qui concerne le projet de loi réglant les intérêts débiteurs dus sur les comptes à vue

(transmis par le Sénat) (n° 1021/6), je vous signale que la commission a adopté des modifications techniques que le Sénat ne peut considérer comme errata. Si nous votons le projet tel quel, il devra donc retourner au Sénat.

De Senaat stelt nochtans voor andere wijzigingen als errata te beschouwen. Ik stel u dus voor dit wetsontwerp terug naar de commissie te zenden om deze te bespreken.

Le Sénat propose cependant d'autres modifications qu'il pourrait considérer comme errata. Dès lors, je vous propose de renvoyer ce projet de loi en commission pour les examiner.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus zal geschieden.

Pas d'observation? (*Non*)

Il en sera ainsi.

Naamstemmingen (voortzetting)

Votes nominatifs (continuation)

19 Aangehouden amendement en artikel 2, alsook de bijgevoegde tabel, van het wetsontwerp houdende vijfde aanpassing van de algemene uitgavenbegroting van het begrotingsjaar 2000 (1077/1 tot 4)

19 Amendement et article 2 réservés, ainsi que le tableau y annexé, du projet de loi contenant le cinquième ajustement du budget général des dépenses de l'année budgétaire 2000 (1077/1 à 4)

Stemming over amendement nr. 3 van Guido Tastenhoye op de bij artikel 2 gevoegde tabel. (1077/4)

Vote sur l'amendement n° 3 de Guido Tastenhoye au tableau annexé à l'article 2. (1077/4)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(*Stemming/vote 2*)

Ja	13	Oui
Nee	116	Non
Onthoudingen	6	Abstentions
Totaal	135	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen. Het artikel 2 en de bijgevoegde tabel zijn aangenomen.

En conséquence l'amendement est rejeté. L'article 2 et le tableau annexé sont adoptés.

20 Aangehouden amendementen en artikelen van het wetsvoorstel van de heren Fred Erdman, Hugo Coveliers, Thierry Giet en Vincent Decroly en de dames Fauzaya Talhaoui en Jacqueline Herzet tot wijziging van verscheidene bepalingen inzake het federaal parket (nieuw opschrift) (897/1 tot 15)

20 Amendements et articles réservés de la proposition de loi de MM. Fred Erdman, Hugo Coveliers, Thierry Giet et Vincent Decroly et Mmes Fauzaya Talhaoui et Jacqueline Herzet modifiant diverses dispositions en ce qui concerne le parquet fédéral (nouvel intitulé) (897/1 à 15)

Stemming over amendement nr. 8 van Tony Van Parys, Servais Verherstraeten op artikel 4. (897/5)

Vote sur l'amendement n° 8 de Tony Van Parys, Servais Verherstraeten à l'article 4. (897/5)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(*Stemming/vote 3*)

Ja	48	Oui
Nee	85	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	134	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 37 van Bart Laeremans, Bert Schoofs op artikel 4. (897/15)

Vote sur l'amendement n° 37 de Bart Laeremans, Bert Schoofs à l'article 4. (897/15)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(*Stemming/vote 4*)

Ja	13	Oui
Nee	119	Non
Onthoudingen	3	Abstentions
Totaal	135	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en artikel

4 aangenomen.

En conséquence l'amendement est rejeté et l'article 4 adopté.

Stemming over amendement nr. 30 van Joëlle Milquet op artikel 5. **(897/9)**

Vote sur l'amendement n° 30 de Joëlle Milquet à l'article 5. **(897/9)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 5)

Ja	30	Oui
Nee	88	Non
Onthoudingen	18	Abstentions
Totaal	136	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence l'amendement est rejeté.

20.01 **Geert Bourgeois** (VU&ID): Mijnheer de voorzitter, alle leden van de VU&ID-fractie wilden "ja" stemmen.

De **voorzitter**: Stemming over amendement nr. 9 van Tony Van Parys, Servais Verherstraeten op artikel 5. **(897/5)**

Vote sur l'amendement n° 9 de Tony Van Parys, Servais Verherstraeten à l'article 5. **(897/5)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 6)

Ja	38	Oui
Nee	88	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	127	Total

(Protestations sur certains bancs)
(Protest op verscheidene banken)

Nous recommençons le vote.

Wij herbeginnen de stemming.

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 7)

Ja	47	Oui
Nee	88	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	136	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en artikel 5 aangenomen.

En conséquence l'amendement est rejeté et l'article 5 adopté.

Stemming over amendement nr. 10/A van Tony Van Parys, Servais Verherstraeten op artikel 6. **(897/5)**

Vote sur l'amendement n° 10/A de Tony Van Parys, Servais Verherstraeten à l'article 6. **(897/5)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

(stemming/vote 7)

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 17 van Joëlle Milquet op artikel 6. **(897/8)**

Vote sur l'amendement n° 17 de Joëlle Milquet à l'article 6. **(897/8)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

(stemming/vote 7)

Bijgevolg is het amendement verworpen en artikel 6 aangenomen.

En conséquence l'amendement est rejeté et l'article 6 adopté.

Stemming over amendement nr. 18 van Joëlle Milquet tot weglating van artikel 7. **(897/8)**

Vote sur l'amendement n° 18 de Joëlle Milquet tendant à supprimer l'article 7. **(897/8)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 8)

Ja	28	Oui
Nee	95	Non
Onthoudingen	14	Abstentions
Totaal	137	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 20₍₂₎ van Joëlle Milquet op artikel 7. **(897/8)**
Vote sur l'amendement n° 20₍₂₎ de Joëlle Milquet à l'article 7. **(897/8)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)
(*stemming/vote 8*)

Bijgevolg is het amendement verworpen en artikel 7 aangenomen.
En conséquence l'amendement est rejeté et l'article 7 adopté.

Stemming over amendement nr. 24 van Joëlle Milquet tot invoeging van een artikel 9bis (n). **(897/8)**
Vote sur l'amendement n° 24 de Joëlle Milquet tendant à insérer un article 9bis (n). **(897/8)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)
(*stemming/vote 8*)

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 22 van Joëlle Milquet tot invoeging van een artikel 57bis (n). **(897/8)**
Vote sur l'amendement n° 22 de Joëlle Milquet tendant à insérer un article 57bis (n). **(897/8)**

Begin van de stemming / Début du vote.
Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?
Einde van de stemming / Fin du vote.
Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(*Stemming/vote 9*)

Ja	41	Oui
Nee	89	Non
Onthoudingen	7	Abstentions
Totaal	137	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 27 van Bart Laeremans, Bert Schoofs op artikel 62. **(897/9)**
Vote sur l'amendement n° 27 de Bart Laeremans, Bert Schoofs à l'article 62. **(897/9)**

Begin van de stemming / Début du vote.
Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?
Einde van de stemming / Fin du vote.
Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(*Stemming/vote 10*)

Ja	19	Oui
Nee	114	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	133	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en artikel 62 aangenomen.
En conséquence l'amendement est rejeté et l'article 62 adopté.

Stemming over amendement nr. 26 van Bart Laeremans, Bert Schoofs op artikel 63. **(897/9)**
Vote sur l'amendement n° 26 de Bart Laeremans, Bert Schoofs à l'article 63. **(897/9)**

Begin van de stemming / Début du vote.
Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?
Einde van de stemming / Fin du vote.
Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(*Stemming/vote 11*)

Ja	18	Oui
Nee	118	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	137	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en artikel 63 aangenomen.
En conséquence l'amendement est rejeté et l'article 63 adopté.

Stemming over amendement nr. 36 van Tony Van Parys, Servais Verherstraeten op artikel 67. **(897/15)**
Vote sur l'amendement n° 36 de Tony Van Parys, Servais Verherstraeten à l'article 67. **(897/15)**

Begin van de stemming / Début du vote.
Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié

son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 12)

Ja	45	Oui
Nee	89	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	135	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en artikel 67 aangenomen.

En conséquence l'amendement est rejeté et l'article 67 adopté.

21 Geheel van het wetsvoorstel van de heren Fred Erdman, Hugo Coveliers, Thierry Giet en Vincent Decroly en de dames Fauzaya Talhaoui en Jacqueline Herzet tot wijziging van verscheidene bepalingen inzake het federaal parket (nieuw opschrift) (897/13)

21 Ensemble de la proposition de loi de MM. Fred Erdman, Hugo Coveliers, Thierry Giet et Vincent Decroly et Mmes Fauzaya Talhaoui et Jacqueline Herzet modifiant diverses dispositions en ce qui concerne le parquet fédéral (nouvel intitulé) (897/13)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote?

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring?

21.01 Tony Van Parys (CVP): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de vice-eerste minister, collega's, de CVP-fractie zal zich onthouden bij de stemming over het wetsvoorstel van collega Erdman betreffende het federaal parket.

Onze fractie is nochtans een overtuigd voorstander van een federaal parket dat er trouwens dringend moet komen. In het verleden hebben wij bewezen dat wij terzake enig auteursrecht mogen claimen. Het federaal parket zoals het door deze meerderheid wordt voorgesteld, houdt bijzonder grote risico's in zich. Ten eerste, de federale procureur zal kennis en macht monopoliseren en enorme bevoegdheden naar zich toehalen. Op zichzelf moet dit kunnen maar daar staat helemaal geen controle tegenover. In individuele dossiers zal deze federale procureur kunnen doen wat hij wil.

We stellen daarnaast ook vast dat die federale procureur rechtstreeks en uitsluitend onder het gezag staat van de minister van Justitie. Het gevolg daarvan is dat politieke beïnvloeding bij de uitoefening van de strafvordering zal mogelijk

worden zonder dat wij daarop enige controle kunnen uitoefenen.

Om deze redenen kunnen wij niet instemmen met dit federaal parket. Wij zullen ons bij de stemming onthouden.

21.02 Thierry Giet (PS): Monsieur le président, n'ayant pu rejoindre le parlement hier après-midi pour faire valoir la position du Parti socialiste, je vais donc la résumer aujourd'hui.

Ce projet s'inscrit pleinement, non seulement dans la philosophie mais également dans le texte de l'article 151 nouveau de la Constitution. Le ministère public fait partie de l'ordre judiciaire et, à ce titre, dispose d'une indépendance dans l'exercice des poursuites et des réquisitions, mais ne fait pas partie du pouvoir judiciaire. Il appartient clairement au pouvoir exécutif contrôlé par le pouvoir législatif de déterminer la politique criminelle à suivre. Le système trouve sa cohérence avec la loi instituant le collège des procureurs généraux.

L'application combinée de l'article 151 de la Constitution et de la loi sur le collège des procureurs généraux justifie la future place du procureur fédéral. Celui-ci, en définitive, fera l'objet de contrôles plus stricts qu'actuellement un procureur général près une cour d'appel.

L'évolution quantitative mais surtout qualitative, si je puis m'exprimer ainsi, de la criminalité rendait inévitable et indispensable la création d'un parquet susceptible de se saisir des dossiers aux implications internationales ou dépassant les limites d'un ressort de cour d'appel. Le passé a démontré à suffisance les difficultés nées d'une absence de coordination. Le projet qui nous est soumis est suffisamment souple pour éviter l'écueil des dossiers mammoths, difficiles à gérer et à mener à terme. Ainsi en est-il des délégations vers le parquet d'instance.

Par ailleurs, l'exigence de la valeur ajoutée de l'intervention du procureur fédéral, sa compétence matérielle limitative, le respect des directives de politique criminelle, le contrôle du collège des procureurs généraux, la concertation obligatoire avec le procureur du Roi forment un ensemble de garanties contre tout excès de pouvoir.

L'option de créer un parquet fédéral opérationnel, c'est-à-dire exerçant réellement l'action publique, est motivée par le souci de lutter efficacement ou, en tout cas, le plus efficacement possible contre la criminalité organisée: délinquance économique et

financière, blanchiment d'argent, organisations mafieuses, traite des êtres humains.

Le Parti socialiste est particulièrement soucieux d'une politique criminelle volontariste à cet égard, comme d'ailleurs la déclaration gouvernementale. Les propos encourageants de MM. Reynders et Zenner, du ministre de la Justice et même du premier ministre ne nous ont pas échappé. Les actes doivent suivre quant aux institutions policières ou judiciaires, du parquet fédéral jusqu'aux juridictions de base, ainsi que quant aux moyens.

Nous y restons attentifs et, dans cette attente, nous soutenons le projet.

21.03 **Bart Laeremans** (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, geachte collega's, ik neem met enige verbazing kennis van de uiteenzetting van collega Giet en ik zou willen opmerken dat gisteren, van bij het begin van het debat tot op het einde, niemand maar dan ook niemand van PS het nodig vond om hier aanwezig te zijn. Helemaal niemand, zelfs niet uw collega Lalieux.

Collega's, het Vlaams Blok is verheugd dat eindelijk, na vele jaren getreuzel en obstructie, werk wordt gemaakt van een federaal parket. Wij waren al jaren vragende partij, maar de wijze waarop dit gebeurt roept vele bedenkingen op. Door de federale procureur rechtstreeks onder de minister van Justitie te plaatsen en niet onder het college van procureurs-generaal en hem of haar evenmin deel te laten uitmaken van dit college, maakt men van deze magistraat – binnen afzienbare tijd de machtigste magistraat van het land – een werktuig in de handen van de minister en de regering. De politisering van het gerecht krijgt hiermee een nieuwe dimensie. Dit zal niet van aard zijn het vertrouwen van de bevolking te doen toenemen. Zeker niet nu alles erop wijst dat de eerste federaal-procureur een PS-er zal moeten zijn.

Van de oprichting van het federaal parket wordt geen gebruik gemaakt om ook de rest van het openbaar ministerie uit het moeras te trekken; evenmin wordt aan de schromelijke verwaarlozing van onze parketten iets gedaan. De zo noodzakelijke injectie van mensen en middelen wordt niet in het vooruitzicht gesteld. Meer vervolging en meer repressie passen nu eenmaal niet in het kraam van deze regering.

Ten slotte moeten wij opnieuw vaststellen dat de bevolkingsverhoudingen in een belangrijk centraal orgaan, in casu het federaal parket, niet worden

gerespecteerd. Telkens wanneer de federale procureur een Franstalige zal zijn – en de eerste zal een Franstalige zijn – zullen de 60% Vlamingen in dit land in een minderheidspositie zitten. Maar voor de heer Coveliers en zijn fractie is dit natuurlijk een verwaarloosbaar bagatel. Het Vlaams Blok zal dit federaal parket in geen geval goedkeuren.

De **voorzitter**: Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 13)

Ja	86	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	48	Abstentions
Totaal	134	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsvoorstel aan. Het zal als ontwerp aan de Senaat worden overgezonden. **(897/16)**

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de loi. Elle sera transmise en tant que projet au Sénat. **(897/16)**

22 **Geheel van het wetsontwerp houdende vijfde aanpassing van de algemene uitgavenbegroting van het begrotingsjaar 2000 (1077/1 en 3 – verslag met door de commissie aangenomen amendementen)**

22 **Ensemble du projet de loi contenant le cinquième ajustement du budget général des dépenses de l'année budgétaire 2000 (1077/1 et 3 – rapport avec amendements adoptés par la commission)**

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote?

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring?

22.01 **Gerolf Annemans** (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, ik wil de Kamer er enkel op wijzen dat wij hier nu de rekening betalen voor de aankoop van asielcentra, in sommige gevallen met een reukje aan, een PS-reukje van zestig miljoen frank die verdwijnen. Wij hebben ervaring met zestig miljoen frank die verdwijnen in PS-zakken. Ik zou de Kamer dan ook willen feliciteren als zij dat goedkeurt: de rekening is dan niet alleen voor asielcentra – dat is al erg genoeg en daarvoor zal het Vlaams Blok de nodige rekeningen presenteren – maar als u het mij

vraagt is dit dan een tweede Agusta-affaire.

22.02 **Karel Pinxten** (CVP): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de vice-eerste minister, collega's, voor iedereen die gisteren het debat heeft gevolgd, met inbegrip van de heer Coveliers, zal het wel duidelijk zijn dat de regering bij de aankoop van de zeven genoemde asielcentra blijf heeft gegeven van onbehoorlijk bestuur. Waarom? Omdat zij bij de aankoop van die zeven asielcentra 275 miljoen frank meer heeft betaald dan zij eigenlijk mocht op grond van de maximumprijzen, opgenomen in de verschillende schattingsverslagen van de verschillende aankoopcomités. Ik heb het daarstraks de heer Coveliers horen zeggen toen hij mevrouw Durant ondervroeg, iets wat wij trouwens hebben geapprecieerd zoals u waarschijnlijk wel hebt gehoord: wie stilzwijgt, stemt toe. Er was gisteren een oorverdovend stilzwijgen vanwege de meerderheid. De minister van Financiën heeft namens de regering een nietszeggend antwoord gegeven.

Vandaag lezen wij toch ergens een reactie in een Vlaamse krant, die ik u niet wil onthouden. Zij komt vanuit het kabinet van de minister van Maatschappelijke Integratie. Men zegt daar dat de schattingsprijs van het aankoopcomité geen wet van Meden en Perzen is. Schijnbaar is zij dat wel voor alle lagere besturen: de burgemeesters en de collega's uit de schepencolleges hier weten dat perfect. Voor de federale regering geldt dat dus niet: geen wet van Meden en Perzen. Dan komt eigenlijk het beste van de reactie. "Want", staat in de reactie, "er zijn ook omgevingsfactoren die niet met de fysieke staat van het aangekochte goed iets te maken hebben, en die spelen ook een rol". Dan geeft men een voorbeeld. Men zegt: "Want in de schattingsprijzen heeft men geen rekening gehouden", nu komt het, "met het sociaal passief, dat eveneens door de overheid moest overgenomen worden". Ik moet eerlijk zeggen dat ik dit niet begrijp. Als de regering al meer betaalt dan de schattingsprijs en daarenboven nog eens het sociaal passief overneemt, dan heeft zij eigenlijk, volgens deze verklaring van het kabinet van Maatschappelijke Integratie, niet alleen 275 miljoen frank te veel betaald boven de schattingsprijs, maar nog een stuk meer via de overname van het sociaal passief.

Trouwens, wat het sociaal passief betreft in het dossier van Hotton, dat zijn hoop en al drie makelaars; dat laat ik in het midden.

Mijnheer de voorzitter, u begrijpt wellicht dat onze fractie dergelijke werkwijze beschouwt als

onbehoorlijk bestuur en bijgevolg deze begrotingsaanpassing niet kan goedkeuren.

22.03 Minister **Johan Vande Lanotte**: Mijnheer de voorzitter, de heer Pinxten pakt glunderend met een en ander uit, maar zijn vreugde zal van korte duur zijn. Het probleem, mijnheer Pinxten, is dat u niet over het volledige dossier beschikt en overhaaste verklaringen aflegde.

Het comité van aankoop zal een brief opstellen waarin uitleg wordt verstrekt en waarin de omgevingsfactoren die overigens ook in andere aankoopdossiers optreden, worden genoemd.

Wij zullen dat dossier met bijzonder veel genoeg ter nazicht overmaken aan het Rekenhof. Wij hebben terzake niets te verbergen en wij zijn ervan overtuigd dat ons in dit dossier niets te verwijten valt. Het is immers zo dat bij verschillende aankopen, bovenop de naakte prijs van het gebouw, omgevingsfactoren mogen, meer zelfs, moeten bijgerekend worden. Dat zal trouwens schriftelijk worden bevestigd door het aankoopcomité.

Wat voor de CVP-fractie evenwel erg vervelend is, is dat u twee of drie maand geleden triomfantelijk verklaarde dat het aantal asielzoekers niet zal dalen, maar integendeel fors zal stijgen, terwijl u thans moet vaststellen dat hun aantal tot een derde werd herleid. Nu moet u uiteraard de zaken over een andere boeg gooien.

Ook uw huidige kritiek waarover wij het thans hebben, zal binnen enkele maanden worden vernietigd. Ik zal het dossier voorleggen aan het Rekenhof alwaar ik de zaken rustig zal uitleggen. Bij deze nodig ik u trouwens eveneens naar het Rekenhof te stappen. In dit dossier maak ik mij geenszins ongerust.

De **voorzitter**: Mijnheer de minister, aangezien u gisteren niet aanwezig kon zijn verleende ik u bij deze uitzonderlijk het woord, maar u gelieve dit niet als een precedent te beschouwen, want men mag er geen gewoonte van maken te discussiëren bij stemverklaringen.

De heer Pinxten heeft in deze aangelegenheid het laatste woord.

22.04 **Karel Pinxten** (CVP): Mijnheer de voorzitter, uiteraard steunden wij ons op de documenten die wij ter beschikking hadden en die wij overigens slechts erg moeizaam konden verzamelen. Wij kijken aldus uit naar de bijkomende documenten en hopen, samen met u,

dat hieruit zal blijken dat er – in tegenstelling tot wat wij thans vaststellen - geen sprake is van onbehoorlijk bestuur.

Wat betreft uw tweede punt – in feite een afleidingsmanoeuvre – mijnheer de minister, het volgende. Het toppunt zou zijn dat de regering 1,8 miljard frank uitgeeft voor de aankoop van asielcentra die nadien niet nodig blijken te zijn.

De **voorzitter**: Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 14)

Ja	87	Oui
Nee	47	Non
Onthoudingen	4	Abstentions
Totaal	138	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale.

Reden van onthouding?

Raison d'abstention?

22.05 **François Dufour** (PS): Monsieur le président, chers collègues, si je me suis abstenu, ce n'est pas par opposition à l'opération menée par le gouvernement.

Je voudrais évoquer ici un problème qui se pose lors de l'expropriation des personnes de condition modeste, comme cela a été le cas dans ma région, pour la construction d'une grosse infrastructure à vocation internationale.

A l'époque, j'avais rencontré le ministre des Finances, M. Maystadt, qui avait des collaborateurs attentifs à la direction générale des domaines, dont dépend le comité d'acquisition, pour lui demander, en cas d'expropriation en vue de l'aménagement d'infrastructures à vocation internationale, de ne pas sacrifier quelques personnes sur l'autel de l'expansion économique. Telle est la cause que j'ai plaidée sous le gouvernement précédent dont, ne vous en déplaise, le CVP et le PSC faisaient partie, à l'époque.

Les personnes de condition modeste de ma

région n'ont reçu pour indemnité que ce que le comité d'acquisition avait bien voulu leur accorder, ni plus, ni moins.

Aujourd'hui, j'apprends que le gouvernement n'est pas tenu de respecter les prévisions du comité d'acquisition. Quand il s'agit de firmes immobilières importantes, des négociations ont lieu, les paiements suivent leur cours alors que, dans ma région, on a refusé d'indemniser correctement les personnes de condition modeste.

Je voudrais encore ajouter – je m'adresse ici plus particulièrement à mes collègues néerlandophones - que le village de Doel situé près d'Anvers, qui fera bientôt l'objet d'une expropriation, sera indemnisé, comme c'était d'ailleurs mon souhait pour les habitants de ma région, sur la base de la valeur de remplacement et non sur la valeur vénale.

Je suis intervenu pour demander au gouvernement de ne pas mener une politique à géométrie variable et de respecter également le droit des particuliers expropriés pour des raisons d'utilité publique.

23 **Wetsontwerp tot wijziging van verscheidene wetsbepalingen inzake de voogdij over minderjarigen (geamendeerd door de Senaat) (576/21)**

23 **Projet de loi modifiant diverses dispositions légales en matière de tutelle des mineurs (amendé par le Sénat) (576/21)**

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote?

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring?

23.01 **Fred Erdman** (SP): Mijnheer de voorzitter, ondanks alle inspanningen die we hebben geleverd, staat er nog een "coquille" in de tekst.

Op bladzijde 30 van uw document, artikel 57, laatste lid, staat in de Nederlandse tekst het volgende. Ik citeer: " Indien de vrederechter het verzoek..."

En français on dit: "Si le juge de paix ou le tribunal..." D'où vient ce tribunal? Personne ne le sait.

We hebben het nagekeken. Het is een amendement van de regering dat oorspronkelijk zo is opgesteld. Het is in de Kamer en in de Senaat op deze wijze aanvaard en goedgekeurd.

Het ontwerp komt nu terug in de Kamer aan bod. Ik denk dat het tijd is om het op te kuisen. De Nederlandse tekst is de juiste.

De **voorzitter**: Het is duidelijk dat dit een erratum is. Dat is de tekstverwerkerziekte. De tekst blijft overal dezelfde.

Ik stel voor dat men in het Frans hetzelfde zegt als in het Nederlands. "Si le juge de paix fait droit à la requête, il commet un notaire qui procédera à la vente publique. Indien de vrederechter het verzoekschrift inwilligt, wijst hij een notaris aan die de openbare verkoping zal houden." Dat staat in fine van artikel 57. (*Instemming*)

Begin van de stemming / Début du vote.
Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(*Stemming/vote 15*)

Ja	137	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	137	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal naar de Senaat worden teruggezonden. (576/22)

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera renvoyé au Sénat. (576/22)

24 Wetsontwerp tot wijziging van sommige bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek met betrekking tot de voogdij over minderjarigen (geamendeerd door de Senaat) (789/2)

24 Projet de loi modifiant certaines dispositions du Code judiciaire relatives à la tutelle des mineurs (amendé par le Sénat) (789/2)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Begin van de stemming / Début du vote.
Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(*Stemming/vote 16*)

Ja	139	Oui
Nee	0	Non

Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	139	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd. (789/4)

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale. (789/4)

25 Wetsontwerp betreffende het pensioen van het personeel van de politiediensten en hun rechthebbenden (1112/5)

25 Projet de loi relatif à la pension du personnel des services de police et de leurs ayants droit (1112/5)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote?

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring?

25.01 André Smets (PSC): Monsieur le président, monsieur le ministre, mes chers collègues, où va-t-on avec la réforme des polices: son coût, le statut des policiers et maintenant les pensions?

C'est la question que l'on se posait encore la semaine dernière, place de la République française à Liège. Une fleuriste interpelle le policier de service:

- Eh, m'fi, est-ce que tu ne dois pas changer le 1^{er} avril? J'ai lu ça dans "La Meuse" Quelle affaire! Il paraît que tous les gendarmes et policiers sont maintenant obligés d'être tous les mêmes. C'est comme la nouvelle culture politique.

Le policier lui répond:

- Maintenant, c'est presque sûr: on va être tous les mêmes. Mais tu sais, madame, on ne connaît pas encore bien notre statut et pourtant on doit choisir avant le 1^{er} avril. En tout cas, notre nouveau statut n'est pas encore voté à la Chambre.

Son interlocutrice l'interroge:

- Comment est-ce possible? Qu'est-ce qu'ils foutent, les politiciens? Moi, j'ai lu que c'est le minis' Duquesne qui arrange tout. Il paraît que c'est un bon minis' parce qu'il sourit tout le temps, même quand il a des ennuis avec les Flamands ou avec les écolos. Je l'ai encore entendu dire à la télé: "Pas de panique, tout va bien!" Et ce n'est pas la première fois que le minis' dit ça. Je sais d'ailleurs aussi que les bourgmestres ne sont pas très convaincus.

- Pas de panique? lui dit le policier, c'est facile à dire: parce qu'en plus de notre statut, maintenant

on s'tracasse pour not' pension. Il paraît que c'est pas encore réglé. Tu comprends ça, toi? Il paraît que l'objectif est de créer un nouveau régime de pension pour les membres des services de la police intégrée, comme on dit à Bruxelles. Mais tu vois, comme je n'sais plus où j'en suis, j'ai demandé à un parlementaire de l'opposition dans la majorité, et y en a plein, de m'expliquer tout c'qui se passe. Je te lis ce qu'il m'a envoyé, mais c'est dur à comprendre. Excusez-moi, c'est un peu institutionnel:

"Objectif: créer un nouveau régime de pension unique pour les membres des services de la police intégrée.

Observation: Dans l'exposé des motifs, est mentionné que le nouveau statut est 'socialement' acceptable et payable"

Or, il est dit en fin d'exposé que le financement des pensions est actuellement toujours à l'étude. Moi, dit le policier, qui croyais que le financement devait être réglé et voté préalablement!

Deuxième question; deuxième réponse: le projet dispose que les membres du personnel de police pourront choisir le maintien de leur statut d'origine ou opter pour le nouveau statut. Quelle est la date limite? Est-ce toujours le 1^{er} avril? Nous n'avons toujours pas de proposition de statut. En tout cas, il n'est pas encore voté. Comment pourra-t-on faire son choix en connaissance de cause? Comment sera-t-on informé quant aux conséquences du nouveau statut sur la pension? Si la date du 1^{er} avril est dépassée, que se passera-t-il? Voilà les véritables questions qui se posent.

Etant donné que l'arrêté royal mammouth n'en est qu'au stade de projet et que le Conseil d'Etat n'a pas encore donné son avis à son sujet, on imagine qu'aucun vote ne pourra avoir lieu tant que cet avis n'a pas été remis et tant que l'arrêté royal mammouth n'a pas été publié.

Devant tant d'incertitudes, vous comprendrez qu'il ne nous est pas possible d'émettre aujourd'hui un avis positif.

Le **président**: Je rappelle à M. Smets que la discussion relative à ce projet avait lieu hier soir.

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 17)

Ja	127	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	10	Abstentions
Totaal	137	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden. (1112/6)

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat. (1112/6)

Scrutin sur les naturalisations (continuation)

Geheime stemming over de naturalisaties (voortzetting)

Voici le résultat du scrutin sur les naturalisations (1144/2).

Ziehier de uitslag van de geheime stemming over de naturalisaties (1144/2).

Aantal stemmers	117	Nombre de votants
Geldige stemmen	115	Votes valables
Volstrecte meerderheid	58	Majorité absolue

Toutes les naturalisations ont obtenu la majorité absolue.

Alle naturalisaties hebben de volstrecte meerderheid bekomen.

Voorstellen van naturalisatiewet

Propositions de loi de naturalisation

26 Voorstel van naturalisatiewet toegekend bij toepassing van de wet van 28 juni 1984 betreffende sommige aspecten van de toestand van de vreemdelingen en houdende invoering van het Wetboek van de Belgische nationaliteit (deel A) (1144/2)

26 Proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 28 juin 1984 relative à certains aspects de la condition des étrangers en instituant le Code de la nationalité belge (partie A) (1144/2)

Bespreking van de artikelen Discussion des articles

De artikelen 1 en 2 worden artikel per artikel aangenomen.

Les articles 1 et 2 sont adoptés article par article.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De

stemming over het geheel van het voorstel van naturalisatiewet zal later plaatsvinden.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble de la proposition de loi de naturalisation aura lieu ultérieurement.

27 Voorstel van naturalisatiewet toegekend bij toepassing van de wet van 13 april 1995 tot wijziging van de naturalisatieprocedure en van het Wetboek van de Belgische nationaliteit (deel B) (1144/2)

27 Proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 13 avril 1995 modifiant la procédure de naturalisation et le Code de la nationalité belge (partie B) (1144/2)

Bespreking van de artikelen
Discussion des articles

De artikelen 1 tot 3 worden artikel per artikel aangenomen.

Les articles 1 à 3 sont adoptés article par article.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel van het voorstel van naturalisatiewet zal later plaatsvinden.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble de la proposition de loi de naturalisation aura lieu ultérieurement.

28 Voorstel van naturalisatiewet toegekend bij toepassing van de wet van 22 december 1998 tot wijziging van het Wetboek van de Belgische nationaliteit wat de naturalisatieprocedure betreft (deel C) (1144/2)

28 Proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 22 décembre 1998 modifiant le Code de la nationalité belge en ce qui concerne la procédure de naturalisation (partie C) (1144/2)

Bespreking van de artikelen
Discussion des articles

De artikelen 1 tot 3 worden artikel per artikel aangenomen.

Les articles 1 à 3 sont adoptés article par article.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel van het voorstel van naturalisatiewet zal later plaatsvinden.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble de la proposition de loi de naturalisation aura lieu ultérieurement.

29 Voorstel van naturalisatiewet toegekend bij toepassing van de wet van 1 maart 2000 tot wijziging van een aantal bepalingen betreffende

de Belgische nationaliteit (deel D) (1144/2)

29 Proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 1^{er} mars 2000 modifiant certaines dispositions relatives à la nationalité belge (partie D) (1144/2)

Bespreking van de artikelen
Discussion des articles

De artikelen 1 tot 3 worden artikel per artikel aangenomen.

Les articles 1 à 3 sont adoptés article par article.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel van het voorstel van naturalisatiewet zal later plaatsvinden.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble de la proposition de loi de naturalisation aura lieu ultérieurement.

Naamstemmingen (voortzetting)

Votes nominatifs (continuation)

Wij gaan over tot de stemming over de voorstellen van naturalisatiewet waarvan wij zojuist de artikelen hebben besproken.

Nous allons procéder au vote sur les propositions de loi de naturalisation dont nous venons d'examiner les articles.

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote?

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring?

29.01 **Jo Vandeurzen** (CVP): Mijnheer de voorzitter, collega's, de CVP zal zijn goedkeuring verlenen omdat een aantal dossiers met zeer grote zorg opnieuw werden onderzocht. Los van de fundamentele kritiek op de snel-Belg-wet, wil ik echter beklemtonen dat het voor de christendemocraten van het grootste belang is dat de Kamer dringend werk maakt van de aanpassing van het Reglement dat de werking van de bevoegde commissie regelt. Bovendien moet de manier waarop de adviezen worden verstrekt met de grootste zorg worden onderzocht. In de overtuiging dat de meerderheid deze bezorgdheid deelt, kan de CVP dit voorstel goedkeuren.

29.02 **Jan Mortelmans** (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, collega's, ik wens van de gelegenheid gebruik te maken om de CVP te feliciteren met de belangrijke bocht in onze richting die de partij genomen heeft door elementen over te nemen uit het wetsvoorstel van het Vlaams Blok tot invoering van het wetboek

staatsburgerschap. De CVP is voorstander van een aflevering van integratieattesten door de gemeenschappen. Dit gaat heel sterk in de richting van de burgerschapsproeven door de gemeenschappen waarvan sprake in het Vlaams Blok-voorstel. De CVP zet een belangrijke stap in de goede richting. Het is nooit te laat om zich te bekeren!

Collega's, ik moet u teleurstellen. Dit is geen stemming over onbetwistbare dossiers. We juichen het uitstel toe van 193 dossiers die opnieuw zullen worden onderzocht. Dit is slechts kurieren am Symptom omdat deze dossiers wellicht zullen worden opgenomen in het nieuwe voorstel van naturalisatie.

Veel erger is echter dat bij de administratief gunstige dossiers die vroeger niet door de commissieleden werden behandeld, dossiers zitten die op basis van de vigerende wetgeving, niet in aanmerking komen voor een naturalisatie. Het zijn dossiers waarbij de parketten gunstig adviseren niettegenstaande de betrokkenen niet willen of kunnen integreren, geen werk willen zoeken en geen gebenedijd woord Nederlands, Frans of Duits spreken. Toch vonden deze dossiers geruisloos hun weg naar de naturalisatie. Wat mijn deel van de dossiers betreft, heb ik ze laten verdagen en een bijkomend onderzoek gevraagd.

Essentie van de zaak is dat straks 669 dossiers op basis van de wet van 1 maart 2000 worden goedgekeurd zonder dat een degelijk onderzoek werd gevoerd. Wijkagenten hebben de situatie ter plekke niet ingeschat. Er werd geen onderzoek naar de integratiebereidheid uitgevoerd, evenmin naar de taalkennis en de arbeidsbereidheid. Mede door de afwezigheid van elk persoonlijk contact met de aanvrager, zullen frauduleuze aanvragen schering en inslag zijn, niet in het minst omdat de parketten, de dienst Vreemdelingenzaken en de Veiligheid van de Staat niet meer de tijd en de mogelijkheid hebben om de dossiers grondig te bestuderen. De termijn van 1 maand is veel te kort. Op die manier kan het gebeuren dat slechts op het nippertje zeer negatieve dossiers uit de lijst van de naturalisaties konden worden geplukt.

Dat is de realiteit van de commissie voor de Naturalisaties en van de Kamer. Noch een reglementswijziging, noch een huishoudelijk reglement, noch interne richtlijnen zullen verhinderen dat frauduleuze aanvragen worden gedaan. Er zullen nog steeds criminelen, aanranders op de eerbaarheid van minderjarigen, illegalen enzovoort genaturaliseerd worden, met

de schuldige medeplichtigheid van de PS. Het is de PS die niet wil dat er veel aan het reglement wordt gesleuteld; alle partijen hebben dat de afgelopen maanden kunnen vaststellen.

Dames en heren, vraagt u zich niet af waarom de PS, die het voorzitterschap van de commissie voor de Naturalisaties stevig in handen heeft, zo'n politiek voert? Het antwoord is eenvoudig en werd gegeven door fractievoorzitter Eerdekens zelf in Le Matin van 9 februari jongstleden. Daarin stelt hij: "Les membres de l'opposition n'ont pas le courage de dire qu'ils sont en réalité contre les naturalisations. Là, le CVP colle au Vlaams Blok. C'est dommage et c'est parce que 60% des demandes de naturalisation émanent de Bruxelles et étant à 99% francophones, que notre commission fait plus pour la francisation de Bruxelles et que tout ce que les autorités flamandes feront ne pourra jamais s'y opposer." De heer Eerdekens zegt dus niet meer of niet minder dan dat via de naturalisaties de verfransing van Brussel en het van de kaart vegen van de Brusselse Vlamingen zijn doel en zijn verdienste is.

In dat pervers spel speelt het Vlaams Blok niet mee. Daarom zullen we met veel overtuiging tegen de voorstellen van naturalisatie stemmen.

29.03 **Frieda Brepoels** (VU&ID): Mijnheer de voorzitter, dames en heren, we hebben op 30 november vorig jaar voor de eerste keer in de Kamer op basis van de zogenaamde snel-Belg-wet ingediende naturalisatieaanvragen besproken. Ik heb toen heel uitdrukkelijk gesteld dat de Volksunie het ontbreken van de integratievoorwaarden betreurt. Er moet inderdaad geen enkel bewijs worden geleverd dat de aanvrager deel wil uitmaken van onze gemeenschap. Daar heb ik toen aan toegevoegd dat we de dossiers nauwgezet zouden volgen, ondanks het feit dat we geen leden hebben in de commissie voor de Naturalisaties, en we hebben dat ook gedaan. Het is onder meer op onze vraag dat de naturalisatiedossiers vorige week werden uitgesteld en dat er vandaag ongeveer 200 dossiers uit de voorstellen worden gelicht of 7%, waarvan een van de adviezen als ongunstig wordt beschouwd.

Gisteren is in de bijzondere commissie voor het Reglement de bespreking gestart van de wijziging van de procedure om een grotere controle en doorzichtigheid mogelijk te maken. De Volksunie meent dan ook dat het verlenen van de naturalisatie door de Kamer als gunst de uitzondering moet zijn, in plaats van de regel.

Wanneer we vaststellen dat hier per jaar meer dan 15.000 dossiers worden onderzocht, dan kan ik niet anders dan concluderen dat het niet op een ernstige wijze gebeurt.

De regering heeft, in de persoon van de minister van Justitie, al een hele tijd een evaluatie van de snel-Belg-wet beloofd en wel op heel wat onderdelen, onder meer de termijnen, het indienen en het voorleggen van een aantal stukken en hopelijk ook op het gebied van de integratievoorwaarden. Collega's, de 669 dossiers die bij toepassing van de snel-Belg-wet vandaag aan ons worden voorgelegd conform de wet van 1 maart 2001, maken het ons als Kamer zeer moeilijk om die dossiers op een rechtvaardige wijze te beoordelen. Dit heeft niets te maken met het feit of het beroep of de woonplaats in het dossier vermeld staan, maar wel met het feit dat er inderdaad geen integratievoorwaarden aan gekoppeld zijn. Wanneer alle dossiers als zodanig worden geschrappt, dan zou dit niet rechtvaardig zijn voor diegenen die wel beantwoorden aan de integratievoorwaarden. Men kan diegenen die beantwoorden aan de wettelijke voorwaarden zeker niet verwijten dat zij gebruik maken van de gunst die de Kamer hen kan verlenen. Ons rest alleen aan deze Kamer te vragen dat zij snel werk maakt van een aantal noodzakelijke wijzigingen, in de eerste plaats van de procedure van naturalisatie en in de tweede plaats van de snel-Belg-wet.

Het is ook om die reden, mijnheer de voorzitter, collega's, dat wij de voorstellen van naturalisatiewetten, wat de oude wetgeving betreft - A, B en C - zullen goedkeuren en dat wij ons zullen onthouden betreffende de snel-Belg-wet-aanvragen.

29.04 **Guy Hove** (VLD): Mijnheer de voorzitter, collega's, de perikelen in de commissie voor de Naturalisaties zijn u uiteraard allen bekend en het is niet mijn bedoeling om hier een polemiek uit te lokken. Vandaag worden een aantal dossiers, waarvan wij overeengekomen waren om deze opnieuw te bekijken, aan uw goedkeuring voorgelegd. Ik wil van deze stemverklaring gebruik maken om de leden van de commissie voor de Naturalisaties en de diensten die ons hierbij hebben ondersteund, te bedanken voor hun constructieve medewerking. Ik ben en blijf er nog steeds van overtuigd dat elk lid van de commissie steeds in eer en geweten de dossiers onderzocht, behandeld en geadviseerd heeft. Goede trouw wordt vermoed, kwade trouw moet nog altijd worden bewezen.

Tevens wil ik aanstippen dat wij reeds in september vorig jaar een aantal voorstellen hadden geformuleerd om de werking van de commissie voor de Naturalisaties doorzichtiger te maken en de behandeling van de dossiers vlotter te laten verlopen.

Ik wens hier toch even te vermelden dat de commissie, nog altijd bestaande uit slecht negen leden, ongeveer 20.000 dossiers per jaar behandelt. Wij hebben daarom voorgesteld de commissie uit te breiden tot 17 leden en de vergaderingen van de commissie, met uitzondering van de behandeling van de individuele dossiers, openbaar te maken. Tevens wensen wij een ruimere tijd te laten verlopen tussen het advies van de commissie en de stemming in plenaire vergadering, zodat de inzagetijd voor alle leden van dit halfroond wordt verlengd. Ten slotte is het gewenst over de dossiers collegiaal advies uit te brengen.

Bovendien zal de commissie binnenkort een huishoudelijk reglement opstellen dat eveneens aan deze algemene vergadering ter goedkeuring zal worden voorgelegd. De algemene criteria die wij hanteren en waarover in de commissie eenstemmigheid werd bereikt, zullen ook worden medegedeeld aan de leden van dit halfroond.

Ondertussen hebben wij ook een voostel tot wijziging van de wet op de Belgische nationaliteit ingediend. Het doel daarvan is het creëren van de mogelijkheid om de Belgische nationaliteit te ontnemen indien blijkt dat deze werd verkregen op basis van frauduleuze handelingen of bedrieglijke informatie.

Op langere termijn hebben wij een voorstel ingediend om de Grondwet te wijzigen en het toekennen van de nationaliteit niet langer door de Kamer te laten gebeuren. Naturalisaties zouden dan worden toegekend door een rechtscollège via een tegensprekelijke procedure waarvan dit Parlement uiteraard de modaliteiten dient vast te leggen.

Ten slotte wil ik er nog aan toevoegen dat ik als lid van de commissie niets aan het toeval wil overlaten en ik hoop dat door de goedkeuring van dit feuilleton het vertrouwen in de commissie en in haar leden is hersteld.

29.05 **Claude Eerdekens** (PS): Monsieur le président, mes chers collègues, il est des propos que je ne peux accepter. Lorsqu'on dit espérer que la confiance envers la commission sera restaurée, je ne comprends pas et je le dis très

clairement à mon collègue, M. Hove. Comme si la commission avait failli à son devoir! Comme s'il s'était trouvé en commission des hommes susceptibles de vendre des naturalisations, de se laisser corrompre ou acheter! J'espère qu'il ne s'agit que d'un "lapsus linguae".

Cela dit, la commission, comme la Chambre, comme vous-même, monsieur le président, n'est aucunement responsable de l'existence d'une enquête judiciaire relative à des faits à caractère pénal, éventuellement reprochables à un fonctionnaire de la Chambre. Je trouve inadmissible qu'à partir d'un fait à caractère pénal intéressant un fonctionnaire, ne concernant pas les membres de la commission, on tente de jeter le discrédit sur celle-ci et sur la Chambre tout entière.

En réalité, ceux qui ne cessent d'attiser le feu de la suspicion n'ont, en fait, qu'une intention: c'est qu'il y ait peu ou plus aucune naturalisation, c'est de freiner un processus, qu'on le veuille ou non, qui a été décidé par la majorité arc-en-ciel.

Nous avons voté, certains avec des états d'âme, une nouvelle législation en matière d'accès à la nationalité ou en matière de naturalisation, précisant qu'à défaut d'avis dans le délai d'un mois du parquet ou de l'Office des étrangers, l'avis était favorable. Cette loi, nous n'avons pas à en rougir. Nous avons simplement, qu'on l'approuve ou non, à l'appliquer. Si certains éprouvent à présent des états d'âme par rapport à ce qu'ils ont voté, qu'ils le disent clairement et cela posera alors un problème à d'autres niveaux.

Enfin, je tiens à dire à l'égard des demandeurs de naturalisation que nous allons accorder la naturalisation à des personnes envers lesquelles rien ne peut être reproché. Mais je suis gêné à l'égard de 190 ou 200 personnes, dont le dossier avait été accepté par un membre de la commission, car elles doivent maintenant attendre six semaines ou deux mois, comme si elles étaient sur un banc d'infamie, comme si elles avaient posé des actes qui justifient que l'on reporte leur dossier de deux mois.

Mais comme il n'a pas été possible de faire autrement, j'espère que nous accorderons d'ici deux mois la naturalisation à ces personnes. Je leur présente mes excuses de ce que cette assemblée a fait de façon inadmissible.

30 **Voorstel van naturalisatiewet toegekend bij toepassing van de wet van 28 juni 1984 betreffende sommige aspecten van de toestand**

van de vreemdelingen en houdende invoering van het Wetboek van de Belgische nationaliteit (deel A) (1144/2)

30 **Proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 28 juin 1984 relative à certains aspects de la condition des étrangers en instituant le Code de la nationalité belge (partie A) (1144/2)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 18)

Ja	123	Oui
Nee	13	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	137	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het voorstel van naturalisatiewet (deel A) aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de loi de naturalisation (partie A). Elle sera soumise à la sanction royale.

30.01 **Jean-Marc Delizée** (PS): Monsieur le président, je voulais voter "oui".

31 **Voorstel van naturalisatiewet toegekend bij toepassing van de wet van 13 april 1995 tot wijziging van de naturalisatieprocedure en van het Wetboek van de Belgische nationaliteit (deel B) (1144/2)**

31 **Proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 13 avril 1995 modifiant la procédure de naturalisation et le Code de la nationalité belge (partie B) (1144/2)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

(Stemming/vote 18)

Bijgevolg neemt de Kamer het voorstel van naturalisatiewet (deel B) aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de loi de naturalisation (partie B). Elle sera soumise à la sanction royale.

32 **Voorstel van naturalisatiewet toegekend bij toepassing van de wet van 22 december 1998 tot wijziging van het Wetboek van de Belgische**

nationaliteit wat de naturalisatieprocedure betreft (deel C) (1144/2)

32 Proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 22 décembre 1998 modifiant le Code de la nationalité belge en ce qui concerne la procédure de naturalisation (partie C) (1144/2)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)
(stemming/vote 18)

Bijgevolg neemt de Kamer het voorstel van naturalisatiewet (deel C) aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de loi de naturalisation (partie C). Elle sera soumise à la sanction royale.

33 Voorstel van naturalisatiewet toegekend bij toepassing van de wet van 1 maart 2000 tot wijziging van een aantal bepalingen betreffende de Belgische nationaliteit (deel D) (1144/2)

33 Proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 1^{er} mars 2000 modifiant certaines dispositions relatives à la nationalité belge (partie D) (1144/2)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 19)

Ja	118	Oui
Nee	13	Non
Onthoudingen	6	Abstentions
Totaal	137	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het voorstel van naturalisatiewet (deel D) aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de loi de naturalisation (partie D). Elle sera soumise à la sanction royale.

34 Voorstel tot verwerping door de commissie voor de Naturalisaties van de dossiers die in haar verslag nr. 1144/1 op bladzijden 4 en 5 zijn opgenomen

34 Proposition de rejet faite par la commission des Naturalisations en ce qui concerne les dossiers repris dans son rapport n° 1144/1, aux pages 4 et 5

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 20)

Ja	137	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	137	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het voorstel tot verwerping aan.

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de rejet.

35 Regeling van de werkzaamheden

35 Ordre des travaux

35.01 Yves Leterme (CVP): Mijnheer de voorzitter, zeker bij stemmingen over bijzondere wetten hebben wij graag dat de regering aanwezig is.

De **voorzitter:** Waar is de regering weer naartoe?

35.02 Yves Leterme (CVP): Mijnheer de voorzitter, misschien is er plots ergens een Europese top bijeengeroepen.

De **voorzitter:** De heer Vande Lanotte komt eraan. Mijnheer Leterme, u vraagt, wij draaien.

36 Wetsontwerp tot wijziging van artikel 4 van de wet van 6 januari 1989 betreffende de wedden en pensioenen van de rechters, de referendarissen en de griffiers van het Arbitragehof (overgezonden door de Senaat) (1089/1)

36 Projet de loi modifiant l'article 4 de la loi du 6 janvier 1989 relative aux traitements et pensions des juges, des référendaires et des greffiers de la Cour d'arbitrage (transmis par le Sénat) (1089/1)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 21)

Ja	137	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	137	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd. **(1089/3)**

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale. **(1089/3)**

37 Voorstel van bijzondere wet tot invoeging van een artikel 60bis in de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof (overgezonden door de Senaat) (1090/1)

37 Projet de loi spéciale insérant un article 60bis dans la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage (transmis par le Sénat) (1090/1)

Overeenkomstig artikel 4, laatste lid, van de Grondwet, moeten de bepalingen en het geheel van het ontwerp van bijzondere wet aangenomen worden met de meerderheid van stemmen in elke taalgroep, op voorwaarde dat de meerderheid van de leden van elke taalgroep aanwezig is en het totaal van de ja-stemmen in beide taalgroepen twee derden van de uitgebrachte stemmen bereikt.

Conformément à l'article 4, dernier alinéa, de la Constitution, les dispositions et l'ensemble du projet de loi spéciale doivent être adoptés à la majorité des suffrages de chaque groupe linguistique, à condition que la majorité des membres de chaque groupe se trouve réunie et pour autant que le total des votes positifs émis dans les groupes linguistiques atteigne les deux tiers des suffrages exprimés.

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (Non)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (Nee)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Vote/stemming 22)

	F	Tot.	N	
Oui	57	135	78	Ja
Non	0	0	0	Nee
Abstentions	0	0	0	Onthoudingen
Total	57	135	78	Totaal

Het quorum van de aanwezigen in elke taalgroep is bereikt (46N en 30F). De meerderheid N en de meerderheid F zijn bereikt. De 2/3 meerderheid is bereikt. Bijgevolg neemt de Kamer het ontwerp van bijzondere wet aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd. **(1090/3)**

Le quorum des présences dans chaque groupe linguistique est atteint (46N et 30F). La majorité N et la majorité F sont atteintes. La majorité des 2/3 des suffrages est atteinte. En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi spéciale. Il sera soumis à la sanction royale. **(1090/3)**

38 Adoption de l'agenda

38 Goedkeuring van de agenda

Nous devons nous prononcer sur le projet d'ordre du jour que vous propose la Conférence des présidents.

Wij moeten ons thans uitspreken over de ontwerp-agenda die de Conferentie van voorzitters u voorstelt.

Le projet de loi modifiant la loi du 4 février 2000 relative à la création de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la chaîne alimentaire (1107/1) sera renvoyé en commission suite au dépôt d'amendements et inscrit pour mémoire à notre séance du mercredi 21 mars 2001. Pour le reste, ce qui était prévu à l'ordre du jour est maintenu.

Pas d'observation? (Non) La proposition est adoptée.

Geen bezwaar? (Nee) Het voorstel is aangenomen.

De vergadering wordt gesloten om 17.08 uur. Volgende vergadering woensdag 21 maart 2001 om 14.15 uur.

La séance est levée à 17.08 heures. Prochaine séance le mercredi 21 mars 2001 à 14.15 heures.

BIJLAGE
PLENUMVERGADERING
DONDERDAG 15 MAART 2001

STEMMINGEN

DETAIL VAN DE NAAMSTEMMINGEN

ANNEXE
SÉANCE PLÉNIÈRE
JEUDI 15 MARS 2001

VOTES

DETAIL DES VOTES NOMINATIFS

Vote nominatif n° 1 - Naamstemming nr. 1

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd:

Les membres-De leden: Anthuenis, Avontroodt, Bacquelaine, Bartholomeeussen, Barzin, Bellot, Bonte, Burgeon, Cahay-André, Campstein, Canon, Chabot, Chastel, Clerfayt, Coenen, Collard, Cortois, Coveliers, De Block, Decroly, De Croo, Delizée, De Meyer, Denis, De Permentier, Derycke, Descheemaeker, Desimpel, D'hondt Denis, Douifi, Drion, Dufour, Eeman, Eerdeken, Erdman, Frédéric, Genot, Gerkens, Giet, Gilkinet, Gobert, Goris, Grauwels, Harmegnies, Henry, Herzet, Hove, Janssens, Laenens, Lahaye, Lalieux, Lano, Lansens, Larcier, Leen, Lejeune, Mayeur, Moerman Jean-Paul, Moriau, Peeters, Pelzer-Salandra, Philtjens, Schalck, Schellens, Seghin, Simonet, Smets Tony, Somers, Talhaoui, Timmermans, Valkeniers, Van Aperen, Van Campenhout, Vandenhove, Van der Maelen, Van Grootenbrulle, Vanoost, Van Overtveldt, Vanvelthoven, van Weddingen, Verlinde, Wauters.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd:

Les membres-De leden: Annemans, Ansoms, Borginon, Bourgeois, Bouteuca, Brepoels, Brouns, Bultinck, Creyf, De Man, Detremmerie, D'haeseleer, D'Hondt Greta, Eyskens, Féret, Fournaux, Goutry, Goyvaerts, Grafé, Hendrickx, Laeremans, Langendries, Lefevre, Leterme, Milquet, Mortelmans, Paque, Pieters Danny, Pieters Dirk, Pieters Trees, Pinxten, Poncelet, Schoofs, Smets André, Spinnewyn, Tant, Van den Broeck, Van den Eynde, Van Eetvelt, Van Parys, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Van Weert, Verherstraeten, Viseur, Willems.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden:

Les membres-De leden: Dardenne, Tavernier, Vandeurzen.

Vote nominatif n° 2 - Naamstemming nr. 2

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd:

Les membres-De leden: Annemans, Bouteuca, Bultinck, De Man, D'haeseleer, Féret, Goyvaerts, Laeremans, Mortelmans, Schoofs, Spinnewyn, Van den Broeck, Van den Eynde.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd:

Les membres-De leden: Ansoms, Anthuenis, Avontroodt, Bacquelaine, Bartholomeeussen, Barzin, Bellot, Bonte, Brouns, Burgeon, Cahay-André, Campstein, Canon, Chabot, Chastel, Clerfayt, Coenen, Collard, Cortois, Coveliers, Creyf, Dardenne, De Block, Decroly, De Croo, Dehu, Delizée, De Meyer, Denis, De Permentier, Depreter, Derycke, Descheemaeker, Desimpel, Detremmerie, D'hondt Denis, D'Hondt Greta, Douifi, Drion, Dufour, Eeman, Eerdeken, Erdman, Eyskens, Fournaux, Frédéric, Genot, Gerkens, Giet, Gilkinet, Gobert, Goris, Goutry, Grafé, Grauwels, Harmegnies, Hendrickx, Henry, Herzet, Hove, Janssens, Laenens, Lahaye, Lalieux, Langendries, Lano, Lansens, Larcier, Leen, Lefevre, Lejeune, Leterme, Mayeur, Milquet, Moerman Jean-Paul, Moriau, Paque, Peeters, Pelzer-Salandra, Philtjens, Pieters Dirk, Pieters Trees, Pinxten, Poncelet, Schalck, Schellens, Seghin, Simonet, Smets André, Smets Tony, Somers, Talhaoui, Tant, Tavernier, Timmermans, Valkeniers, Van Aperen, Van Campenhout, Vandenhove, Vanden Poel-Welkenhuysen, Van der Maelen, Vandeurzen, Van Eetvelt, Van Grootenbrulle, Vanoost, Van Overtveldt, Van Parys, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Vanvelthoven, van Weddingen,

Verherstraeten, Verlinde, Viseur, Wauters.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden:

Les membres-De leden: Borginon, Bourgeois, Brepoels, Pieters Danny, Van Weert, Willems.

Vote nominatif n° 3 - Naamstemming nr. 3

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd:

Les membres-De leden: Annemans, Ansoms, Borginon, Bourgeois, Bouteca, Brepoels, Brouns, Bultinck, Creyf, De Man, Detremmerie, D'haeseleer, D'Hondt Greta, Eyskens, Féret, Fournaux, Goutry, Goyvaerts, Grafé, Hendrickx, Laeremans, Langendries, Lefevre, Leterme, Milquet, Mortelmans, Paque, Pieters Danny, Pieters Dirk, Pieters Trees, Pinxten, Poncelet, Schoofs, Smets André, Spinnewyn, Tant, Valkeniers, Van den Broeck, Van den Eynde, Van Eetvelt, Van Parys, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Van Weert, Verherstraeten, Viseur, Willems.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd:

Les membres-De leden: Anthuenis, Avontroodt, Bacquelaine, Bartholomeeussen, Barzin, Bellot, Bonte, Burgeon, Cahay-André, Campstein, Canon, Chabot, Chastel, Clerfayt, Coenen, Collard, Cortois, Coveliers, Dardenne, De Block, Decroly, De Croo, Dehu, Delizée, De Meyer, Denis, De Permentier, Depreter, Derycke, Descheemaeker, Desimpel, D'hondt Denis, Douifi, Drion, Dufour, Eerdeken, Erdman, Frédéric, Genot, Gerkens, Giet, Gilkinet, Gobert, Goris, Grauwels, Harmegnies, Henry, Herzet, Hove, Janssens, Laenens, Lahaye, Lalieux, Lano, Lansens, Larcier, Leen, Lejeune, Mayeur, Moerman Jean-Paul, Moriau, Peeters, Pelzer-Salandra, Philtjens, Schalck, Schellens, Seghin, Simonet, Smets Tony, Somers, Talhaoui, Tavernier, Timmermans, Van Aperen, Van Campenhout, Vandenhove, Vanden Poel-Welkenhuysen, Van der Maelen, Van Grootenbrulle, Vanoost, Van Overtveldt, Vanvelthoven, van Weddingen, Verlinde, Wauters.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden:

Les membres-De leden: Vandeurzen.

Vote nominatif n° 4 - Naamstemming nr. 4

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd:

Les membres-De leden: Annemans, Bouteca, Bultinck, De Man, D'haeseleer, Féret, Goyvaerts, Laeremans, Mortelmans, Schoofs, Spinnewyn, Van den Broeck, Van den Eynde.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd:

Les membres-De leden: Ansoms, Anthuenis, Avontroodt, Bacquelaine, Bartholomeeussen, Barzin, Bellot, Bonte, Brepoels, Brouns, Burgeon, Cahay-André, Campstein, Canon, Chabot, Chastel, Clerfayt, Coenen, Collard, Cortois, Coveliers, Creyf, Dardenne, De Block, De Crem, Decroly, De Croo, Dehu, Delizée, De Meyer, Denis, De Permentier, Depreter, Derycke, Descheemaeker, Desimpel, Detremmerie, D'hondt Denis, D'Hondt Greta, Douifi, Drion, Dufour, Eerdeken, Erdman, Eyskens, Fournaux, Frédéric, Genot, Gerkens, Giet, Gilkinet, Gobert, Goris, Goutry, Grafé, Grauwels, Harmegnies, Hendrickx, Henry, Herzet, Hove, Janssens, Laenens, Lahaye, Lalieux, Langendries, Lano, Lansens, Larcier, Leen, Lefevre, Lejeune, Leterme, Maingain, Mayeur, Milquet, Moerman Jean-Paul, Moriau, Paque, Peeters, Pelzer-Salandra, Philtjens, Pieters Danny, Pieters Dirk, Pieters Trees, Pinxten, Poncelet, Schalck, Schellens, Seghin, Simonet, Smets André, Smets Tony, Somers, Talhaoui, Tant, Tavernier, Timmermans, Valkeniers, Van Aperen, Van Campenhout, Vandenhove, Vanden Poel-Welkenhuysen, Van der Maelen, Vandeurzen, Van Eetvelt, Van Grootenbrulle, Vanoost, Van Overtveldt, Van Parys, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Vanvelthoven, van Weddingen, Van Weert, Verlinde, Viseur, Wauters.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden:

Les membres-De leden: Borginon, Bourgeois, Willems.

Vote nominatif n° 5 - Naamstemming nr. 5

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd:

Les membres-De leden: Ansoms, Borginon, Bourgeois, Creyf, De Crem, Detremmerie, D'Hondt Greta, Eyskens, Fournaux, Goutry, Grafé, Hendrickx, Langendries, Lefevre, Leterme, Milquet, Paque, Pieters Dirk, Pieters Trees, Pinxten, Poncelet, Smets André, Tant, Valkeniers, Van Eetvelt, Van Parys, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Viseur.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd:

Les membres-De leden: Anthuenis, Avontroodt, Bacquelaine, Bartholomeeussen, Barzin, Bellot, Bonte, Brouns, Burgeon, Cahay-André, Campstein, Canon, Chabot, Chastel, Clerfayt, Coenen, Collard, Cortois, Coveliers, Dardenne, De Block, Decroly, De Croo, Dehu, Delizée, De Meyer, Denis, De Permentier, Depreter, Derycke, Descheemaeker, Desimpel, D'hondt Denis, Douifi, Drion, Dufour, Eerdeken, Erdman, Frédéric, Genot, Gerkens, Giet, Gilkinet, Gobert, Goris, Grauwels, Harmegnies, Henry, Herzet, Hove, Janssens, Laenens, Lahaye, Lalieux, Lano, Lansens, Larcier, Leen, Lejeune, Maingain, Mayeur, Minne, Moerman Jean-Paul, Moriau, Peeters, Pelzer-Salandra, Philtjens, Schalck, Schellens, Seghin, Simonet, Smets Tony, Somers, Talhaoui, Tavernier, Timmermans, Van Aperen, Van Campenhout, Vandenhove, Vanden Poel-Welkenhuysen, Van der Maelen, Van Grootenbrulle, Vanoost, Van Overtveldt, Vanvelthoven, van Weddingen, Verlinde, Wauters.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden:

Les membres-De leden: Annemans, Bouteca, Brepoels, Bultinck, De Man, D'haeseleer, Féret, Goyvaerts, Laeremans, Mortelmans, Pieters Danny, Schoofs, Spinnewyn, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandeurzen, Van Weert, Willems.

Vote nominatif n° 6 - Naamstemming nr. 6

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd:

Les membres-De leden: Annemans, Ansoms, Borginon, Bourgeois, Bouteca, Brepoels, Brouns, Bultinck, De Crem, De Man, Detremmerie, D'Hondt Greta, Eyskens, Féret, Fournaux, Grafé, Hendrickx, Laeremans, Langendries, Lefevre, Leterme, Milquet, Paque, Pieters Danny, Pieters Dirk, Pinxten, Poncelet, Schoofs, Smets André, Spinnewyn, Tant, Van den Broeck, Van Eetvelt, Van Parys, Van Peel, Vanpoucke, Viseur, Willems.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd:

Les membres-De leden: Anthuenis, Avontroodt, Bacquelaine, Bartholomeeussen, Barzin, Bellot, Bonte, Burgeon, Cahay-André, Campstein, Canon, Chabot, Chastel, Clerfayt, Coenen, Collard, Cortois, Coveliers, Dardenne, De Block, Decroly, De Croo, Dehu, Delizée, De Meyer, Denis, De Permentier, Depreter, Derycke, Descheemaeker, Desimpel, D'hondt Denis, Douifi, Drion, Dufour, Eeman, Eerdeken, Erdman, Frédéric, Genot, Gerkens, Giet, Gilkinet, Gobert, Goris, Grauwels, Harmegnies, Henry, Herzet, Hove, Janssens, Laenens, Lahaye, Lalieux, Lano, Lansens, Larcier, Leen, Lejeune, Maingain, Mayeur, Minne, Moerman Jean-Paul, Moriau, Peeters, Pelzer-Salandra, Philtjens, Schalck, Schellens, Seghin, Simonet, Smets Tony, Somers, Talhaoui, Tavernier, Timmermans, Van Aperen, Van Campenhout, Vandenhove, Vanden Poel-Welkenhuysen, Van der Maelen, Van Grootenbrulle, Vanoost, Van Overtveldt, Vanvelthoven, van Weddingen, Verlinde, Wauters.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden:

Les membres-De leden: Vandeurzen.

Vote nominatif n° 7 - Naamstemming nr. 7

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd:

Les membres-De leden: Annemans, Ansoms, Borginon, Bourgeois, Bouteuca, Brepoels, Brouns, Bultinck, Creyf, De Crem, De Man, Detremmerie, D'haeseleer, D'Hondt Greta, Eyskens, Féret, Fournaux, Goutry, Goyvaerts, Grafé, Hendrickx, Laeremans, Langendries, Lefevre, Leterme, Milquet, Mortelmans, Paque, Pieters Danny, Pieters Dirk, Pieters Trees, Pinxten, Poncelet, Schoofs, Smets André, Spinnewyn, Tant, Van den Broeck, Van den Eynde, Van Eetvelt, Van Parys, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Van Weert, Viseur, Willems.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd:

Les membres-De leden: Anthuenis, Avontroodt, Bacquelaine, Bartholomeeussen, Barzin, Bellot, Bonte, Burgeon, Cahay-André, Campstein, Canon, Chabot, Chastel, Clerfayt, Coenen, Collard, Cortois, Coveliers, Dardenne, De Block, Decroly, De Croo, Dehu, Delizée, De Meyer, Denis, De Permentier, Depreter, Derycke, Descheemaeker, Desimpel, D'hondt Denis, Douifi, Drion, Dufour, Eerdeken, Erdman, Frédéric, Genot, Gerken, Giet, Gilkinet, Gobert, Goris, Grauwels, Harmegnies, Henry, Herzet, Hove, Janssens, Laenens, Lahaye, Lalieux, Lano, Lansens, Larcier, Leen, Lejeune, Maingain, Mayeur, Minne, Moerman Jean-Paul, Moriau, Peeters, Pelzer-Salandra, Philtjens, Schalck, Schellens, Seghin, Simonet, Smets Tony, Somers, Talhaoui, Tavernier, Timmermans, Valkeniers, Van Aperen, Van Campenhout, Vandenhove, Vanden Poel-Welkenhuysen, Van der Maelen, Van Grootenbrulle, Vanoost, Van Overtveldt, Vanvelthoven, van Weddingen, Verlinde, Wauters.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden:

Les membres-De leden: Vandeurzen.

Vote nominatif n° 8 - Naamstemming nr. 8

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd:

Les membres-De leden: Ansoms, Brouns, Creyf, De Crem, Detremmerie, D'Hondt Greta, Eyskens, Fournaux, Goutry, Grafé, Hendrickx, Langendries, Lefevre, Leterme, Milquet, Paque, Pieters Dirk, Pieters Trees, Pinxten, Poncelet, Smets André, Tant, Van Eetvelt, Van Parys, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Viseur.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd:

Les membres-De leden: Anthuenis, Avontroodt, Bacquelaine, Bartholomeeussen, Barzin, Bellot, Bonte, Borginon, Bourgeois, Brepoels, Burgeon, Cahay-André, Campstein, Canon, Chabot, Chastel, Clerfayt, Coenen, Collard, Cortois, Coveliers, Dardenne, De Block, Decroly, De Croo, Dehu, Delizée, De Meyer, Denis, De Permentier, Depreter, Derycke, Descheemaeker, Desimpel, D'hondt Denis, Douifi, Drion, Dufour, Eeman, Eerdeken, Erdman, Frédéric, Genot, Gerken, Giet, Gilkinet, Gobert, Goris, Grauwels, Harmegnies, Henry, Herzet, Hove, Janssens, Laenens, Lahaye, Lalieux, Lano, Lansens, Larcier, Leen, Lejeune, Maingain, Mayeur, Minne, Moerman Jean-Paul, Moriau, Peeters, Pelzer-Salandra, Philtjens, Pieters Danny, Schalck, Schellens, Seghin, Simonet, Smets Tony, Somers, Talhaoui, Tavernier, Timmermans, Valkeniers, Van Aperen, Van Campenhout, Vandenhove, Vanden Poel-Welkenhuysen, Van der Maelen, Van Grootenbrulle, Vanoost, Van Overtveldt, Vanvelthoven, van Weddingen, Van Weert, Verlinde, Wauters, Willems.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden:

Les membres-De leden: Annemans, Bouteuca, Bultinck, De Man, D'haeseleer, Féret, Goyvaerts, Laeremans, Mortelmans, Schoofs, Spinnewyn, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandeurzen.

Vote nominatif n° 9 - Naamstemming nr. 9

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd:

Les membres-De leden: Annemans, Ansoms, Bouteca, Brouns, Bultinck, Creyf, De Crem, De Man, Detremmerie, D'haeseleer, D'Hondt Greta, Eyskens, Féret, Fournaux, Goutry, Goyvaerts, Grafé, Hendrickx, Laeremans, Langendries, Lefevre, Leterme, Milquet, Mortelmans, Paque, Pieters Dirk, Pieters Trees, Pinxten, Poncelet, Schoofs, Smets André, Spinnewyn, Tant, Van den Broeck, Van den Eynde, Van Eetvelt, Van Parys, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Viseur.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd:

Les membres-De leden: Anthuenis, Avontroodt, Bacquelaine, Bartholomeeussen, Barzin, Bellot, Bonte, Burgeon, Cahay-André, Campstein, Canon, Chabot, Chastel, Clerfayt, Coenen, Collard, Cortois, Coveliers, Dardenne, De Block, Decroly, De Croo, Dehu, Delizée, De Meyer, Denis, De Permentier, Depreter, Derycke, Descheemaeker, Desimpel, D'hondt Denis, Douifi, Drion, Dufour, Eeman, Eerdeken, Erdman, Frédéric, Genot, Gerkens, Giet, Gilkinet, Gobert, Goris, Grauwels, Harmegnies, Henry, Herzet, Hove, Janssens, Laenens, Lahaye, Lalieux, Lano, Lansens, Larcier, Leen, Lejeune, Maingain, Mayeur, Minne, Moerman Jean-Paul, Moriau, Peeters, Pelzer-Salandra, Philtjens, Schalck, Schellens, Seghin, Simonet, Smets Tony, Somers, Talhaoui, Tavernier, Timmermans, Valkeniers, Van Aperen, Van Campenhout, Vandenhove, Vanden Poel-Welkenhuysen, Van der Maelen, Van Grootenbrulle, Vanoost, Van Overtveldt, Vanvelthoven, van Weddingen, Verlinde, Wauters.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden:

Les membres-De leden: Borginon, Bourgeois, Brepoels, Pieters Danny, Vandeurzen, Van Weert, Willems.

Vote nominatif n° 10 - Naamstemming nr. 10

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd:

Les membres-De leden: Annemans, Borginon, Bourgeois, Bouteca, Brepoels, Bultinck, De Man, D'haeseleer, Féret, Goyvaerts, Laeremans, Mortelmans, Pieters Danny, Schoofs, Spinnewyn, Van den Broeck, Van den Eynde, Van Weert, Willems.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd:

Les membres-De leden: Ansoms, Anthuenis, Avontroodt, Bacquelaine, Bartholomeeussen, Barzin, Bellot, Bonte, Brouns, Burgeon, Cahay-André, Campstein, Canon, Chabot, Chastel, Clerfayt, Coenen, Collard, Cortois, Coveliers, Creyf, Dardenne, De Block, Decroly, De Croo, Dehu, Delizée, De Meyer, Denis, De Permentier, Depreter, Derycke, Descheemaeker, Desimpel, Detremmerie, D'hondt Denis, D'Hondt Greta, Douifi, Drion, Dufour, Eeman, Eerdeken, Erdman, Eyskens, Fournaux, Frédéric, Gerkens, Giet, Gilkinet, Gobert, Goris, Goutry, Grafé, Grauwels, Harmegnies, Hendrickx, Henry, Herzet, Hove, Janssens, Laenens, Lahaye, Lalieux, Langendries, Lano, Lansens, Larcier, Leen, Lefevre, Lejeune, Leterme, Maingain, Mayeur, Milquet, Minne, Moerman Jean-Paul, Moriau, Paque, Peeters, Pelzer-Salandra, Philtjens, Pieters Dirk, Pieters Trees, Pinxten, Poncelet, Schalck, Schellens, Seghin, Simonet, Smets André, Smets Tony, Somers, Talhaoui, Tant, Tavernier, Timmermans, Van Aperen, Van Campenhout, Vandenhove, Van der Maelen, Vandeurzen, Van Eetvelt, Van Grootenbrulle, Vanoost, Van Overtveldt, Van Parys, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Vanvelthoven, van Weddingen, Verlinde, Viseur, Wauters.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden:

Personne – Niemand.

Vote nominatif n° 11 - Naamstemming nr. 11

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd:

Les membres-De leden: Annemans, Borginon, Bourgeois, Bouteca, Brepoels, Bultinck, De Man, D'haeseleer, Féret, Goyvaerts, Mortelmans, Pieters Danny, Schoofs, Spinnewyn, Van den Broeck, Van den Eynde, Van Weert, Willems.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd:

Les membres-De leden: Ansoms, Anthuenis, Avontroodt, Bacquelaine, Bartholomeeussen, Barzin, Bellot, Bonte, Brouns, Burgeon, Cahay-André, Campstein, Canon, Chabot, Chastel, Clerfayt, Coenen, Collard, Cortois, Coveliers, Creyf, Dardenne, De Block, De Crem, Decroly, De Croo, Dehu, Delizée, De Meyer, Denis, De Permentier, Depreter, Derycke, Descheemaeker, Desimpel, Detremmerie, D'hondt Denis, D'Hondt Greta, Douifi, Drion, Dufour, Eeman, Eerdeken, Erdman, Eyskens, Fournaux, Frédéric, Genot, Gerkens, Giet, Gilkinet, Gobert, Goris, Goutry, Grafé, Grauwels, Harmegnies, Hendrickx, Henry, Herzet, Hove, Janssens, Laenens, Lahaye, Lalieux, Langendries, Lano, Lansens, Larcier, Leen, Lefevre, Lejeune, Leterme, Maingain, Mayeur, Milquet, Minne, Moerman Jean-Paul, Moriau, Paque, Peeters, Pelzer-Salandra, Philtjens, Pieters Dirk, Pieters Trees, Pinxten, Poncelet, Schalck, Schellens, Seghin, Simonet, Smets André, Smets Tony, Somers, Talhaoui, Tant, Tavernier, Timmermans, Valkeniers, Van Aperen, Van Campenhout, Vandenhove, Vanden Poel-Welkenhuysen, Van der Maelen, Vandeurzen, Van Eetvelt, Van Grootenbrulle, Vanoost, Van Overtveldt, Van Parys, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Vanvelthoven, van Weddingen, Verlinde, Viseur, Wauters.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden:

Les membres-De leden: Laeremans.

Vote nominatif n° 12 - Naamstemming nr. 12

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd:

Les membres-De leden: Annemans, Ansoms, Borginon, Bourgeois, Bouteca, Brepoels, Brouns, Bultinck, Creyf, De Crem, De Man, Detremmerie, D'haeseleer, D'Hondt Greta, Eyskens, Féret, Fournaux, Goutry, Goyvaerts, Grafé, Hendrickx, Laeremans, Langendries, Leterme, Milquet, Mortelmans, Paque, Pieters Danny, Pieters Dirk, Pieters Trees, Pinxten, Poncelet, Schoofs, Smets André, Spinnewyn, Tant, Van den Broeck, Van den Eynde, Van Eetvelt, Van Parys, Van Peel, Vanpoucke, Van Weert, Viseur, Willems.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd:

Les membres-De leden: Anthuenis, Avontroodt, Bacquelaine, Bartholomeeussen, Barzin, Bellot, Bonte, Burgeon, Cahay-André, Campstein, Canon, Chabot, Chastel, Clerfayt, Coenen, Collard, Cortois, Coveliers, Dardenne, De Block, Decroly, De Croo, Dehu, Delizée, De Meyer, Denis, De Permentier, Depreter, Derycke, Descheemaeker, Desimpel, D'hondt Denis, Douifi, Drion, Dufour, Eeman, Eerdeken, Erdman, Frédéric, Genot, Gerkens, Giet, Gilkinet, Gobert, Goris, Grauwels, Harmegnies, Henry, Herzet, Hove, Janssens, Laenens, Lahaye, Lalieux, Lano, Lansens, Larcier, Leen, Lejeune, Maingain, Mayeur, Minne, Moerman Jean-Paul, Moriau, Peeters, Pelzer-Salandra, Philtjens, Schalck, Schellens, Seghin, Simonet, Smets Tony, Somers, Talhaoui, Tavernier, Timmermans, Valkeniers, Van Aperen, Van Campenhout, Vandenhove, Vanden Poel-Welkenhuysen, Van der Maelen, Van Grootenbrulle, Vanoost, Van Overtveldt, Vanvelthoven, van Weddingen, Verlinde, Wauters.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden:

Les membres-De leden: Vandeurzen.

Vote nominatif n° 13 - Naamstemming nr. 13

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd:

Les membres-De leden: Anthuenis, Avontroodt, Bacquelaine, Bartholomeeussen, Barzin, Bellot, Bonte, Burgeon, Cahay-André, Campstein, Canon, Chabot, Chastel, Clerfayt, Coenen, Collard, Cortois, Coveliers, Dardenne, De Block, Decroly, De Croo, Dehu, Delizée, De Meyer, Denis, De Permentier, Depreter, Derycke, Descheemaeker, Desimpel, D'hondt Denis, Douifi, Drion, Dufour, Eeman, Eerdeken, Erdman, Frédéric, Genot, Gerkens, Giet, Gilkinet, Gobert, Goris, Grauwels, Henry, Herzet, Hove, Janssens, Laenens, Lahaye, Lalieux, Lano, Lansens, Larcier, Lejeune, Maingain, Mayeur, Minne, Moerman Jean-Paul, Moriau, Peeters, Philtjens, Schalck, Schellens, Seghin, Simonet, Smets Tony, Somers, Talhaoui, Tavernier, Timmermans, Valkeniers, Van Aperen, Van Campenhout, Vandenhove, Vanden Poel-Welkenhuysen, Van der Maelen, Van Grootenbrulle, Vanoost, Van Overtveldt, Vanvelthoven, van Weddingen, Verlinde, Wauters.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd:

Personne – Niemand.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden:

Les membres-De leden: Annemans, Ansoms, Borginon, Bourgeois, Bouteca, Brepoels, Brouns, Bultinck, Creyf, De Man, Detremmerie, D'haeseleer, D'Hondt Greta, Eyskens, Féret, Fournaux, Goutry, Goyvaerts, Grafé, Hendrickx, Laeremans, Langendries, Lefevre, Leterme, Milquet, Mortelmans, Pieters Danny, Pieters Dirk, Pieters Trees, Pinxten, Poncelet, Schoofs, Sevenhans, Smets André, Spinnewyn, Tant, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandeurzen, Van Eetvelt, Van Parys, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Van Weert, Verherstraeten, Viseur, Willems.

Vote nominatif n° 14 - Naamstemming nr. 14

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd:

Les membres-De leden: Anthuenis, Avontroodt, Bacquelaine, Bartholomeeussen, Barzin, Bellot, Bonte, Burgeon, Cahay-André, Campstein, Canon, Chabot, Chastel, Clerfayt, Coenen, Collard, Cortois, Coveliers, Dardenne, De Block, Decroly, De Croo, Dehu, Delizée, De Meyer, Denis, De Permentier, Depreter, Derycke, Descheemaeker, Desimpel, D'hondt Denis, Douifi, Drion, Eerdeken, Erdman, Frédéric, Genot, Gerkens, Giet, Gilkinet, Gobert, Goris, Grauwels, Harmegnies, Henry, Herzet, Hove, Janssens, Laenens, Lahaye, Lalieux, Lano, Lansens, Larcier, Leen, Lejeune, Mayeur, Minne, Moerman Fientje, Moerman Jean-Paul, Moriau, Peeters, Pelzer-Salandra, Philtjens, Schalck, Schellens, Seghin, Simonet, Smets Tony, Somers, Talhaoui, Tavernier, Timmermans, Valkeniers, Van Aperen, Van Campenhout, Vandenhove, Vanden Poel-Welkenhuysen, Van der Maelen, Van Grootenbrulle, Vanoost, Van Overtveldt, Vanvelthoven, van Weddingen, Verlinde, Wauters.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd:

Les membres-De leden: Annemans, Ansoms, Borginon, Bourgeois, Bouteca, Brepoels, Brouns, Bultinck, Creyf, De Crem, De Man, Detremmerie, D'haeseleer, Eyskens, Féret, Fournaux, Goutry, Goyvaerts, Grafé, Hendrickx, Laeremans, Langendries, Lefevre, Leterme, Milquet, Mortelmans, Paque, Pieters Danny, Pieters Dirk, Pieters Trees, Pinxten, Poncelet, Schoofs, Smets André, Spinnewyn, Tant, Van den Broeck, Van den Eynde, Van Eetvelt, Van Parys, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Van Weert, Verherstraeten, Viseur, Willems.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden:

Les membres-De leden: D'Hondt Greta, Dufour, Eeman, Vandeurzen.

Vote nominatif n° 15 - Naamstemming nr. 15

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd:

Les membres-De leden: Annemans, Ansoms, Anthuenis, Avontroodt, Bacquelaine, Bartholomeeussen,

Barzin, Bellot, Bonte, Borginon, Bourgeois, Bouteca, Brepoels, Brouns, Burgeon, Cahay-André, Campstein, Canon, Chabot, Chastel, Clerfayt, Coenen, Collard, Cortois, Coveliers, Creyf, Dardenne, De Block, Decroly, De Croo, Dehu, Delizée, De Man, De Meyer, Denis, De Permentier, Depreter, Derycke, Descheemaeker, Desimpel, D'haeseleer, D'hondt Denis, D'Hondt Greta, Douifi, Drion, Dufour, Eeman, Eerdeken, Erdman, Eyskens, Féret, Fournaux, Frédéric, Genot, Gerkens, Giet, Gilkinet, Gobert, Goris, Goutry, Goyvaerts, Grafé, Grauwels, Harmegnies, Hendrickx, Henry, Herzet, Hove, Janssens, Laenens, Laeremans, Lahaye, Lalieux, Langendries, Lano, Lansens, Larcier, Leen, Lefevre, Lejeune, Leterme, Maingain, Mayeur, Milquet, Minne, Moerman Fientje, Moerman Jean-Paul, Moriau, Mortelmans, Paque, Peeters, Pelzer-Salandra, Philtjens, Pieters Danny, Pieters Dirk, Pieters Trees, Pinxten, Poncelet, Schalck, Schellens, Schoofs, Seghin, Simonet, Smets André, Smets Tony, Somers, Spinnewyn, Talhaoui, Tant, Tavernier, Timmermans, Valkeniers, Van Aperen, Van Campenhout, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandenhove, Vanden Poel-Welkenhuysen, Van der Maelen, Vandeurzen, Van Eetvelt, Van Grootenbrulle, Vanhoutte, Vanoost, Van Overtveldt, Van Parys, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Vanvelthoven, van Weddingen, Van Weert, Verherstraeten, Verlinde, Viseur, Wauters, Willems.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd:

Personne – Niemand.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden:

Personne – Niemand.

Vote nominatif n° 16 - Naamstemming nr. 16

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd:

Les membres-De leden: Annemans, Ansoms, Anthuenis, Avontroodt, Bacquelaine, Bartholomeeussen, Barzin, Bellot, Bonte, Borginon, Bourgeois, Bouteca, Brepoels, Brouns, Bultinck, Burgeon, Cahay-André, Campstein, Canon, Chabot, Chastel, Clerfayt, Coenen, Collard, Cortois, Coveliers, Creyf, Dardenne, De Block, De Crem, Decroly, De Croo, Dehu, Delizée, De Man, De Meyer, Denis, De Permentier, Depreter, Derycke, Descheemaeker, Desimpel, D'haeseleer, D'hondt Denis, D'Hondt Greta, Douifi, Drion, Dufour, Eeman, Eerdeken, Erdman, Eyskens, Féret, Fournaux, Frédéric, Genot, Gerkens, Giet, Gilkinet, Gobert, Goris, Goutry, Goyvaerts, Grafé, Grauwels, Harmegnies, Hendrickx, Henry, Herzet, Hove, Janssens, Laenens, Laeremans, Lahaye, Lalieux, Langendries, Lano, Lansens, Larcier, Leen, Lefevre, Lejeune, Leterme, Maingain, Mayeur, Milquet, Minne, Moerman Fientje, Moerman Jean-Paul, Moriau, Mortelmans, Paque, Peeters, Pelzer-Salandra, Philtjens, Pieters Danny, Pieters Dirk, Pieters Trees, Pinxten, Poncelet, Schalck, Schellens, Schoofs, Seghin, Simonet, Smets André, Smets Tony, Somers, Spinnewyn, Talhaoui, Tant, Tavernier, Timmermans, Valkeniers, Van Aperen, Van Campenhout, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandenhove, Vanden Poel-Welkenhuysen, Van der Maelen, Vandeurzen, Van Eetvelt, Van Grootenbrulle, Vanhoutte, Vanoost, Van Overtveldt, Van Parys, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Vanvelthoven, van Weddingen, Van Weert, Verherstraeten, Verlinde, Viseur, Wauters, Willems.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd:

Personne – Niemand.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden:

Personne – Niemand.

Vote nominatif n° 17 - Naamstemming nr. 17

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd:

Les membres-De leden: Annemans, Ansoms, Anthuenis, Avontroodt, Bacquelaine, Bartholomeeussen, Barzin, Bellot, Bonte, Borginon, Bourgeois, Bouteca, Brepoels, Brouns, Bultinck, Burgeon, Cahay-André,

Campstein, Canon, Chabot, Chastel, Clerfayt, Coenen, Collard, Cortois, Coveliers, Creyf, Dardenne, De Block, De Crem, Decroly, De Croo, Dehu, Delizée, De Man, De Meyer, Denis, De Permentier, Depreter, Derycke, Descheemaeker, Desimpel, D'haeseleer, D'hondt Denis, D'Hondt Greta, Douifi, Drion, Dufour, Eerdeken, Erdman, Eyskens, Frédéric, Genot, Gerkens, Giet, Gilkinet, Gobert, Goris, Goutry, Goyvaerts, Grauwels, Harmegnies, Hendrickx, Henry, Herzet, Hove, Janssens, Laenens, Laeremans, Lahaye, Lalieux, Lano, Lansens, Larcier, Leen, Lejeune, Leterme, Maingain, Mayeur, Minne, Moerman Fientje, Moerman Jean-Paul, Moriau, Mortelmans, Peeters, Pelzer-Salandra, Philtjens, Pieters Danny, Pieters Dirk, Pieters Trees, Pinxten, Schalck, Schellens, Schoofs, Seghin, Simonet, Smets Tony, Somers, Spinnewyn, Talhaoui, Tant, Tavernier, Timmermans, Valkeniers, Van Aperen, Van Campenhout, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandenhove, Vanden Poel-Welkenhuysen, Van der Maelen, Vandeurzen, Van Eetvelt, Van Grootenbrulle, Vanhoutte, Vanoost, Van Overtveldt, Van Parys, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Vanvelthoven, van Weddingen, Van Weert, Verlinde, Wauters, Willems.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd:

Personne – Niemand.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden:

Les membres-De leden: Féret, Fournaux, Grafé, Langendries, Lefevre, Milquet, Paque, Poncelet, Smets André, Viseur.

Vote nominatif n° 18 - Naamstemming nr. 18

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd:

Les membres-De leden: Ansoms, Anthuenis, Avontroodt, Bacquelaine, Bartholomeeussen, Barzin, Bellot, Bonte, Borginon, Bourgeois, Brepoels, Brouns, Burgeon, Cahay-André, Campstein, Canon, Chabot, Chastel, Clerfayt, Coenen, Collard, Cortois, Coveliers, Creyf, Dardenne, De Block, De Crem, Decroly, De Croo, Dehu, De Meyer, Denis, De Permentier, Depreter, Derycke, Descheemaeker, Desimpel, D'hondt Denis, Douifi, Drion, Dufour, Eeman, Eerdeken, Erdman, Eyskens, Fournaux, Frédéric, Genot, Gerkens, Giet, Gilkinet, Gobert, Goris, Goutry, Grafé, Grauwels, Harmegnies, Hendrickx, Henry, Herzet, Hove, Janssens, Laenens, Lahaye, Lalieux, Langendries, Lano, Lansens, Larcier, Leen, Lefevre, Lejeune, Leterme, Maingain, Mayeur, Milquet, Minne, Moerman Fientje, Moerman Jean-Paul, Moriau, Paque, Peeters, Pelzer-Salandra, Philtjens, Pieters Danny, Pieters Dirk, Pieters Trees, Pinxten, Poncelet, Schalck, Schellens, Seghin, Simonet, Smets André, Smets Tony, Somers, Talhaoui, Tant, Tavernier, Timmermans, Valkeniers, Van Aperen, Van Campenhout, Vandenhove, Vanden Poel-Welkenhuysen, Van der Maelen, Vandeurzen, Van Eetvelt, Van Grootenbrulle, Vanhoutte, Vanoost, Van Overtveldt, Van Parys, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Vanvelthoven, van Weddingen, Van Weert, Verlinde, Viseur, Wauters, Willems.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd:

Les membres-De leden: Annemans, Bouteuca, Bultinck, De Man, D'haeseleer, Féret, Goyvaerts, Laeremans, Mortelmans, Schoofs, Spinnewyn, Van den Broeck, Van den Eynde.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden:

Les membres-De leden: D'Hondt Greta.

Vote nominatif n° 19 - Naamstemming nr. 19

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd:

Les membres-De leden: Ansoms, Avontroodt, Bacquelaine, Bartholomeeussen, Barzin, Bellot, Bonte, Brouns, Burgeon, Cahay-André, Campstein, Canon, Chabot, Chastel, Clerfayt, Coenen, Collard, Cortois, Coveliers, Creyf, Dardenne, De Block, De Crem, Decroly, De Croo, Dehu, Delizée, De Meyer, Denis, De Permentier, Depreter, Derycke, Descheemaeker, Desimpel, D'hondt Denis, D'Hondt Greta, Douifi, Drion,

Dufour, Eeman, Eerdeken, Erdman, Eyskens, Fournaux, Frédéric, Genot, Gerkens, Giet, Gilkinet, Gobert, Goris, Goutry, Grafé, Grauwels, Harmegnies, Hendrickx, Henry, Herzet, Hove, Janssens, Laenens, Lahaye, Lalieux, Langendries, Lano, Lansens, Larcier, Leen, Lefevre, Lejeune, Leterme, Maingain, Mayeur, Milquet, Minne, Moerman Fientje, Moerman Jean-Paul, Moriau, Paque, Peeters, Pelzer-Salandra, Philtjens, Pieters Dirk, Pieters Trees, Pinxten, Poncelet, Schalck, Schellens, Seghin, Simonet, Smets André, Smets Tony, Somers, Talhaoui, Tant, Tavernier, Timmermans, Valkeniers, Van Aperen, Van Campenhout, Vandenhove, Vanden Poel-Welkenhuysen, Van der Maelen, Vandeurzen, Van Eetvelt, Van Grootenbrulle, Vanhoutte, Vanoost, Van Overtveldt, Van Parys, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Vanvelthoven, van Weddingen, Verlinde, Viseur, Wauters.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd:

Les membres-De leden: Annemans, Bouteca, Bultinck, De Man, D'haeseleer, Féret, Goyvaerts, Laeremans, Mortelmans, Schoofs, Spinnewyn, Van den Broeck, Van den Eynde.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden:

Les membres-De leden: Borginon, Bourgeois, Brepoels, Pieters Danny, Van Weert, Willems.

Vote nominatif n° 20 - Naamstemming nr. 20

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd:

Les membres-De leden: Annemans, Ansoms, Avontroodt, Bacquelaine, Bartholomeeussen, Barzin, Bellot, Bonte, Borginon, Bourgeois, Bouteca, Brepoels, Brouns, Bultinck, Burgeon, Cahay-André, Campstein, Canon, Chabot, Chastel, Clerfayt, Coenen, Collard, Cortois, Coveliers, Creyf, Dardenne, De Block, De Crem, Decroly, De Croo, Dehu, Delizée, De Man, De Meyer, Denis, De Permentier, Depreter, Derycke, Descheemaeker, Desimpel, D'haeseleer, D'hondt Denis, D'Hondt Greta, Douifi, Drion, Dufour, Eeman, Eerdeken, Erdman, Eyskens, Féret, Fournaux, Frédéric, Genot, Gerkens, Giet, Gilkinet, Gobert, Goris, Goutry, Goyvaerts, Grafé, Grauwels, Harmegnies, Hendrickx, Henry, Herzet, Hove, Janssens, Laenens, Laeremans, Lahaye, Lalieux, Langendries, Lano, Lansens, Larcier, Leen, Lefevre, Lejeune, Leterme, Maingain, Mayeur, Milquet, Minne, Moerman Fientje, Moerman Jean-Paul, Moriau, Mortelmans, Paque, Peeters, Pelzer-Salandra, Philtjens, Pieters Danny, Pieters Dirk, Pieters Trees, Pinxten, Poncelet, Schalck, Schellens, Schoofs, Seghin, Simonet, Smets André, Smets Tony, Somers, Spinnewyn, Talhaoui, Tant, Tavernier, Timmermans, Valkeniers, Van Aperen, Van Campenhout, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandenhove, Vanden Poel-Welkenhuysen, Van der Maelen, Vandeurzen, Van Eetvelt, Van Grootenbrulle, Vanhoutte, Vanoost, Van Overtveldt, Van Parys, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Vanvelthoven, van Weddingen, Van Weert, Verlinde, Viseur, Wauters, Willems.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd:

Personne – Niemand.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden:

Personne – Niemand.

Vote nominatif n° 21 - Naamstemming nr. 21

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd:

Les membres-De leden: Annemans, Ansoms, Avontroodt, Bacquelaine, Bartholomeeussen, Barzin, Bellot, Bonte, Borginon, Bourgeois, Bouteca, Brepoels, Brouns, Bultinck, Burgeon, Cahay-André, Campstein, Canon, Chabot, Chastel, Clerfayt, Coenen, Collard, Cortois, Coveliers, Creyf, Dardenne, De Block, Decroly, De Croo, Dehu, Delizée, De Man, De Meyer, Denis, De Permentier, Depreter, Derycke, Descheemaeker, Desimpel, D'haeseleer, D'hondt Denis, D'Hondt Greta, Douifi, Drion, Dufour, Eeman, Eerdeken, Erdman, Eyskens, Féret, Fournaux, Frédéric, Genot, Gerkens, Giet, Gilkinet, Gobert, Goris,

Goutry, Goyvaerts, Grafé, Grauwels, Harmegnies, Hendrickx, Henry, Herzet, Hove, Janssens, Laenens, Laeremans, Lahaye, Lalieux, Langendries, Lano, Lansens, Larcier, Leen, Lefevre, Lejeune, Leterme, Maingain, Mayeur, Milquet, Minne, Moerman Fientje, Moerman Jean-Paul, Moriau, Mortelmans, Paque, Peeters, Pelzer-Salandra, Philtjens, Pieters Danny, Pieters Dirk, Pieters Trees, Pinxten, Poncelet, Schalck, Schellens, Schoofs, Seghin, Simonet, Smets André, Smets Tony, Somers, Spinnewyn, Talhaoui, Tant, Tavernier, Timmermans, Valkeniers, Van Aperen, Van Campenhout, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandenhove, Vanden Poel-Welkenhuysen, Van der Maelen, Vandeurzen, Van Eetvelt, Van Grootenbrulle, Vanhoutte, Vanoost, Van Overtveldt, Van Parys, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Vanvelthoven, van Weddingen, Van Weert, Verherstraeten, Verlinde, Viseur, Wauters, Willems.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd:

Personne – Niemand.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden:

Personne – Niemand.

Vote nominatif n° 22 - Naamstemming nr. 22

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd:

Les membres-De leden: Annemans, Ansoms, Avontroodt, Bacquelaïne, Bartholomeeussen, Barzin, Bellot, Bonte, Borginon, Bourgeois, Bouteica, Brepoels, Brouns, Bultinck, Burgeon, Cahay-André, Campstein, Canon, Chabot, Chastel, Clerfayt, Coenen, Collard, Cortois, Coveliers, Creyf, Dardenne, De Block, Decroly, De Croo, Dehu, Delizée, De Man, De Meyer, Denis, De Permentier, Depreter, Derycke, Descheemaeker, Desimpel, D'hondt Denis, D'Hondt Greta, Douifi, Drion, Dufour, Eeman, Eerdeken, Erdman, Eyskens, Féret, Fournaux, Frédéric, Genot, Gerkens, Giet, Gilkinet, Gobert, Goris, Goutry, Goyvaerts, Grafé, Grauwels, Harmegnies, Hendrickx, Henry, Herzet, Hove, Janssens, Laenens, Laeremans, Lahaye, Lalieux, Lano, Lansens, Larcier, Leen, Lefevre, Lejeune, Leterme, Maingain, Mayeur, Milquet, Minne, Moerman Fientje, Moerman Jean-Paul, Moriau, Mortelmans, Paque, Peeters, Pelzer-Salandra, Philtjens, Pieters Danny, Pieters Dirk, Pieters Trees, Pinxten, Poncelet, Schalck, Schellens, Schoofs, Seghin, Simonet, Smets André, Smets Tony, Somers, Spinnewyn, Talhaoui, Tant, Tavernier, Timmermans, Valkeniers, Van Aperen, Van Campenhout, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandenhove, Vanden Poel-Welkenhuysen, Van der Maelen, Vandeurzen, Van Eetvelt, Van Grootenbrulle, Vanhoutte, Vanoost, Van Overtveldt, Van Parys, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Vanvelthoven, van Weddingen, Van Weert, Verherstraeten, Verlinde, Viseur, Wauters, Willems.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd:

Personne – Niemand.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden:

Personne – Niemand.

INTERNE BESLUITEN

VOORSTELLEN

Inoverwegingneming

1. Wetsvoorstel (de heren Geert Bourgeois en Karel Van Hoorebeke) tot wijziging van de artikelen 368 en 369 van het Strafwetboek (nr. 1124/1).
Verzonden naar de commissie voor de Justitie

DECISIONS INTERNES

PROPOSITIONS

Prise en considération

1. Proposition de loi (MM. Geert Bourgeois et Karel Van Hoorebeke) modifiant les articles 368 et 369 du Code pénal (n° 1124/1).
Renvoi à la commission de la Justice

2. Voorstel van resolutie (de heren Bert Schoofs, Jan Mortelmans, Guido Tastenhoye en Francis Van den Eynde) betreffende de Turkse bezetting van Noord-Cyprus (nr. 1127/1).

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen

3. Voorstel van resolutie (de heren Bert Schoofs, Jan Mortelmans, Guido Tastenhoye en Francis Van den Eynde) betreffende de genocide in 1915 van de in Turkije levende Armeniërs (nr. 1128/1).

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen

4. Voorstel van resolutie (de dames Leen Laenens en Claudine Drion) betreffende de werking van de nieuwe structuren van de internationale samenwerking (nr. 1130/1).

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen

5. Wetsvoorstel (de heer Jean-Pol Poncelet) tot wijziging van artikel 46 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, ten einde erin te voorzien dat bij de indiening van wetsontwerpen bij de Kamer of de Senaat het voorafgaand advies van de Inspectie van Financiën wordt toegevoegd (nr. 1131/1).

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

6. Wetsvoorstel (mevrouw Alexandra Colen en de heren Roger Bouteca, Koen Bultinck, Bart Laeremans, Jan Mortelmans en Francis Van den Eynde) tot wijziging van de gecoördineerde wetten van 18 juli 1966 op het gebruik van de talen in bestuurszaken (nr. 1133/1).

Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt

7. Wetsvoorstel (de heer André Schellens, mevrouw Mirella Minne en de heren José Canon, Jan Eeman, Stef Goris, Jean-Pol Henry, Martial Lahaye en Peter Vanhoutte) houdende statuut van de militairen van het reservekader van de krijgsmacht (nr. 1137/1).

Verzonden naar de commissie voor de Landsverdediging

8. Voorstel (de heer Claude Eerdeken) tot wijziging van artikel 94 van het Reglement van de Kamer van volksvertegenwoordigers (nr. 1148/1).

Verzonden naar de bijzondere commissie voor het Reglement en voor de Hervorming van de parlementaire werkzaamheden

9. Voorstel van resolutie (de heren Danny Pieters, Daniel Bacquelaine, Hugo Coveliers, Claude Eerdeken, Fred Erdman, Jacques Lefevre, Yves Leterme en Jef Tavernier) betreffende de vernietiging van kunstwerken in Afghanistan (nr. 1153/1).

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen

2. Proposition de résolution (MM. Bert Schoofs, Jan Mortelmans, Guido Tastenhoye et Francis Van den Eynde) relative à l'occupation du Nord de Chypre par la Turquie (n° 1127/1).

Renvoi à la commission des Relations extérieures

3. Proposition de résolution (MM. Bert Schoofs, Jan Mortelmans, Guido Tastenhoye et Francis Van den Eynde) relative au génocide des Arméniens de Turquie en 1915 (n° 1128/1).

Renvoi à la commission des Relations extérieures

4. Proposition de résolution (Mmes Leen Laenens et Claudine Drion) concernant le fonctionnement des nouvelles structures de la coopération internationale (n° 1130/1).

Renvoi à la commission des Relations extérieures

5. Proposition de loi (M. Jean-Pol Poncelet) modifiant, l'article 46 des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, en vue de prévoir la jonction de l'avis préalable de l'inspection des finances lors du dépôt de projets de loi à la Chambre des représentants ou au Sénat (n° 1131/1).

Renvoi à la commission des Finances et du Budget

6. Proposition de loi (Mme Alexandra Colen et MM. Roger Bouteca, Koen Bultinck, Bart Laeremans, Jan Mortelmans et Francis Van den Eynde) modifiant les lois coordonnées du 18 juillet 1966 sur l'emploi des langues en matière administrative (n° 1133/1).

Renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique

7. Proposition de loi (M. André Schellens, Mme Mirella Minne et MM. José Canon, Jan Eeman, Stef Goris, Jean-Pol Henry, Martial Lahaye et Peter Vanhoutte) portant statut des militaires du cadre de réserve des forces armées (n° 1137/1).

Renvoi à la commission de la Défense nationale

8. Proposition (M. Claude Eerdeken) de modification de l'article 94 du Règlement de la Chambre des représentants (n° 1148/1).

Renvoi à la commission spéciale du Règlement et de la Réforme du travail parlementaire

9. Proposition de résolution (MM. Danny Pieters, Daniel Bacquelaine, Hugo Coveliers, Claude Eerdeken, Fred Erdman, Jacques Lefevre, Yves Leterme et Jef Tavernier) concernant la destruction d'oeuvres d'art en Afghanistan (n° 1153/1).

Renvoi à la commission des Relations extérieures

Toelating tot drukken

1. Voorstel (de heer Claude Eerdeken) tot wijziging van artikel 94 van het Reglement van de Kamer van volksvertegenwoordigers (nr. 1148/1).
2. Voorstel van resolutie (mevrouw Marie-Thérèse Coenen) met betrekking tot de uitvoering van het federaal plan inzake duurzame ontwikkeling wat de mobiliteit betreft (nr. 1149/1).
3. Voorstel van resolutie (de heren Danny Pieters, Daniel Bacquelaine, Hugo Coveliers, Claude Eerdeken, Fred Erdman, Jacques Lefevre, Yves Leterme en Jef Tavernier) betreffende de vernietiging van kunstwerken in Afghanistan (nr. 1153/1).

MEDEDELINGEN

SENAAT

Overgezonden wetsontwerpen

Bij brieven van 13 maart 2001 zendt de Senaat over, met het oog op de koninklijke bekrachtiging, de volgende niet-geëvoceerde wetsontwerpen:

- wetsontwerp tot wijziging van de wet van 22 oktober 1997 betreffende de structuur en de accijnstarieven inzake minerale olie (nr. 1033/5);
- wetsontwerp tot wijziging van artikel 104, 7° van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 (nr. 1054/5).

Ter kennisgeving

REGERING

Ingediende wetsontwerpen

De regering heeft volgende wetsontwerpen ingediend:

- wetsontwerp tot wijziging van artikel 211 van het Gerechtelijk Wetboek en van de wet van 3 april 1953 betreffende de rechterlijke inrichting wat de plaatsvervangende raadsheren betreft (nr. 1147/1) (aangelegenheid zoals bedoeld in artikel 77 van de Grondwet);

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

- wetsontwerp betreffende de machtiging voor de federale overheidsdiensten om zich te verenigen met het oog op de uitvoering van werkzaamheden inzake informatiebeheer en informatieveiligheid (nr. 1150/1) (aangelegenheid zoals bedoeld in artikel 78 van de Grondwet);

Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt

Autorisation d'impression

1. Proposition (M. Claude Eerdeken) de modification de l'article 94 du Règlement de la Chambre des représentants (n° 1148/1).
2. Proposition de résolution (Mme Marie-Thérèse Coenen) relative à l'application du plan fédéral de développement durable en ce qui concerne la mobilité (n° 1149/1).
3. Proposition de résolution (MM. Danny Pieters, Daniel Bacquelaine, Hugo Coveliers, Claude Eerdeken, Fred Erdman, Jacques Lefevre, Yves Leterme et Jef Tavernier) concernant la destruction d'œuvres d'art en Afghanistan (n° 1153/1).

COMMUNICATIONS

SENAT

Projets de loi transmis

Par messages du 13 mars 2001, le Sénat transmet, en vue de la sanction royale, les projets de loi suivants; le Sénat ne les ayant pas évoqués:

- projet de loi modifiant la loi du 22 octobre 1997 relative à la structure et aux taux des droits d'accises sur les huiles minérales (n° 1033/5);
- projet de loi modifiant l'article 104, 7°, du Code des impôts sur les revenus 1992 (n° 1054/5).

Pour information

GOUVERNEMENT

Dépôt de projets de loi

Le gouvernement a déposé les projets de loi suivants:

- projet de loi modifiant l'article 211 du Code judiciaire et la loi du 3 avril 1953 d'organisation judiciaire en ce qui concerne le cadre des conseillers suppléants (n° 1147/1) (matière visée à l'article 77 de la Constitution);

Renvoi à la commission de la Justice

- projet de loi relatif à l'autorisation pour les services publics fédéraux de s'associer en vue de l'exécution de travaux relatifs à la gestion et la sécurité de l'information (n° 1150/1) (matière visée à l'article 78 de la Constitution);

Renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique

- wetsontwerp houdende eindregeling van de begrotingen van de diensten van algemeen bestuur van de Staat van het jaar 1994 (nr. 1151/1) (aangelegenheid zoals bedoeld in artikel 74 van de Grondwet).

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

Algemene uitgavenbegroting 2000

In uitvoering van artikel 15, tweede lid, van de gecoördineerde wetten op de Rijkscomptabiliteit zendt de vice-eerste minister en minister van Begroting, Maatschappelijke Integratie en Sociale Economie over:

- bij brief van 13 maart 2001, een lijst met herverdelingen van basisallocaties betreffende het ministerie van Financiën;

- bij brief van 13 maart 2001, een lijst met herverdelingen van basisallocaties betreffende de Rijksschuld.

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

ARBITRAGEHOF

Prejudiciële vragen

Met toepassing van artikel 77 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof geeft de griffier van het Arbitragehof kennis van de prejudiciële vragen betreffende artikel 7, 2°, van de wet van 26 juni 1997 tot bekrachtiging van koninklijke besluiten genomen met toepassing van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese Economische en Monetaire Unie, van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels, en van de wet van 26 juli 1996 tot bevordering van de werkgelegenheid en tot preventieve vrijwaring van het concurrentievermogen, en artikel 10 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels, gesteld door de Raad van State bij arresten van 13 december 2000:

- projet de loi contenant le règlement définitif des budgets des services d'administration générale de l'Etat pour l'année 1994 (n° 1151/1) (matière visée à l'article 74 de la Constitution).

Renvoi à la commission des Finances et du Budget

Budget général des dépenses 2000

En exécution de l'article 15, 2^{ème} alinéa, des lois coordonnées sur la comptabilité de l'Etat, le vice-premier ministre et ministre du Budget, de l'Intégration sociale et de l'Economie sociale transmet:

- par lettre du 13 mars 2001, un bulletin de redistributions d'allocations de base concernant le ministère des Finances;

- par lettre du 13 mars 2001, un bulletin de redistributions d'allocations de base concernant la Dette publique.

Renvoi à la commission des Finances et du Budget

COUR D'ARBITRAGE

Questions préjudicielles

En application de l'article 77 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour d'arbitrage notifie les questions préjudicielles relatives à l'article 7, 2°, de la loi du 26 juin 1997 portant confirmation des arrêtés royaux pris en application de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne, de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions, et de la loi du 26 juillet 1996 relative à la promotion de l'emploi et à la sauvegarde préventive de la compétitivité, et à l'article 10 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions, posées par le Conseil d'Etat par arrêts du 13 décembre 2000:

- inzake de NV Altigoon, de BVBA Dupont-Deweerd, de BVBA "Les érables", D. Husson, de NV "International Résidence Service", de NV "Les Lilas-Maiderop", de NV Parc Palace, de NV Progestimmob, de NV "Les résidences d'Euroster", de NV "Résidence du golf", de NV "Résidence Gray Couronne", de VZW "Résidence Lasnoise", de BVBA "Résidence Saint-Hubert", de NV Senior's Flatel, de VZW Zonneweelde tegen de Belgische Staat;

- inzake de VZW Federatie van Rust- en Verzorgingsoorden van België, de BVBA "DUBECI" tegen de Belgische Staat;

de beschikking tot samenvoeging van deze zaken.

(rolnummers: 2110 en 2111)

Ter kennisgeving

- en cause de la SA Altigoon, la SPRL Dupont-Deweerd, la SPRL Les érables, D. Husson, la SA International Résidence Service, la SA Les Lilas-Maiderop, la SA Parc Palace, la SA Progestimmob, la SA Les résidences d'Euroster, la SA Résidence du golf, la SA Résidence Gray Couronne, l'ASBL Résidence Lasnoise, la SPRL Résidence Saint-Hubert, la SA Senior's Flatel, l'ASBL « Zonneweelde » contre l'Etat belge;

- en cause de l'ASBL Fédération des Maisons de repos et de soins de Belgique et la SPRL « DUBECI » contre l'Etat belge;

l'ordonnance de jonction de ces affaires.

(n^{os} du rôle: 2110 et 2111)

Pour information

JAARVERSLAG

Bestuursdirectie van de uitkeringen aan personen met een handicap

Bij brief van 6 maart 2001 zendt de adviseur-generaal van de dienst statistiek en begroting van het federaal ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu het jaarverslag 1999 van de bestuursdirectie van de uitkeringen aan personen met een handicap over.

Verzonden naar de commissie voor de Sociale Zaken en naar de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing

RAPPORT ANNUEL

Direction d'administration des prestations aux personnes handicapées

Par lettre du 6 mars 2001, le conseiller général du service statistique et budgétaire du ministère fédéral des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement transmet le rapport 1999 de la direction d'administration des prestations aux personnes handicapées.

Renvoi à la commission des Affaires sociales et à la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

PLENUMVERGADERING

SÉANCE PLÉNIÈRE

donderdag

jeudi

15-03-2001

15-03-2001

14:15 uur

14:15 heures

INHOUD

Berichten van verhindering	1
MONDELINGE VRAGEN	1
Mondelinge vraag van de heer Jacques Lefevre aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "de gijzeling van Palestijnse dorpen en de economische maatregelen tegen de Palestijnen" (nr. 9017)	1
<i>Sprekers: Jacques Lefevre, Louis Michel, vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken</i>	
Mondelinge vraag van de heer Hugo Coveliers aan de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer over "het onwettig ontslag van een jonge vrouwelijke licentiate wegens het lidmaatschap van de VLD" (nr. 9018)	2
<i>Sprekers: Hugo Coveliers, voorzitter van de VLD-fractie, Isabelle Durant, vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer</i>	
Mondelinge vraag van de heer Jean-Pol Poncelet aan de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer over "de keuze van de nota's betreffende de toekomst van de NMBS" (nr. 9019)	3
<i>Sprekers: Jean-Pol Poncelet, voorzitter van de PSC-fractie, Isabelle Durant, vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer</i>	
Mondelinge vraag van de heer Jean Depreter aan de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer over "het mobiliteitsfonds" (nr. 9020)	4
<i>Sprekers: Jean Depreter, Isabelle Durant, vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer</i>	
Mondelinge vraag van mevrouw Leen Laenens aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "het gebrek aan engagement van VS inzake naleving Kyoto-normen" (nr. 9022)	5
<i>Sprekers: Leen Laenens, Olivier Deleuze, staatssecretaris voor Energie en Duurzame Ontwikkeling</i>	
Mondelinge vraag van de heer Koen Bultinck aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "de uitspraken van Vlaams minister-president Dewael over het federaal drugsbeleid" (nr. 9021)	6
<i>Sprekers: Koen Bultinck, Magda Aelvoet, minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu</i>	
Mondelinge vraag van de heer Ludwig Vandenhove aan de minister van Binnenlandse Zaken over "het aantal interpolatiezones"	7

SOMMAIRE

Excusés	1
QUESTIONS ORALES	1
Question orale de M. Jacques Lefevre au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "la prise en otage de villages palestiniens et les mesures économiques contre les Palestiniens" (n° 9017)	1
<i>Orateurs: Jacques Lefevre, Louis Michel, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères</i>	
Question orale de M. Hugo Coveliers à la vice-première ministre et ministre de la Mobilité et des Transports sur "le licenciement illégal d'une jeune universitaire en raison de son appartenance au VLD" (n° 9018)	2
<i>Orateurs: Hugo Coveliers, président du groupe VLD, Isabelle Durant, vice-première ministre et ministre de la Mobilité et des Transports</i>	
Question orale de M. Jean-Pol Poncelet à la vice-première ministre et ministre de la Mobilité et des Transports sur "choix des notes concernant l'avenir de la SNCB" (n° 9019)	3
<i>Orateurs: Jean-Pol Poncelet, président du groupe PSC, Isabelle Durant, vice-première ministre et ministre de la Mobilité et des Transports</i>	
Question orale de M. Jean Depreter à la vice-première ministre et ministre de la Mobilité et des Transports sur "les fonds de mobilité" (n° 9020)	4
<i>Orateurs: Jean Depreter, Isabelle Durant, vice-première ministre et ministre de la Mobilité et des Transports</i>	
Question orale de Mme Leen Laenens à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "les attermoissements des Etats-Unis quant au respect des normes de Kyoto" (n° 9022)	5
<i>Orateurs: Leen Laenens, Olivier Deleuze, secrétaire d'Etat à l'Energie et au Développement durable</i>	
Question orale de M. Koen Bultinck à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "les déclarations du ministre-président Dewael concernant la politique fédérale en matière de drogues" (n° 9021)	6
<i>Orateurs: Koen Bultinck, Magda Aelvoet, ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement</i>	
Question orale de M. Ludwig Vandenhove au ministre de l'Intérieur sur "le nombre de zones interpolices" (n° 9029)	7

(nr. 9029)

Sprekers: Ludwig Vandenhove, Didier Reynders, minister van Financiën

Orateurs: Ludwig Vandenhove, Didier Reynders, ministre des Finances

Mondelinge vraag van de heer Yves Leterme aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de solidariteit tussen de Gewesten in het kader van de politiehervorming" (nr. 9030)

Question orale de M. Yves Leterme au ministre de l'Intérieur sur "la solidarité entre les Régions dans le cadre de la réforme des polices" (n° 9030)

Sprekers: Yves Leterme, voorzitter van de CVP-fractie, **Didier Reynders**, minister van Financiën

Orateurs: Yves Leterme, président du groupe CVP, **Didier Reynders**, ministre des Finances

Mondelinge vraag van de heer Dirk Pieters aan de minister van Financiën over "de gevolgen van de hervorming van de vennootschapsbelasting voor de KMO's" (nr. 9031)

Question orale de M. Dirk Pieters au ministre des Finances sur "les conséquences pour les PME de la réforme de l'impôt des sociétés" (n° 9031)

Sprekers: Dirk Pieters, Didier Reynders, minister van Financiën

Orateurs: Dirk Pieters, Didier Reynders, ministre des Finances

Mondelinge vraag van mevrouw Karine Lalieux aan de minister van Justitie over "de staking in de gevangenis van Vorst" (nr. 9023)

Question orale de Mme Karine Lalieux au ministre de la Justice sur "la grève à la prison de Forest" (n° 9023)

Sprekers: Karine Lalieux, Didier Reynders, minister van Financiën

Orateurs: Karine Lalieux, Didier Reynders, ministre des Finances

Samengevoegde mondelinge vragen van
- de heer Jacques Simonet aan de minister van Justitie over "de vorderingen van de Brusselse balie tegen de Belgische Staat wegens de gerechtelijke achterstand in het arrondissement" (nr. 9024)

Questions orales jointes de
- M. Jacques Simonet au ministre de la Justice sur "les actions lancées par le barreau de Bruxelles contre l'Etat belge pour cause d'arriéré judiciaire dans l'arrondissement" (n° 9024)

- de heer Daniel Féret aan de minister van Justitie over "de aanmaning van de Brusselse stafhouder tot de advocaten om klacht in te dienen met betrekking tot het tengevolge van de gerechtelijke achterstand geleden nadeel" (nr. 9025)

- M. Daniel Féret au ministre de la Justice sur "l'exhortation faite par le Bâtonnier de Bruxelles aux avocats de déposer plainte pour tous les préjudices subis en raison de l'arriéré judiciaire" (n° 9025)

- de heer Geert Bourgeois aan de minister van Justitie over "het verkrijgen van schadevergoeding wegens gerechtelijke achterstand" (nr. 9026)

- M. Geert Bourgeois au ministre de la Justice sur "l'obtention d'une indemnisation pour cause d'arriéré judiciaire" (n° 9026)

Sprekers: Jacques Simonet, Daniel Féret, Geert Bourgeois, Didier Reynders, minister van Financiën, **Gerolf Annemans**, voorzitter van de VLAAMS BLOK-fractie

Orateurs: Jacques Simonet, Daniel Féret, Geert Bourgeois, Didier Reynders, ministre des Finances, **Gerolf Annemans**, président du groupe VLAAMS BLOK

Mondelinge vraag van de heer Danny Pieters aan de minister van Justitie over "discriminatie op grond van "moedertaal"" (nr. 9028)

Question orale de M. Danny Pieters au ministre de la Justice sur "les discriminations basées sur la langue maternelle" (n° 9028)

Sprekers: Danny Pieters, Didier Reynders, minister van Financiën, **Fred Erdman**

Orateurs: Danny Pieters, Didier Reynders, ministre des Finances, **Fred Erdman**

ONTWERPEN

14 PROJETS 14

Ontwerp van bijzondere wet tot invoeging van een artikel 60bis in de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof (overgezonden door de Senaat) (1090/1)

14 Projet de loi spéciale insérant un article 60bis dans la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage (transmis par le Sénat) (1090/1)

- Wetsontwerp tot wijziging van artikel 4 van de wet van 6 januari 1989 betreffende de wedden en pensioenen van de rechters, de referendarissen en de griffiers van het Arbitragehof (overgezonden door de Senaat) (1089/1)

14 - Projet de loi modifiant l'article 4 de la loi du 6 janvier 1989 relative aux traitements et pensions des juges, des référendaires et des greffiers de la Cour d'arbitrage (transmis par le Sénat) (1089/1)

Algemene bespreking

14 *Discussion générale* 14

<i>Sprekers: Danny Pieters, rapporteur</i>		<i>Orateurs: Danny Pieters, rapporteur</i>	
<i>Bespreking van de artikelen</i>	15	<i>Discussion des articles</i>	15
GEHEIME STEMMING OVER DE NATURALISATIES	15	SCRUTIN SUR LES NATURALISATIONS	15
Beroep op het reglement	15	Rappel au règlement	15
<i>Sprekers: Jan Mortelmans, Gerolf Annemans, voorzitter van de VLAAMS BLOK-fractie</i>		<i>Orateurs: Jan Mortelmans, Gerolf Annemans, président du groupe VLAAMS BLOK</i>	
Ordemotie	17	Motion d'ordre	17
<i>Sprekers: Paul Tant</i>		<i>Orateurs: Paul Tant</i>	
Benoeming van een vast lid (N) en een plaatsvervangend lid (N) van het Vast Comité van toezicht op de politiediensten	18	Nomination d'un membre effectif (N) et d'un membre suppléant (N) du Comité permanent de contrôle des services de police	18
INOVERWEGINGNEMING VAN VOORSTELLEN	19	PRISE EN CONSIDÉRATION DE PROPOSITIONS	19
Urgentieverzoeken	19	Demandes d'urgence	19
<i>Sprekers: Danny Pieters, Gerolf Annemans, voorzitter van de VLAAMS BLOK-fractie, Jean-Paul Moerman</i>		<i>Orateurs: Danny Pieters, Gerolf Annemans, président du groupe VLAAMS BLOK, Jean-Paul Moerman</i>	
NAAMSTEMMINGEN	20	VOTES NOMINATIFS	20
Moties ingediend tot besluit van de interpellaties van:	20	Motions déposées en conclusion des interpellations de:	20
- de heer Jo Vandeurzen over "de gevolgen op het internationaal beleid van de beslissingen van de regering inzake drugs" (nr. 693)		- M. Jo Vandeurzen sur "les conséquences des décisions prises par le gouvernement en matière de drogues sur la politique internationale" (n° 693)	
- de heer Francis Van den Eynde over "het nieuwe drugbeleid en de internationale verdragen" (nr. 700)		- M. Francis Van den Eynde sur "la nouvelle politique en matière de drogues et les traités internationaux" (n° 700)	
<i>Sprekers: Jo Vandeurzen, Francis Van den Eynde</i>		<i>Orateurs: Jo Vandeurzen, Francis Van den Eynde</i>	
Verzonden wetsontwerp naar de commissie	21	Renvoi d'un projet de loi en commission	21
NAAMSTEMMINGEN (VOORTZETTING)	21	VOTES NOMINATIFS (CONTINUATION)	21
Aangehouden amendement en artikel 2 van het wetsontwerp houdende vijfde aanpassing van de algemene uitgavenbegroting van het begrotingsjaar 2000 (1077/1 tot 4)	21	Amendement et article 2 réservés du projet de loi contenant le cinquième ajustement du budget général des dépenses de l'année budgétaire 2000 (1077/1 à 4)	21
Aangehouden amendementen en artikelen van het wetsvoorstel van de heren Fred Erdman, Hugo Coveliers, Thierry Giet en Vincent Decroly en de dames Fauzaya Talhaoui en Jacqueline Herzet tot wijziging van verscheidene bepalingen inzake het federaal parket (nieuw opschrift) (897/1 tot 15)	22	Amendements et articles réservés de la proposition de loi de MM. Fred Erdman, Hugo Coveliers, Thierry Giet et Vincent Decroly et Mmes Fauzaya Talhaoui et Jacqueline Herzet modifiant diverses dispositions en ce qui concerne le parquet fédéral (nouvel intitulé) (897/1 à 15)	22
Geheel van het wetsvoorstel van de heren Fred Erdman, Hugo Coveliers, Thierry Giet en Vincent Decroly en de dames Fauzaya Talhaoui en Jacqueline Herzet tot wijziging van verscheidene bepalingen inzake het federaal parket (nieuw opschrift) (897/13)	24	Ensemble de la proposition de loi de MM. Fred Erdman, Hugo Coveliers, Thierry Giet et Vincent Decroly et Mmes Fauzaya Talhaoui et Jacqueline Herzet modifiant diverses dispositions en ce qui concerne le parquet fédéral (nouvel intitulé) (897/13)	24
<i>Sprekers: Tony Van Parys, Thierry Giet, Bart Laeremans</i>		<i>Orateurs: Tony Van Parys, Thierry Giet, Bart Laeremans</i>	
Geheel van het wetsontwerp houdende vijfde aanpassing van de algemene uitgavenbegroting van het begrotingsjaar 2000 (1077/1 en 3)	25	Ensemble du projet de loi contenant le cinquième ajustement du budget général des dépenses de l'année budgétaire 2000 (1077/1 et 3)	25

Sprekers: **Gerolf Annemans**, voorzitter van de VLAAMS BLOK-fractie, **Karel Pinxten**, **Johan Vande Lanotte**, vice-eerste minister en minister van Begroting, Maatschappelijke Integratie en Sociale Economie, **François Dufour**

Orateurs: **Gerolf Annemans**, président du groupe VLAAMS BLOK, **Karel Pinxten**, **Johan Vande Lanotte**, vice-premier ministre et ministre du Budget, de l'Intégration sociale et de l'Économie sociale, **François Dufour**

Wetsontwerp tot wijziging van verscheidene wetsbepalingen inzake de voogdij over minderjarigen (geamendeerd door de Senaat) (576/21)	27	Projet de loi modifiant diverses dispositions légales en matière de tutelle des mineurs (amendé par le Sénat) (576/21)	27
<i>Sprekers:</i> Fred Erdman		<i>Orateurs:</i> Fred Erdman	
Wetsontwerp tot wijziging van sommige bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek met betrekking tot de voogdij over minderjarigen (geamendeerd door de Senaat) (789/2)	28	Projet de loi modifiant certaines dispositions du Code judiciaire relatives à la tutelle des mineurs (amendé par le Sénat) (789/2)	28
Wetsontwerp betreffende het pensioen van het personeel van de politiediensten en hun rechthebbenden (1112/5)	28	Projet de loi relatif à la pension du personnel des services de police et de leurs ayants droit (1112/5)	28
<i>Sprekers:</i> André Smets		<i>Orateurs:</i> André Smets	
GEHEIME STEMMING OVER DE NATURALISATIES (VOORTZETTING)	29	SCRUTIN SUR LES NATURALISATIONS (CONTINUATION)	29
VOORSTELLEN VAN NATURALISATIEWET	29	PROPOSITIONS DE LOI DE NATURALISATION	29
Voorstel van naturalisatiewet toegekend bij toepassing van de wet van 28 juni 1984 betreffende sommige aspecten van de toestand van de vreemdelingen en houdende invoering van het Wetboek van de Belgische nationaliteit (deel A) (1144/2)	29	Proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 28 juin 1984 relative à certains aspects de la condition des étrangers en instituant le Code de la nationalité belge (partie A) (1144/2)	29
<i>Bespreking van de artikelen</i>	29	<i>Discussion des articles</i>	29
Voorstel van naturalisatiewet toegekend bij toepassing van de wet van 13 april 1995 tot wijziging van de naturalisatieprocedure en van het Wetboek van de Belgische nationaliteit (deel B) (1144/2)	29	Proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 13 avril 1995 modifiant la procédure de naturalisation et le Code de la nationalité belge (partie B) (1144/2)	29
<i>Bespreking van de artikelen</i>	29	<i>Discussion des articles</i>	29
Voorstel van naturalisatiewet toegekend bij toepassing van de wet van 22 december 1998 tot wijziging van het Wetboek van de Belgische nationaliteit wat de naturalisatieprocedure betreft (deel C) (1144/2)	29	Proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 22 décembre 1998 modifiant le Code de la nationalité belge en ce qui concerne la procédure de naturalisation (partie C) (1144/2)	29
<i>Bespreking van de artikelen</i>	29	<i>Discussion des articles</i>	29
Voorstel van naturalisatiewet toegekend bij toepassing van de wet van 1 maart 2000 tot wijziging van een aantal bepalingen betreffende de Belgische nationaliteit (deel D) (1144/2)	30	Proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 1er mars 2000 modifiant certaines dispositions relatives à la nationalité belge (partie D) (1144/2)	30
<i>Bespreking van de artikelen</i>	30	<i>Discussion des articles</i>	30
NAAMSTEMMINGEN (VOORTZETTING)	30	VOTES NOMINATIFS (CONTINUATION)	30
<i>Sprekers:</i> Jo Vandeurzen , Jan Mortelmans , Frieda Brepoels , voorzitter van de VU&ID-fractie, Guy Hove , Claude Eerdeken , voorzitter van de PS-fractie		<i>Orateurs:</i> Jo Vandeurzen , Jan Mortelmans , Frieda Brepoels , président du groupe VU&ID, Guy Hove , Claude Eerdeken , président du groupe PS	
Voorstel van naturalisatiewet toegekend bij toepassing van de wet van 28 juni 1984 betreffende sommige aspecten van de toestand van de vreemdelingen en houdende invoering van het Wetboek van de Belgische nationaliteit (deel	32	Proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 28 juin 1984 relative à certains aspects de la condition des étrangers en instituant le Code de la nationalité belge (partie A) (1144/2)	32

A) (1144/2)

*Sprekers: Jean-Marc Delizée**Orateurs: Jean-Marc Delizée*

Voorstel van naturalisatiewet toegekend bij toepassing van de wet van 13 april 1995 tot wijziging van de naturalisatieprocedure en van het Wetboek van de Belgische nationaliteit (deel B) (1144/2)	32	Proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 13 avril 1995 modifiant la procédure de naturalisation et le Code de la nationalité belge (partie B) (1144/2)	32
Voorstel van naturalisatiewet toegekend bij toepassing van de wet van 22 december 1998 tot wijziging van het Wetboek van de Belgische nationaliteit wat de naturalisatieprocedure betreft (deel C) (1144/2)	32	Proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 22 décembre 1998 modifiant le Code de la nationalité belge en ce qui concerne la procédure de naturalisation (partie C) (1144/2)	32
Voorstel van naturalisatiewet toegekend bij toepassing van de wet van 1 maart 2000 tot wijziging van een aantal bepalingen betreffende de Belgische nationaliteit (deel D) (1144/2)	33	Proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 1er mars 2000 modifiant certaines dispositions relatives à la nationalité belge (partie D) (1144/2)	33
Voorstel tot verwerping door de commissie voor de Naturalisaties van de dossiers die in haar verslag nr. 1144/1 op bladzijden 4 en 5 zijn opgenomen	33	Proposition de rejet faite par la commission des Naturalisations en ce qui concerne les dossiers repris dans son rapport n° 1144/1, aux pages 4 et 5	33
Regeling van de werkzaamheden	33	Ordre des travaux	33
<i>Sprekers: Yves Leterme, voorzitter van de CVP-fractie</i>		<i>Orateurs: Yves Leterme, président du groupe CVP</i>	
Wetsontwerp tot wijziging van artikel 4 van de wet van 6 januari 1989 betreffende de wedden en pensioenen van de rechters, de referendarissen en de griffiers van het Arbitragehof (overgezonden door de Senaat) (1089/1)	33	Projet de loi modifiant l'article 4 de la loi du 6 janvier 1989 relative aux traitements et pensions des juges, des référendaires et des greffiers de la Cour d'arbitrage (transmis par le Sénat) (1089/1)	33
Voorstel van bijzondere wet tot invoeging van een artikel 60bis in de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof (overgezonden door de Senaat) (1090/1)	34	Projet de loi spéciale insérant un article 60bis dans la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage (transmis par le Sénat) (1090/1)	34
GOEDKEURING VAN DE AGENDA	34	ADOPTION DE L'AGENDA	34

PLENUMVERGADERING

van

DONDERDAG 15 MAART 2001

14:15 uur

SEANCE PLENIERE

du

JEUDI 15 MARS 2001

14:15 heures

De vergadering wordt geopend om 14.16 uur door de heer Herman De Croo, voorzitter.

Tegenwoordig bij de opening van de vergadering zijn de ministers van de federale regering: Olivier Deleuze, Isabelle Durant en Louis Michel

Een reeks mededelingen en besluiten moeten ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij zullen in bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen worden.

Berichten van verhindering

Alexandra Colen, Joke Schauvliege: wegens ziekte
Annemie Van de Casteele, Karel Van Hoorebeke: buitenslands.

Mondelinge vragen

01 Mondelinge vraag van de heer Jacques Lefevre aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "de gijzeling van Palestijnse dorpen en de economische maatregelen tegen de Palestijnen" (nr. 9017)

01.01 Jacques Lefevre (PSC): Door het afzetten van de Palestijnse dorpen wordt de Palestijnse economie versmacht. Krachtens de in 1995 gesloten akkoorden van Parijs moet Israël aanzienlijke bedragen aan Palestina betalen. Israël heeft de geldkraan echter dichtgedraaid. Het Israëlisch leger heeft een aantal wegen afgezet, waardoor de toegang tot een dertigtal Palestijnse dorpen is afgesneden. Wanneer men een burgerbevolking water, elektriciteit en andere essentiële behoeften ontzegt, dan maakt men zich schuldig aan volkenmoord.

Israël heeft weliswaar het recht voor zijn veiligheid op te komen. Een Europese delegatie is onlangs naar Israël afgereisd en heeft er de heren Arafat,

La séance est ouverte à 14.16 heures par M. Herman De Croo, président.

Ministres du gouvernement fédéral présents lors de l'ouverture de la séance: Olivier Deleuze, Isabelle Durant et Louis Michel.

Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises en annexe du compte rendu intégral de cette séance.

Excusés

Alexandra Colen, Joke Schauvliege: pour raison de santé.
Annemie Van de Casteele, Karel Van Hoorebeke: à l'étranger.

Questions orales

01 Question orale de M. Jacques Lefevre au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "la prise en otage de villages palestiniens et les mesures économiques contre les Palestiniens" (n° 9017)

01.01 Jacques Lefevre (PSC): Le bouclage de villages palestiniens conduit à l'asphyxie économique palestinienne. Israël, en vertu des accords de Paris de 1995, devait verser des sommes importantes à la Palestine, mais il ne le fait plus. L'armée israélienne a coupé toute une série de routes, empêchant l'accès à une trentaine de villages palestiniens. Lorsqu'on s'attaque à une population civile en la privant d'eau, d'électricité et d'autres besoins essentiels, on commet un génocide à l'égard de celle-ci.

Certes, Israël a le droit de réclamer sa sécurité. Une délégation européenne s'est rendue en Israël il y a peu et a rencontré MM. Arafat, Sharon et Perez.

Sharon en Peres ontmoet. Bij die gelegenheid heeft de Zweedse minister van Buitenlandse Zaken verklaard gekant te zijn tegen de sancties die de bevolking werden opgelegd.

Werd u uitgenodigd om naar de regio af te reizen en van die delegatie deel uit te maken? Beschouwt België de oplossing van het conflict in het Nabije Oosten als een prioriteit tijdens zijn voorzitterschap van de Europese Unie? Welk concreet gebaar zal u stellen om een vreedzame oplossing in de hand te werken?

01.02 Minister **Louis Michel** (*Frans*) : Het Belgisch standpunt in verband met het afzetten van de dorpen op de Westelijke Jordaanoever en de Gaza-strook is grotendeels bekend. De gebeurtenissen van de jongste tijd hebben niet enkel veel mensenlevens geëist maar belemmeren ook in sterke mate het vredesproces. België veroordeelt ook de niet uitbetaling door Israël van belangrijke bedragen die het nog aan Palestina is verschuldigd. Men heeft ons dat al verweten. Men heeft zelfs beweerd dat wij afstand van onze neutraliteit hebben gedaan. Wat het initiatief van de Europese Unie betreft, hebben wij ons standpunt dienaangaande niet opgedrongen, omdat ik beloofd heb na het Paasreces terzake een initiatief te nemen.

(*Frans*) Ik zal tussen 18 en 26 april samen met een parlementaire delegatie alle landen bezoeken die bij het conflict in het Midden-Oosten betrokken zijn. Dan zullen wij de Israëlische regering op haar daden kunnen beoordelen.

01.03 **Jacques Lefevre** (PSC): De minister van Buitenlandse Zaken brengt bij elk Belgisch voorzitterschap een bezoek aan die regio. Hij zou beter overleg plegen met zijn Europese ambtgenoten. Mijn partij overweegt binnenkort over te gaan tot concrete acties omdat zij ervan overtuigd is dat alleen op die manier resultaten kunnen worden geboekt.

Het incident is gesloten.

02 **Mondelinge vraag van de heer Hugo Coveliers aan de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer over "het onwettig ontslag van een jonge vrouwelijke licentiate wegens het lidmaatschap van de VLD" (nr. 9018)**

02.01 **Hugo Coveliers** (VLD): Vorige donderdag ontsloeg de minister een jong vrouwelijk personeelslid van haar kabinet omdat zij een telefoongesprek had met een Antwerps VLD-gemeenteraadslid. De minister probeerde haar

A cette occasion, la ministre des Affaires étrangères suédoise s'est déclarée contre les sanctions que subit la population.

Avez-vous été invité à vous rendre sur place et à participer à cette délégation? La Belgique considère-t-elle prioritaire pour sa présidence de l'Union européenne de résoudre le conflit au Proche-Orient? Quel geste concret comptez-vous faire en faveur d'une solution pacifique?

01.02 **Louis Michel**, ministre (*en français*): Concernant le blocage en Cisjordanie et dans la bande de Gaza, la position du gouvernement belge est largement connue. Outre le coût humain, cela représente des entraves importantes au processus de paix. Par ailleurs, la Belgique condamne la rétention par Israël des sommes dues à la Palestine; cela nous a déjà valu de sérieuses remarques. On a même prétendu que nous avions renoncé à notre neutralité. Quant à l'initiative de la présidence de l'Union européenne, nous ne nous sommes pas imposés dans ce cadre parce que j'ai promis de prendre une initiative en ce domaine après les vacances de Pâques.

(*En français*) : Entre le 18 et le 26 avril, j'irai visiter tous les pays concernés par le conflit au Moyen-Orient et serai accompagné par une délégation parlementaire. A ce moment-là, nous pourrions juger le gouvernement israélien sur ses actes.

01.03 **Jacques Lefevre** (PSC): A chaque présidence belge, le ministre des Affaires étrangères se rend dans ces territoires. Il vaudrait mieux qu'il se concerta avec ses homologues européens.

Mon parti envisage des actions concrètes prochainement, car il est convaincu que seuls des gestes concrets sont efficaces.

L'incident est clos.

02 **Question orale de M. Hugo Coveliers à la vice-première ministre et ministre de la Mobilité et des Transports sur "le licenciement illégal d'une jeune universitaire en raison de son appartenance au VLD" (n° 9018)**

02.01 **Hugo Coveliers** (VLD): Jeudi dernier, la ministre a licencié une jeune femme, membre du personnel de son cabinet, parce qu'elle avait eu une conversation téléphonique avec un conseiller communal anversois membre du VLD. De surcroît,

bovendien een document te laten ondertekenen, dat ze een "eenstemmige overeenkomst" noemt, waarin beide partijen afzien van gerechtelijke stappen. Het document was overigens opgesteld in schabouwelijk Nederlands.

Wat heeft de minister op haar kabinet te verbergen? Waarom respecteert de minister de sociale regels niet? Heeft de minister op haar kabinet geen personeelsleden nodig die Nederlands kennen?

02.02 Minister **Isabelle Durant** (*Nederlands*): Ik zal maar geen gebruik maken van artikel 85 van het kamerreglement om een persoonlijk feit in te roepen.

De **voorzitter**: Het Reglement is in handen van de voorzitter, niet in die van de ministers. (*Applaus*)

02.03 Minister **Isabelle Durant** (*Nederlands*): De organisatie van een kabinet behoort tot de exclusieve bevoegdheid van de minister. Mijn kabinet is samengesteld uit medewerkers van allerlei democratische politieke stromingen waaronder een aantal Nederlandstaligen.

De reden van ontslag van betrokkene heeft dan ook helemaal niets te maken met haar lidmaatschap van een democratische partij.

De samenstelling van mijn kabinet is trouwens helemaal volgens de geldende afspraken gebeurd. Dat geldt zowel voor de aanwerving als voor het ontslag.

02.04 **Hugo Coveliers** (VLD): Ik heb van minister Durant geen reden vernomen voor het ontslag. Wanneer iemand wordt ontslagen moet volgens het sociaal recht het C4-formulier een reden vermelden. Indien geen reden wordt gegeven, moet men er van uitgaan dat er geen geldige reden is voor het ontslag.

De C4 die betrokkene heeft ontvangen doet alleszins vragen rijzen bij de rechtsgeldigheid van het ontslag.

Het incident is gesloten.

03 **Mondelinge vraag van de heer Jean-Pol Poncelet aan de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer over "de keuze van de nota's betreffende de toekomst van de NMBS" (nr. 9019)**

la ministre a cherché à lui faire signer un document « de commun accord » par lequel les deux parties déclarent renoncer à toute démarche juridique. Par ailleurs, le document est rédigé dans un très mauvais néerlandais

Le cabinet de la ministre a-t-il quelque chose à cacher? Pourquoi ne respecte-t-elle pas les règles sociales? La ministre n'a-t-elle pas besoin, à son cabinet, de personnes qui connaissent le néerlandais?

02.02 **Isabelle Durant**, ministre (*en néerlandais*): Je renoncerai à faire appel à l'article 85 du Règlement de la Chambre pour invoquer un fait personnel.

Le **président**: C'est le président qui décide de l'application du Règlement de la Chambre, non les ministres. (*Applaudissements*)

02.03 **Isabelle Durant**, ministre (*en néerlandais*): L'organisation du cabinet est une compétence exclusive du ministre. Mon cabinet est composé de collaborateurs de tendances politiques démocratiques dont un certain nombre de néerlandophones.

Le licenciement de la personne concernée est dès lors totalement étranger à son appartenance à un parti démocratique.

Mon cabinet a été constitué dans le respect des accords existants, en ce qui concerne tant les engagements que les licenciements.

02.04 **Hugo Coveliers** (VLD): Mme Durant ne m'a rien appris sur les motifs du licenciement. En cas de licenciement, le droit social exige qu'un motif soit indiqué sur le formulaire C-4. Lorsqu'aucune raison n'est fournie, on peut estimer qu'il n'y a pas de raison valable au licenciement.

Le formulaire C-4 reçu par l'intéressée appelle en tout état de cause des questions sur la validité du licenciement.

L'incident est clos.

03 **Question orale de M. Jean-Pol Poncelet à la vice-première ministre et ministre de la Mobilité et des Transports sur "choix des notes concernant l'avenir de la SNCB" (n° 9019)**

03.01 Jean-Pol Poncelet (PSC): Men zegt dat u voor de NMBS verantwoordelijk bent en dat wil ik best geloven, maar in werkelijkheid wordt de situatie door de eerste minister geleid. Uw kabinetschef heeft de werkgroep zelfs verlaten. Zal u zelf uit de regering stappen? Hoe staat het nu met dat dossier? Kunt u ter zake nog enige invloed uitoefenen? Wordt de operatie voortgezet?

03.02 Minister Isabelle Durant (Frans): De hervorming van de spoorwegen en de investeringen in het spoor zijn heel belangrijke dossiers. De werkgroep werkt voort en neemt daarbij ons akkoord van 17 oktober en mijn voorstellen als uitgangspunt. Hij zal de aangekondigde termijn eerbiedigen.

03.03 Jean-Pol Poncelet (PSC): De minister heeft zich met haar mobiliteitsfonds al aan kritiek blootgesteld. Bovendien worden de termijnen alsmäär verlengd. Ik hoop dat ik u deze keer mag geloven aangezien de belangen van de Franstaligen op het spel staan.

Het incident is gesloten.

04 Mondelinge vraag van de heer Jean Depreter aan de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer over "het mobiliteitsfonds" (nr. 9020)

04.01 Jean Depreter (PS): Wij steunen u in de oprichting van het Mobiliteitsfonds dat tot een ontwikkeling van het treinverkeer moet bijdragen en de kloof moet helpen dichten tussen de 640 miljard waarin het tienjarenplan voorziet en de 500 miljard die al beschikbaar zijn.

Bedoeling is niet alleen de infrastructuur, maar ook het vervoersplan verder te ontwikkelen. Onze prioriteit bestaat erin de pendeltijd tussen op de Waalse as gelegen steden en Brussel tot 30 minuten te beperken.

Bij de overdracht van activa moeten niet alleen de wettelijke voorschriften terzake maar ook de sociale voorschriften worden gerespecteerd. We zijn op de hoogte van het voorbehoud dat de minister van Financiën hierbij maakt.

Kan de Staat niet een deel van de NMBS-schuld voor zijn rekening nemen?

Ook op technisch vlak zorgt de lancering van het fonds voor problemen. Zullen de gebruikelijke beheerstechnieken worden aangewend? Kunt u de

03.01 Jean-Pol Poncelet (PSC): On entend dire que vous avez la responsabilité de la SNCB – et je veux bien le croire – mais, dans la réalité, c'est le premier ministre qui pilote la situation. Votre chef de cabinet a même quitté le groupe de travail. Allez-vous quitter le gouvernement? Où en est-on actuellement? Pouvez-vous encore exercer une influence en ce domaine? L'opération continue-t-elle?

03.02 Isabelle Durant, ministre (en français): La réforme des chemins de fer et les investissements ferroviaires sont des questions très sérieuses. Le groupe de travail continue son travail, en se basant sur notre accord du 17 octobre et les propositions que j'ai faites. Il respectera le délai annoncé.

03.03 Jean-Pol Poncelet (PSC): La ministre a déjà prêté le flanc à la critique avec son fonds de mobilité et les échéances sont sans cesse reportées. J'espère vous croire, cette fois, car l'intérêt des francophones est en cause.

L'incident est clos.

04 Question orale de M. Jean Depreter à la vice-première ministre et ministre de la Mobilité et des Transports sur "les fonds de mobilité" (n° 9020)

04.01 Jean Depreter (PS): Nous vous soutenons dans la mise sur pied du fonds de mobilité afin de développer le transport par le chemin de fer et de combler l'écart entre les 640 milliards prévus dans le plan décennal et les 500 milliards déjà disponibles.

Il s'agit de développer les infrastructures mais aussi le plan de transport. Pour nous, il est prioritaire que les villes du sillon wallon se situent à 30 minutes de Bruxelles.

Quant à la cession des actifs, elle doit se faire dans le respect du cadre légal, mais aussi dans le respect du cadre social. On connaît les réserves du ministre des Finances à cet égard.

L'État ne peut-il prendre en charge une partie de la dette de la SNCB?

La mise en œuvre technique de ce fonds pose également problème. Les techniques habituelles de gestion seront-elles utilisées? Quel en sera le

budgettaire werking van het fonds toelichten?

04.02 Minister **Isabelle Durant** (*Frans*): De regering leverde al veel inspanningen voor het investeringsplan. Om tegemoet te komen aan de noden die nu beter vastgesteld zijn, moeten echter alle betrokkenen zich zowel wat de afstand tussen de steden als wat de haveninfrastructuur betreft, een inspanning leveren.

Het is bijgevolg normaal dat wij in het kader van het akkoord naar de gepaste middelen zoeken. Ik heb in dat verband de idee van een mobiliteitsfonds gelanceerd.

Wat de overdracht van de overheidsactiva betreft, is nog geen beslissing genomen. Ik herhaal dat ik mij niet tegen het spijzen van het Zilverfonds kant. Dat alles is verenigbaar met de Europese regels.

Wat het spijzen van het Zilverfonds betreft, zou de staat zijn activa kunnen overdragen zodat hij niet langer verplicht is om – tegen zijn wil – bepaalde diensten te organiseren.

Voor de werking van het mobiliteitsfonds zou men zich kunnen laten inspireren door het Zilverfonds dat door de Thesaurie wordt beheerd.

Ook een beheer met een ruimere adviesraad of een op HST-FIN geïnspireerd beheersmodel behoren tot de mogelijkheden, voor zover hierbij het Stabiliteitspact wordt gerespecteerd.

04.03 **Jean Depreter** (PS): Uw antwoord is heel genuanceerd, waarvoor dank.

Het incident is gesloten

05 **Mondelinge vraag van mevrouw Leen Laenens aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "het gebrek aan engagement van VS inzake naleving Kyoto-normen" (nr. 9022)**

05.01 **Leen Laenens** (AGALEV-ECOLO): De onderhandelingen over het naleven van de Kyoto-norm vorderen zeer traag. De Verenigde Staten blijken niet bereid om de norm na te leven. Dan hebben de Europese inspanningen ook niet veel zin. Welke boodschap zal de regering geven?

05.02 Staatssecretaris **Olivier Deleuze** (*Nederlands*): De verklaringen van president Bush zijn inderdaad onrustwekkend. De VS zijn verantwoordelijk voor 35 procent van de totale CO² uitstoot van alle Oeso-landen. Dat is enorm.

President Bush gebruikte in zijn brief aan de Senaat

fonctionnement budgétaire ?

04.02 **Isabelle Durant**, ministre (*en français*): Beaucoup d'efforts ont déjà été consentis par le gouvernement pour le plan d'investissement. Mais il faut que l'ensemble des acteurs prennent des engagements pour assumer des besoins qui sont aujourd'hui mieux identifiés tant en ce qui concerne les distances entre les villes que par rapport aux infrastructures portuaires.

Dès lors, il est normal que nous recherchions les moyens adéquats dans le cadre de nos accords. C'est ainsi que j'ai lancé la piste d'un fonds de mobilité.

Quant à la cession des actifs de l'État, aucune décision n'a encore été prise. Je précise que je ne suis pas opposée à l'alimentation d'un fonds de pension. Tout cela est compatible avec les règles européennes.

Quant à l'alimentation de ce fonds, dans la mesure où l'État désire se désengager de ses obligations d'organisation de certains services, elle pourrait se faire via la cession des actifs de l'État.

Le fonctionnement de ce fonds pourrait s'inspirer de ce qui a été fait pour le Zilverfonds, qui est géré par la trésorerie.

L'on peut aussi imaginer une gestion avec un conseil consultatif plus large, ou encore s'inspirer du modèle de la financière TGV, mais dans le respect du Pacte de stabilité.

04.03 **Jean Depreter** (PS): Votre réponse est très équilibrée. Je vous en remercie.

L'incident est clos.

05 **Question orale de Mme Leen Laenens à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "les attermoissements des Etats-Unis quant au respect des normes de Kyoto" (n° 9022)**

05.01 **Leen Laenens** (AGALEV-ECOLO): Les négociations relatives à la réalisation de la norme de Kyoto progressent très lentement. Les Etats-Unis ne semblent guère disposés à mettre en œuvre cette norme, les efforts consentis par les pays européens pourraient se révéler vains. Quelle est la réaction du gouvernement à ce propos?

05.02 **Olivier Deleuze**, Secrétaire d'Etat (*en néerlandais*): Les déclarations du président Bush sont, en effet, inquiétantes. Les Etats-Unis sont responsables de 35 pour cent de l'ensemble des émissions de CO₂ dans les pays de l'OCDE. Voilà qui représente une part considérable.

Dans sa lettre au Sénat, le président Bush a mis en

twee argumenten: het respecteren van de Kyoto-normen zou hard aankomen voor de Amerikaanse economie; bovendien woont 80 procent van de wereldbevolking in landen waar de Kyoto-normen niet gelden. Bush vergeet echter dat die landen samen slechts voor 25 procent van de uitstoot verantwoordelijk zijn.

Het is nog te vroeg om op de verklaringen van president Bush te reageren. Zo ze in de toekomst worden bevestigd, moet Europa daar met zinnige argumenten tegen protesteren.

05.03 Leen Laenens (AGALEV-ECOLO): Dat is de kern van de boodschap. Het gaat niet om het aantal mensen bij de verdeling, maar om de uitstoot die ze veroorzaken.

Het incident is gesloten.

06 Mondelinge vraag van de heer Koen Bultinck aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "de uitspraken van Vlaams minister-president Dewael over het federaal drugsbeleid" (nr. 9021)

06.01 Koen Bultinck (VLAAMS BLOK): Het Vlaams Blok verzet zich tegen het drugbeleid van minister Aelvoet. Nu levert ook Vlaams minister-president Dewael kritiek op dit beleid. Hij verzet zich tegen een gedoogbeleid voor cannabis.

Wat is de reactie van de minister? Is de federale regering bereid haar drugbeleid bij te sturen?

06.02 Minister Magda Aelvoet, (Nederlands): Ik geef geen commentaar op politieke uitspraken van andere politici.

De drugsnota werd aanvaard door de federale regering en zal worden uitgevoerd in nauwe samenspraak met de gemeenschappen en gewesten.

Het protocol van de ministers van Volksgezondheid is ondertussen al klaar.

Het Vlaams Blok is volop bezig met een lastercampagne, die bol staat van allerlei leugens over de drugsnota. Hiertegen protesteer ik met klem! Zo'n campagne voeren, dat is pas met vuur spelen. (*Applaus van de PS en van Agalev-Ecolo*)

06.03 Koen Bultinck (VLAAMS BLOK): Ik neem

avant deux arguments: d'une part, le respect des normes de Kyoto porterait un coup dur à l'économie américaine et, d'autre part, 80 pour cent de la population mondiale habitent dans des pays où les normes de Kyoto ne sont pas d'application. M. Bush semble oublier que les pays représentant 80 pour cent de la population mondiale ne sont responsables que de 25 pour cent des émissions. Il est prématuré de réagir à ces déclarations. Toutefois, si elles devaient être confirmées, l'Europe devra protester en invoquant des arguments solides.

05.03 Leen Laenens (AGALEV-ECOLO): Ceci constitue l'essentiel du message : ce n'est pas le pourcentage des populations qui compte, mais les quantités d'émissions qu'elles produisent.

L'incident est clos.

06 Question orale de M. Koen Bultinck à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "les déclarations du ministre-président Dewael concernant la politique fédérale en matière de drogues" (n° 9021)

06.01 Koen Bultinck (VLAAMS BLOK): Le Vlaams Blok dénonce la politique de la ministre Alvoet en matière de drogues. A présent, le ministre-président de Flandre, M. Dewael, critique à son tour cette politique. Il s'élève contre la politique de tolérance en faveur du cannabis.

Quelle est la réaction de la ministre? Le gouvernement fédéral est-il disposé à revoir sa politique en matière de drogue?

06.02 Magda Aelvoet, ministre (*en néerlandais*): Je ne fais aucun commentaire sur les déclarations politiques d'autres politiciens.

La note sur la drogue a été adoptée par le gouvernement fédéral et sera mise en œuvre en étroite collaboration avec les Régions et les Communautés.

Entre-temps, le protocole des ministres de la Santé publique a été mis au point.

Le Vlaams Blok est en pleine campagne de calomnies, se répandant en déclarations mensongères sur la note relative à la drogue. Je proteste très énergiquement contre cette attitude! Mener une telle campagne, voilà ce qui s'appelle jouer avec le feu! (*Applaudissements sur les bancs du PS et d'Agalev-Ecolo*)

06.03 Koen Bultinck (VLAAMS BLOK): Je prends

akte van de weigering van de minister om te antwoorden op mijn vragen. De uitspraken van de heer Dewael zijn een cruciaal signaal.

De minister probeert andermaal haar onkunde te verbergen achter haar opwinding.

Het incident is gesloten.

07 Mondelinge vraag van de heer Ludwig Vandenhove aan de minister van Binnenlandse Zaken over "het aantal interpolitiezones" (nr. 9029)

(Het antwoord zal worden verstrekt door de minister van Financiën.)

07.01 Ludwig Vandenhove (SP): De start van de politiehervorming heeft heel wat onrust veroorzaakt. Nu blijkt er nog twijfel te bestaan omtrent de instelling van 196 politiezones. Zal men bij dat aantal blijven? Zou het niet beter zijn dat de kabinetsmedewerkers van premier Verhofstadt zich ter zake onthouden van alle commentaar?

07.02 Minister Didier Reynders (Nederlands): Er zijn twee mogelijkheden. Ofwel antwoord ik gewoon "ja", of ik lees het antwoord van minister Duquesne voor. Het aantal politiezones werd vastgesteld na overleg met de burgemeesters. Een eerste voorstel had maar 152 politiezones willen oprichten. Minister Duquesne wees er toen op dat sommige burgemeesters later zelf om grotere zones zouden vragen. Sommige zones krijgen te weinig middelen om het politiepersoneel te betalen. Dat kan een argument voor schaalvergroting zijn. Zoiets mag echter niet overhaast gebeuren. Binnen enkele jaren kunnen wij lessen trekken uit onze ervaringen.

07.03 Ludwig Vandenhove (SP): Dit antwoord had ik voorspeld. Ik ben tevreden dat deze visie hier nogmaals werd bevestigd.

Ik zou toch eminente academici, die zelfs de regering adviseren, willen oproepen zich niet meer aan uitspraken te bezondigen die lijnrecht staan tegenover beslissingen van de regering.

De **voorzitter:** Het zijn altijd de ministers die de eindverantwoordelijkheid dragen, niet de medewerkers.

Het incident is gesloten.

acte du refus de la ministre de répondre à mes questions.

Les déclarations de Monsieur Dewael constituent un signal fondamental.

La ministre monte sur ses grands chevaux pour à nouveau dissimuler son ignorance.

L'incident est clos.

07 Question orale de M. Ludwig Vandenhove au ministre de l'Intérieur sur "le nombre de zones interpolices" (n° 9029)

(La réponse sera fournie par le ministre des Finances.)

07.01 Ludwig Vandenhove (SP): Le lancement de la réforme des polices a soulevé un vent d'inquiétude. Il semble que certains doutes subsistent concernant la création de 196 zones de police. Ce chiffre est-il définitif ? Dans ce dossier, les collaborateurs du cabinet du premier ministre Verhofstadt ne devraient-ils pas s'abstenir de tout commentaire ?

07.02 Didier Reynders , ministre (en néerlandais) : Deux possibilités s'offrent à moi: soit, je réponds simplement "oui", soit, je vous donne lecture de la réponse du ministre Duquesne. Le nombre de zones de police a été fixé après une concertation avec les bourgmestres. Une première proposition visait la création de 152 zones de police seulement. A l'époque, le ministre Duquesne avait souligné que certains bourgmestres pourraient demander ultérieurement des zones plus vastes. Certaines zones ne reçoivent pas suffisamment de moyens pour payer le personnel de police, ce qui constituerait un argument valable pour l'accroissement d'échelle. Il ne faut pas agir dans la précipitation. Dans quelques années, nous pourrions tirer les leçons de cette expérience.

07.03 Ludwig Vandenhove (SP): J'avais prévu une telle réponse. Je me félicite de ce que cette idée se trouve une fois de plus confirmée.

Je voudrais néanmoins lancer un appel aux éminents académiciens qui conseillent jusqu'au gouvernement pour qu'ils cessent de tenir des propos diamétralement opposés aux décisions du gouvernement.

Le **président:** La responsabilité finale incombe toujours aux ministres et non à leurs collaborateurs.

L'incident est clos.

08 **Mondelinge vraag van de heer Yves Leterme aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de solidariteit tussen de Gewesten in het kader van de politiehervorming" (nr. 9030)**

(Het antwoord zal worden verstrekt door de minister van Financiën.)

08.01 Yves Leterme (CVP): Onlangs werd door de regering een financieringsregeling voor de politiehervorming uitgewerkt. Hierbij wordt in een systeem van intergemeentelijke solidariteit voorzien, waarbij gemeenten die in het verleden minder in hun politieapparaat hebben geïnvesteerd, moeten bijdragen leveren ten voordele van de gemeenten die wel fors hebben geïnvesteerd.

Per saldo zouden de Waalse gemeenten samen 537 miljoen extra krijgen, terwijl de Brusselse en Vlaamse gemeenten respectievelijk 343 en 128 miljoen moeten ophoesten. Kan de minister deze toch wel indrukwekkende transfers bevestigen? De solidariteitsmechanismen werden ondertussen ook al in de tijd verlengd, met name tot een periode van 12 jaar. Kloppen die cijfers? Moeten de Vlaamse gemeenten vanaf 2006 6,5 miljard extra investeren in de politie?

08.02 Minister Didier Reynders (Nederlands): De financiering is gebaseerd op een gelijke behandeling van alle zones en gemeenten. Dit treft vooral rurale zones, waar meer rijkswachters aanwezig waren. Om het effect te temperen is het solidariteitsmechanisme ontwikkeld.

In het Hoofdstedelijk Gewest en in Vlaanderen zijn er meer gemeenten die erop vooruit gaan, in Wallonië moet een grotere inspanning worden geleverd. De solidariteit komt er maar nadat een eigen inspanning is geleverd.

Het solidariteitsmechanisme is beperkt tot twaalf jaar en degressief.

08.03 Yves Leterme (CVP): Dit antwoord bevestigt wat ik al dacht: er is wel degelijk sprake van een zogenaamde noord-zuid-solidariteit. Het voordeel, binnen het solidariteitsmechanisme, van meer dan een half miljard ten voordele van Waalse gemeenten is een feit.

08 **Question orale de M. Yves Leterme au ministre de l'Intérieur sur "la solidarité entre les Régions dans le cadre de la réforme des polices" (n° 9030)**

(La réponse sera fournie par le ministre des Finances.)

08.01 Yves Leterme (CVP): Récemment, le gouvernement a élaboré un règlement pour le financement de la réforme des polices. Dans ce cadre, il a prévu un système de solidarité intercommunale en vertu duquel les communes qui, par le passé, ont moins que les autres dans leur appareil policier, sont tenues de verser des contributions au profit des communes ayant consenti de gros investissements dans leur police.

En fin de compte, les communes wallonnes devraient obtenir ensemble 537 millions supplémentaires alors que les communes bruxelloises et flamandes doivent déboursier respectivement 343 et 128 millions. Est-il exact que d'ici à 2006, les communes flamandes devront verser un supplément de cotisations s'élevant à 6,5 milliards ? Le ministre confirme-t-il l'existence de ces transferts tout à fait impressionnants ? En attendant, la durée de validité des mécanismes de solidarité a été prolongée et portée à douze ans. Ces chiffres sont-ils exacts ? Les communes flamandes devront-elles, à partir de 2006, réaliser des investissements supplémentaires d'un montant de 6,5 milliards dans leur police ?

08.02 Didier Reynders , ministre (en néerlandais) : Le financement est fondé sur l'égalité de traitement pour toutes les zones et communes. Les zones rurales, qui comptaient davantage de gendarmes, sont les plus concernées. Le mécanisme de solidarité a été conçu pour modérer cet effet.

Dans la Région de Bruxelles-capitale et en Flandre, davantage de communes voient leur sort s'améliorer, tandis qu'un effort accru est requis en Wallonie. La solidarité ne joue que lorsque les communes ont elles-même fourni un effort.

Le mécanisme de solidarité est limité à douze ans et présente un caractère dégressif.

08.03 Yves Leterme (CVP): Votre réponse confirme mon opinion: il s'agit bien d'une forme de solidarité Nord-Sud. Le mécanisme de solidarité est avantageux pour les communes wallonnes à hauteur de plus d'un demi milliard.

Opvallend in die lijst van solidariteitsbijdragen voor de gemeenten is dat Antwerpen 200 miljoen moet ophoesten, voor Luik is dit slechts 60 miljoen. De CVP laat dit verder uitzoeken.

Blijkbaar geldt meer dan ooit het adagium dat voor sommigen het vaderland altijd opbrengt en het voor anderen altijd iets zal kosten.

Het incident is gesloten.

09 **Mondelinge vraag van de heer Dirk Pieters aan de minister van Financiën over "de gevolgen van de hervorming van de vennootschapsbelasting voor de KMO's" (nr. 9031)**

09.01 **Dirk Pieters** (CVP): De eerste minister beloofde een verlaging van de vennootschapsbelasting met 10 procent, met andere woorden een verlaging van 40 naar 30 procent. Deze operatie moet echter budgettair neutraal zijn. De adviezen van de Hoge Raad voor Financiën (HRF) zijn bijna klaar. Daaruit blijkt dat de verlaging de fiscus veel geld zal kosten. Ook voor de ondernemingen zou ze ongewenste gevolgen hebben. Zelfs indien een verlaging van 40 naar 36 procent zou worden doorgevoerd, zou ze diegenen die voor de compensatie moeten zorgen zuur opbreken.

De minister beloofde dat er tot eind 2005 niet zou worden geraakt aan het statuut van de coördinatiecentra. Wie zal er uiteindelijk moeten opdraaien voor de compensatie van deze maatregel? Zal er voor de KMO's iets veranderen? Zal aan hun gunstig statuut worden geraakt?

09.02 Minister **Didier Reynders** (*Nederlands*): Ik bevestig mijn antwoord van gisteren in commissie. Het statuut van de coördinatiecentra blijft overeind tot minstens 2005.

In het regeerakkoord staat dat de operatie in verband met de vennootschapsbelasting budgettair neutraal moet zijn. De vennootschapsbelasting verlagen moet dus budgettair gecompenseerd worden. Ik wacht nog altijd op het officieel verslag van de HRF en zal pas dan een standpunt innemen.

Misschien kan een budgettaire inspanning gedaan worden inzake de anticrisisbelasting voor de vennootschappen en betreffende gunstiger tarieven en investeringsreserves voor de KMO's. Dat moet nog worden onderzocht. Uw vrees is vooralsnog echter ongegrond.

09.03 **Dirk Pieters** (CVP): Ik ben blij dat de coördinatiecentra noch de KMO's zullen opdraaien

Il est frappant de constater, à la lecture de la liste des cotisations de solidarité, qu'Anvers doit déboursier 200 millions, contre 60 millions seulement pour Liège. Le CVP examinera ce problème plus en détail.

Il semblerait que l'adage selon lequel la patrie rapporte toujours à certains et coûte toujours à d'autres soit plus que jamais d'actualité.

L'incident est clos.

09 **Question orale de M. Dirk Pieters au ministre des Finances sur "les conséquences pour les PME de la réforme de l'impôt des sociétés" (n° 9031)**

09.01 **Dirk Pieters** (CVP): Le premier ministre a promis une baisse de 10% de l'impôt des sociétés. En d'autres termes, l'impôt passerait de 40 à 30%. Cette opération doit néanmoins se révéler neutre sur le plan budgétaire. Les avis du Conseil supérieur des Finances sont presque prêts. Il en ressort que cette diminution coûtera très cher au fisc. Les entreprises ressentiront également des effets non désirés. Même si une diminution de 40 à 30% est opérée, ceux qui devront supporter cette compensation l'accepteront difficilement.

Le ministre a promis que le statut des centres de coordination ne ferait pas l'objet de modifications jusqu'en 2005. Qui devra finalement prendre en charge la compensation de cette mesure ? Quelque chose changera-t-il pour les PME ? Leur statut favorable sera-t-il modifié ?

09.02 **Didier Reynders**, ministre (*en néerlandais*): Je confirme la réponse que j'ai fournie hier en commission. Le statut des centres de coordination restera inchangé jusqu'en 2005 au moins.

L'accord de gouvernement stipule que l'opération liée à l'impôt des sociétés doit rester neutre sur le plan budgétaire. J'attends toujours que le rapport du Conseil supérieur des Finances me soit transmis, pour ensuite prendre position.

Nous pourrions peut-être envisager un effort budgétaire en matière d'impôt de crise pour les sociétés et en matière de taux plus avantageux et de réserves d'investissements pour les PME. Cette question doit encore être examinée. Pour l'instant, vos craintes sont infondées.

09.03 **Dirk Pieters** (CVP): Je suis satisfait d'apprendre que ni les centres de coordination ni

voor de compensatie. Ik vraag me af of het plan wel ooit kan worden uitgevoerd en wie in dat geval voor de compensatie zal moeten instaan.

Het incident is gesloten

De **voorzitter**: Men deelt mij mee dat minister Verwilghen op de Europese Raad is. Gaan de vraagstellers ermee akkoord dat minister Reynders in zijn naam antwoordt? (*Ja*). Ik ben niet erg gelukkig met deze gang van zaken en zal nagaan of dit anders had kunnen worden geregeld.

10 **Mondelinge vraag van mevrouw Karine Lalieux aan de minister van Justitie over "de staking in de gevangenis van Vorst" (nr. 9023)**

10.01 **Karine Lalieux** (PS): Na afloop van een staking van drie weken legden de cipers van de gevangenis van Vorst opnieuw het werk neer, dit maal uit solidariteit met de ambtenaren. Dit heeft belangrijke gevolgen voor de uitoefening van de rechten van de verdediging.

De gevangenis van Vorst kampt met overbevolking. De cipers zijn van oordeel dat veiligheid en hygiëne niet kunnen worden gewaarborgd wanneer er meer dan 600 gevangenen zijnt. De cipers waren terug aan het werk gegaan omdat het aantal gevangenen tot onder de 600 was gedaald. Die drempel is nu echter opnieuw overschreden.

Welke maatregelen zal u terzake nemen?

10.02 Minister **Didier Reynders** namens minister **Marc Verwilghen** (*Frans*): Er vond inderdaad een stiptheidsactie plaats in de gevangenis van Vorst. Zowel in Vorst als in Sint-Gillis volgde op die stiptheidsactie een staking uit solidariteit met de ambtenaren.

Die acties hebben een weerslag op het werk van de advocaten en op de verdediging van de gedetineerden. De gevangenis van Sint-Gillis kan 528 gedetineerden opvangen. Momenteel verblijven er 794 personen.

Vorst heeft een opvangcapaciteit van 405 gedetineerden, maar herbergt momenteel 596 personen. De minister van Justitie zal de Ministerraad morgen een wetsontwerp voorleggen dat in een structurele oplossing voorziet. Dit is een prioritair thema op het stuk van het Belgisch justitiebeleid. Het Parlement zal dit ontwerp vanzelfsprekend bespreken.

les PME ne feront les frais de la compensation. Je m'interroge sur la faisabilité du plan et je voudrais savoir qui devra, le cas échéant, assurer la compensation.

L'incident est clos

Le **président**: On me communique que le ministre Verwilghen est retenu au Conseil européen. Les auteurs des questions acceptent-ils que le ministre Reynders réponde à sa place ? (*Oui*) Je ne suis pas très satisfait de tels procédés et je vérifierai si un autre règlement peut être trouvé.

10 **Question orale de Mme Karine Lalieux au ministre de la Justice sur "la grève à la prison de Forest" (n° 9023)**

10.01 **Karine Lalieux** (PS): Après une grève de trois semaines, les gardiens de la prison de Forest sont repartis en grève, par solidarité avec les fonctionnaires, ce qui a des conséquences non négligeables sur l'exercice des droits de la défense.

La prison de Forest est surpeuplée : les gardiens estiment qu'au-delà de 600 détenus, la sécurité et l'hygiène ne peuvent être garanties. Ils avaient repris le travail, parce que le nombre des détenus était descendu en dessous de 600. Aujourd'hui, ce nombre est à nouveau dépassé.

Quelles mesures comptez-vous prendre à ce sujet ?

10.02 **Didier Reynders**, ministre (*en français*), au nom de **Marc Verwilghen**, ministre : Il y a effectivement eu une grève du zèle à la prison de Forest. Cette grève a été suivie tant à Forest qu'à Saint-Gilles par une grève de solidarité avec les membres de la Fonction publique.

Ces mouvements ont des répercussions sur le travail des avocats et la défense des détenus. La capacité d'accueil de la prison de Saint-Gilles est de 528 détenus. Actuellement, elle en compte 794.

A Forest, la capacité est de 405 détenus. Il y en a 596 à l'heure actuelle. Le ministre de la Justice soumettra, demain, au Conseil des ministres, un projet de loi contenant une solution structurelle. Ce thème est un sujet prioritaire en matière de justice dans notre pays. Le projet sera, bien entendu, débattu au Parlement.

10.03 Karine Lalieux (PS): De minister zou dringende maatregelen moeten overwegen. Ik heb het wetsontwerp gelezen en, naast het feit dat een lange tijdsperiode zal verstrijken vooraleer het in werking treedt, ben ik niet overtuigd dat de maatregelen die erin zijn vervat, goed zijn.

Het incident is gesloten.

11 Samengevoegde mondelinge vragen van
 - de heer Jacques Simonet aan de minister van Justitie over "de vorderingen van de Brusselse balie tegen de Belgische Staat wegens de gerechtelijke achterstand in het arrondissement" (nr. 9024)
 - de heer Daniel Féret aan de minister van Justitie over "de aanmaning van de Brusselse stafhouder tot de advocaten om klacht in te dienen met betrekking tot het tengevolge van de gerechtelijke achterstand geleden nadeel" (nr. 9025)
 - de heer Geert Bourgeois aan de minister van Justitie over "het verkrijgen van schadevergoeding wegens gerechtelijke achterstand" (nr. 9026)

11.01 Jacques Simonet (PRL FDF MCC): Ik betreur de afwezigheid van de minister van Justitie. De Franse afdeling van de Brusselse balie steunt bepaalde rechtzoekenden die het slachtoffer werden van de gerechtelijke achterstand en wijst op de financiële verantwoordelijkheid van de Belgische Staat. De achterstand treft 10.000 rechtzoekenden.

Er is een tekort aan magistraten en dat leidt tot een achterstand van één tot vier jaar, wat bijna gelijkstaat met een rechtsweigering.

De minister heeft in januari 2000 een wetsontwerp ingediend dat nadien is ingetrokken. Deze situatie mag niet aanslepen. De minister verschuilt zich achter het argument dat in Brussel geen eentalige magistraten kunnen worden benoemd.

Hoe ver staat het met de onderhandelingen binnen de federale regering? Welke maatregelen worden overwogen om de gerechtelijke achterstand in Brussel weg te werken?

Is de minister van plan opnieuw een wetsontwerp in te dienen?
 Is nagegaan welke budgettaire impact dit voor de overheid heeft?

11.02 Daniel Féret (FN): Gisteren had de stafhouder van de Brusselse balie het geniale idee om de advocaten te verzoeken de Belgische staat voor de rechtbank te dagen zodat de schade zou

10.03 Karine Lalieux (PS): Le ministre devrait envisager des mesures urgentes. J'ai lu le projet de loi et, outre le fait qu'il prendra du temps avant d'entrer en vigueur, les mesures qu'il contient ne me convainquent pas.

L'incident est clos.

11 Questions orales jointes de
 - M. Jacques Simonet au ministre de la Justice sur "les actions lancées par le barreau de Bruxelles contre l'Etat belge pour cause d'arriéré judiciaire dans l'arrondissement" (n° 9024)
 - M. Daniel Féret au ministre de la Justice sur "l'exhortation faite par le Bâtonnier de Bruxelles aux avocats de déposer plainte pour tous les préjudices subis en raison de l'arriéré judiciaire" (n° 9025)
 - M. Geert Bourgeois au ministre de la Justice sur "l'obtention d'une indemnisation pour cause d'arriéré judiciaire" (n° 9026)

11.01 Jacques Simonet (PRL FDF MCC): Je regrette l'absence du ministre de la Justice. L'ordre français du Barreau de Bruxelles donne son soutien à certains justiciables, victimes de l'arriéré judiciaire. Mettant en cause la responsabilité financière de l'État belge, 10.000 justiciables environ sont concernés.

Le nombre des magistrats est insuffisant et cela entraîne des délais préjudiciables allant de 1 à 4 ans. C'est presque un déni de justice.

En janvier 2000, le ministre avait déposé un projet de loi qui a été retiré. Cette situation ne peut se prolonger. Le ministre se réfugie derrière l'impossibilité de nommer des magistrats unilingues à Bruxelles.

Où en sont les négociations au sein du gouvernement fédéral? Quelles mesures sont envisagées pour résorber l'arriéré judiciaire bruxellois?

Le ministre envisage-t-il de redéposer un projet de loi?
 Les conséquences budgétaires pour l'État ont-elles été évaluées?

11.02 Daniel Féret (FN): Hier, le bâtonnier du Barreau de Bruxelles a eu l'idée géniale d'inviter les avocats à citer en justice l'État belge pour obtenir réparation des dommages subis résultant de

worden vergoed die ten gevolge van de gerechtelijke achterstand is geleden.

Klopt hetgeen op de RTBf is gezegd, namelijk dat de minister zich niet met dit probleem zal inlaten?

11.03 Geert Bourgeois (VU&ID): Ik betreur de afwezigheid van minister Verwilghen. De Kamer moet inderdaad vooraf worden verwittigd als een minister verhinderd is.

De Franstaligen zijn zeer inventief in het schenden van de taalwetgeving in gerechtszaken. De heer Simonet heeft al verwezen naar een voorstel om de vereiste tweetaligheid van magistraten in Brussel te omzeilen.

De Franstalige orde van advocaten te Brussel nam nu het initiatief de Belgische Staat systematisch te dagvaarden voor schadevergoeding wegens de gerechtelijke achterstand en ze roept alle rechtsonderhorigen op zo'n procedure in te stellen.

Hoeveel dagvaardingen werden al uitgestuurd? Over welk bedrag aan schadevergoedingen gaat het? Is zo'n vordering wel toelaatbaar? Is het aanvaardbaar dat een orde van advocaten zo een initiatief neemt? Zal de minister reageren, en hoe? Zal de taalwetgeving onder druk van die procedures worden gewijzigd? Zijn er nu werkelijk te weinig magistraten in Brussel? Als dat al zo zou zijn, dan zijn er toch alternatieven om dat probleem te verhelpen?

11.04 Minister Didier Reynders namens minister Marc Verwilghen, (*Nederlands*): De minister van Justitie heeft mij geen cijfermateriaal gegeven inzake het aantal klachten. Ik kan u wel verzekeren dat ook hij de krantenartikelen heeft gelezen.

(*Frans*) Op dit ogenblik is mijn collega van Justitie zeker een advocaat aan het zoeken om hem te verdedigen waarbij hij zich wellicht afvraagt of die zaken in Brussel of elders zullen worden ingeschreven gelet op de gerechtelijke achterstand...

Het wegwerken van de gerechtelijke achterstand is één van de prioriteiten van de regering. In strafzaken worden nu contacten gelegd met het college van procureurs-generaal. Op burgerlijk vlak moest een wetsontwerp dat klaar was, worden ingetrokken wegens een door het Vlaamse Parlement opgeworpen belangenconflict. Een nieuw wetsontwerp werd voorbereid dat ertoe strekt de rechter een actievere rol toe te wijzen, wat tot het wegwerken van de gerechtelijke achterstand zou

l'arriéré judiciaire.

Est-il exact que le ministre a l'intention de « faire le mort », comme on l'a prétendu sur les ondes de la RTBF ?

11.03 Geert Bourgeois (VU&ID): Je regrette l'absence du ministre Verwilghen. La Chambre doit effectivement être avertie lorsqu'un ministre est empêché.

Les francophones font preuve d'une grande inventivité lorsqu'il s'agit de violer la législation linguistique dans le cadre de procédures judiciaires. M. Simonet a déjà évoqué une proposition qui permettrait d'éviter l'obligation de bilinguisme des magistrats à Bruxelles.

L'ordre francophone des avocats de Bruxelles a pris l'initiative de citer systématiquement l'Etat belge en justice et d'exiger un dédommagement en raison de l'arriéré judiciaire. Il encourage tous les justiciables à procéder.

Combien de citations ont déjà été envoyées ? Quel est le montant des dédommagements ? De telles actions sont-elles acceptables ? Peut-on admettre qu'un ordre des avocats prenne une telle initiative ? Le ministre réagira-t-il et comment ? La législation linguistique sera-t-elle modifiée sous l'effet de ces procédures ? Y a-t-il réellement pénurie de magistrats à Bruxelles ? Si tel est le cas, il doit exister d'autres moyens de résoudre ce problème.

11.04 Didier Reynders, ministre (*en néerlandais*): Le ministre de la Justice ne m'a pas communiqué de chiffres concernant le nombre de plaintes. Je puis vous assurer qu'il a également lu les articles de presse.

(*En français*) Mon collègue de la Justice est certainement en train de chercher un avocat pour le défendre, en se demandant si ces affaires seraient inscrites à Bruxelles ou ailleurs, en raison de l'arriéré judiciaire.

Résorber l'arriéré judiciaire figure au nombre des priorités du gouvernement. En matière pénale, les contacts sont en cours avec le Collège des procureurs généraux. Sur le plan civil, un projet préparé a du être retiré en raison d'un conflit d'intérêts soulevé par le Parlement flamand. Un nouveau projet de loi a été préparé, visant à donner un rôle plus actif au juge, ce qui contribuerait à résorber l'arriéré judiciaire. Je n'ai pas d'autre précision au sujet de la situation spécifique de

moeten bijdragen. Ik heb geen andere precisering omtrent de specifieke toestand van Brussel die al vaak werd besproken.

11.05 Jacques Simonet (PRL FDF MCC): Het verheugt mij dat een nieuw wetsontwerp zal worden ingediend. De wet van 1935 had haar verdiensten, maar dat was lang geleden. Nu vormt zij een hinderpaal voor de rechtsbedeling in Brussel. Ik ben ervan overtuigd dat het belang van de openbare dienst de overhand moet hebben op communautaire of andere belangen.

11.06 Daniel Féret (FN): De ministers van Justitie schuiven systematisch de verantwoordelijkheid voor de gerechtelijke achterstand op hun voorgangers. Als ik de huidige situatie zie, kan ik alleen zeer pessimistisch zijn.

11.07 Geert Bourgeois (VU&ID): De regering heeft geen plannen meer om de taalverhoudingen te veranderen. Er zijn namelijk andere en efficiëntere manieren om de gerechtelijke achterstand weg te werken, zoals een andere invulling van de rol van de rechter en een grotere debatcultuur. Inzake dit laatste punt zullen vooral de Franstaligen nog heel wat inspanningen moeten leveren. Het is bewezen dat meertaligheid leidt tot versnelling en eentaligheid tot vertraging. Met dit gegeven moet rekening worden gehouden. Ook nodeloze dagvaardingen leiden tot nog meer achterstand.

Het incident is gesloten.

11.08 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): Ik sta erop om mijn vraag te stellen aan minister Verwilghen. Ik zal zijn schriftelijk antwoord lezen en zo nodig mijn vraag nog eens aan de minister zelf stellen. Als ik dit alles tijdig geweten had, dan zou mijn fractie zich aangesloten hebben bij de vraag van de heer Coveliers over de stalinistische praktijken van een groene minister.

12 Mondelinge vraag van de heer Danny Pieters aan de minister van Justitie over "discriminatie op grond van "moedertaal"" (nr. 9028)

12.01 Danny Pieters (VU&ID): Er bereiken ons steeds meer berichten dat de diensten of nevenorganisaties van de Europese Commissie en allerlei werkgevers en werknemers bij aanwervingen discrimineren op basis van hun moedertaal. Dit is onaanvaardbaar en strafbaar. Men discrimineert op basis van de afkomst door alleen *native English speakers* toe te laten.

Bruxelles, qui a déjà souvent été débattue.

11.05 Jacques Simonet (PRL FDF MCC): Je me réjouis de savoir qu'un nouveau projet de loi va être déposé. La loi de 1935 avait ses mérites, mais c'était il y a longtemps. Aujourd'hui, elle pose un obstacle pour rendre la justice à Bruxelles. Je suis convaincu que l'intérêt du service public doit prévaloir sur les intérêts communautaires ou autres.

11.06 Daniel Féret (FN): Les ministres de la Justice imputent systématiquement à leurs prédécesseurs la responsabilité de l'arriéré judiciaire. Au vu de la situation, je ne puis qu'éprouver un pessimisme des plus noirs.

11.07 Geert Bourgeois (VU&ID): Le gouvernement n'a plus de projets visant à modifier les rapports linguistiques. Il existe en effet des moyens plus efficaces pour résorber le retard judiciaire, tels qu'une redéfinition du rôle du juge et le développement d'une culture du débat. Pour ce qui est de cette dernière, les francophones surtout devront fournir un effort considérable. Il est établi que le multilinguisme accélère les choses, alors que le monolinguisme est cause de retards. Il ne faut pas perdre cela de vue, pas plus que le fait que des comparutions inutiles ne font qu'accentuer le retard.

L'incident est clos.

11.08 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): Je tiens à poser ma question au ministre Verwilghen. Je lirai sa réponse écrite et, si nécessaire, je m'adresserai à nouveau à lui. Si j'avais été informé de tout cela plus tôt, mon groupe se serait joint à la question de M. Coveliers relative aux pratiques staliniennes d'un ministre vert.

12 Question orale de M. Danny Pieters au ministre de la Justice sur "les discriminations basées sur la langue maternelle" (n° 9028)

12.01 Danny Pieters (VU&ID): Selon des rumeurs persistantes, les services de la Commission européenne et les organisations actives dans l'entourage de cette dernière, ainsi que bon nombre d'employeurs, mettraient en œuvre une politique de recrutement discriminatoire fondée sur le critère de la langue maternelle. Une telle attitude est inacceptable et punissable. Le recrutement exclusif de personnes dont l'anglais est la langue maternelle

Deelt de minister mijn interpretatie? Zal hij hiertegen optreden? Zal hij in het kader van het EU-voorzitterschap reageren? Beseft de minister dat ook bij ons alle niet *native English speaking*-personen zullen worden gediscrimineerd?

12.02 Minister **Didier Reynders**, namens minister Marc Verwilghen (*Nederlands*): Minister Verwilghen zal meer informatie inwinnen bij de Europese Commissie. Op basis van deze informatie zal hij u waarschijnlijk verder inlichten. Ik kan u jammer genoeg geen antwoord geven over de inhoud van uw vraag.

12.03 **Danny Pieters** (VU&ID): Ik hoop dat men de precieze vragen goed heeft genoteerd. Ik reserveer mij het recht om over deze zaak opnieuw vragen te stellen aan de minister van Justitie.

12.04 **Fred Erdman** (SP): In de commissies van Justitie en Binnenlandse Zaken is duidelijk gezegd dat de twee bevoegde ministers vandaag Europese verplichtingen hadden.

De **voorzitter**: Wie geen vrede neemt met het antwoord van een plaatsvervangend minister, kan zijn vraag opnieuw stellen.

Het incident is gesloten.

Ontwerpen

13 Ontwerp van bijzondere wet tot invoeging van een artikel 60bis in de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof (overgezonden door de Senaat) (1090/1)

- Wetsontwerp tot wijziging van artikel 4 van de wet van 6 januari 1989 betreffende de wedden en pensioenen van de rechters, de referendarissen en de griffiers van het Arbitragehof (overgezonden door de Senaat) (1089/1)

Ik stel u voor een enkele bespreking aan deze twee ontwerpen te wijden. (Instemming)

Algemene bespreking

De algemene bespreking is geopend.

13.01 **Danny Pieters**, rapporteur: Het betreft hier een wetsontwerp tot wijziging van een bijzondere wet en een tot wijziging van een wet over de

constitue une discrimination.

Le ministre fait-il sienne cette interprétation? Prendra-t-il des mesures? Réagira-t-il dans le cadre de la présidence européenne? Est-il conscient du fait que, chez nous également, tous ceux dont l'anglais n'est pas la langue maternelle seront victimes d'une discrimination?

12.02 **Didier Reynders**, ministre, au nom du ministre Verwilghen (*en néerlandais*): Le ministre Verwilghen recueillera des informations auprès de la Commission européenne. Sur la base de ces informations, il vous informera probablement plus en détail. Malheureusement, je ne suis pas en mesure de vous procurer une réponse concernant le contenu de votre question.

12.03 **Danny Pieters** (VU&ID): J'espère que l'on a bien pris note des questions précises que je viens de poser. Je me réserve le droit de réinterroger le ministre de la Justice à ce sujet.

12.04 **Fred Erdman** (SP): En commission de la Justice et de l'Intérieur, il a été clairement indiqué que les deux ministres compétents devaient remplir des obligations au niveau européen.

Le **président**: Un membre qui ne serait pas satisfait de la réponse fournie par le ministre remplaçant a le droit de reposer sa question.

L'incident est clos.

Projets

13 Projet de loi spéciale insérant un article 60bis dans la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage (transmis par le Sénat) (1090/1)

- Projet de loi modifiant l'article 4 de la loi du 6 janvier 1989 relative aux traitements et pensions des juges, des référendaires et des greffiers de la Cour d'arbitrage (transmis par le Sénat) (1089/1)

Je vous propose de consacrer une seule discussion à ces deux projets. (Assentiment)

Discussion générale

La discussion générale est ouverte.

13.01 **Danny Pieters**, rapporteur: Nous avons à nous prononcer sur un projet de loi modifiant une loi spéciale et une modification d'une loi relative aux

rechters in het Arbitragehof. Het is de bedoeling – parallel met de regeling voor andere magistraten – hun de mogelijkheid te bieden gedurende zes maanden na de pensioenleeftijd hun dossiers af te werken, met behoud van wedde. Later zou een dergelijke regeling ook voor referendarissen worden ingevoerd. Er werd een tekstaanpassing doorgevoerd: de wet wordt van kracht op 1 maart 2001. Dat gebeurde overeenkomstig een advies van de Raad van State dat de regering heeft gevolgd. De beide ontwerpen werden unaniem goedgekeurd.

De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen van het ontwerp van bijzondere wet nr. 1090 aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 66,4) (1090/1)

Het ontwerp van bijzondere wet telt 3 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 tot 3, met tekstverbetering, worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

Wij vatten de bespreking van de artikelen van het wetsontwerp nr. 1089 aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 66,4) (1089/1)

Het wetsontwerp telt 3 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 tot 3, met tekstverbetering, worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

Geheime stemming over de naturalisaties

Aan de orde is de geheime stemming over de naturalisaties. (1144/1 en 2)

Beroep op het reglement

13.02 Jan Mortelmans (VLAAMS BLOK): Vanaf pagina 158 worden de beroepen van de personen

juges près la Cour d'arbitrage. Par analogie avec les dispositions applicables aux autres magistrats, les textes à l'examen tendent à permettre aux juges près la Cour d'arbitrage de clôturer leurs dossiers pendant une période de six mois après leur admission à la retraite, avec maintien du traitement. Une réglementation analogue sera instaurée ultérieurement pour les référendaires.

Conformément à un avis du Conseil d'Etat, que le gouvernement a jugé opportun de suivre, le texte initial a été adapté en ce sens que la loi entrera en vigueur le 1^{er} mars 2001. Les deux projets ont été adoptés à l'unanimité.

La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles du projet de loi spéciale n° 1090. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 66,4) (1090/1)

Le projet de loi spéciale compte 3 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 à 3, avec correction de texte, sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

Nous passons à la discussion des articles du projet de loi n° 1089. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 66,4) (1089/1)

Le projet de loi compte 3 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 à 3, avec correction de texte, sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

Scrutin sur les naturalisations

L'ordre du jour appelle le scrutin sur les naturalisations. (1144/1 et 2)

Rappel au règlement

13.02 Jan Mortelmans (VLAAMS BLOK): A partir de la page 158, les professions des personnes ne

niet vermeld. Volgens artikel 94, 4^e lid van het Reglement, is het verplicht de naam, de voornaam en het beroep van de betrokkene te vermelden. Er zijn twee mogelijkheden: ofwel veranderen we de wet, ofwel stemmen we nu enkel over de voorstellen A, B en C en de verwerpingen.

De **voorzitter**: De namen die in de lijst zijn opgenomen, hebben allemaal een gunstig advies gekregen.

Ingevolge recent ontvangen nieuwe elementen stel ik voor om de zesde naam op blz 107 weg te laten en de aanvraag terug te zenden naar de commissie voor nieuw onderzoek.

13.03 Jan Mortelmans (VLAAMS BLOK): De Nederlandstalige versie van het Reglement verschilt van de Franstalige versie.

De **voorzitter**: Ik moet dat – tot mijn grote verwondering – beamen. Ik kom terug op de opmerking van de heer Mortelmans die voorstelt om niet te stemmen over de lijst vanaf littera D op blz. 158 omdat artikel 94 van het Reglement bepaalt dat het beroep moet worden vermeld. Na verificatie blijkt dat dit artikel in de Franse versie, in tegenstelling tot de Nederlandse versie, het beroep niet vermeldt.

13.04 Claude Eerdekens, voorzitter van de commissie voor de Naturalisaties: Het betreft hier een nieuw obstructie-initiatief van het Vlaams Blok. Alle middelen zijn goed om naturalisaties, die voor geen enkel probleem zorgen, te vertragen door de commissie en de ambtenaren van de Kamer verdacht te maken. Ik zie niet in waarom wij omwille van een gril van de heer Mortelmans die naturalisaties niet zouden goedkeuren.

In artikel 94 van het Reglement staat niets over een verplichte vermelding van het beroep. Die houding is onaanvaardbaar. Het is een nieuwe vertragingstechniek om de naturalisaties uit te stellen. Ik neem hier aanstoot aan en vind dit schandelijk.

De **voorzitter**: Men heeft inderdaad het beroep niet vermeld bij een deel van de naturalisaties. In de Nederlandstalige tekst van artikel 94 van het Reglement staat dat het beroep moet worden vermeld, in de Franstalige niet.

Alle gevallen werden zorgvuldig onderzocht. Ik stel voor in weerwil van de pertinente opmerking van de heer Mortelmans littera goed te keuren maar ik verzoek de leden van de commissie voortaan het beroep te vermelden, zoals het Reglement bepaalt.

sont pas indiquées. D'après l'article 94, § 4, du règlement, il est obligatoire de mentionner le nom, le prénom et la profession de l'intéressé. Il y a deux possibilités: ou bien on change la loi ou bien on ne vote que sur les propositions A, B et C et sur les modifications.

Le **président** : Les noms qui figurent sur la liste ont tous fait l'objet d'un avis favorable.

A la suite de nouveaux éléments qui me sont parvenus récemment, je propose de retirer le sixième nom de la page 107 et de renvoyer la demande en commission pour un nouvel examen.

13.03 Jan Mortelmans (VLAAMS BLOK): La version néerlandaise du Règlement diffère de sa version française.

Le **président**: Je dois admettre – à mon grand étonnement – que vous avez raison. J'en reviens à la remarque de M. Mortelmans, qui propose de ne pas voter le feuilleton à partir du littera d, page 158, en raison du fait que l'article 94 du Règlement prévoit que la profession doit être indiquée. Après vérification, il appert que cet article, dans sa version française, ne fait pas mention de la profession, à la différence du texte néerlandais.

13.04 Claude Eerdekens président de la commission des Naturalisations: C'est une nouvelle tentative d'obstruction de la part du Vlaams Blok. Tous les moyens sont bons pour retarder des naturalisations qui ne posent aucun problème en jetant la suspicion sur la commission et les fonctionnaires de la Chambre. Je ne vois pas pourquoi, en raison d'un caprice de M. Mortelmans, nous ne devrions pas voter ces naturalisations.

L'article 94 du règlement ne fait pas mention de l'obligation d'indiquer la profession. Cette attitude est inacceptable. C'est un nouveau moyen dilatoire pour retarder les naturalisations. Je m'offusque et je suis scandalisé !

Le **président**: La profession n'a effectivement pas été mentionnée pour une partie des naturalisations. Le texte néerlandais de l'article 94 de notre Règlement stipule que la profession doit être mentionnée alors que le texte français ne le stipule pas.

Tous les cas ont été examinés avec soin. Je propose nonobstant la remarque de M. Mortelmans qui a sa pertinence de voter le littera a, mais j'invite les membres de la commission, désormais, à mentionner la profession, comme prévu au Règlement.

13.05 Claude Eerdekens (PS): Als ik het nieuw artikel van het Reglement goed lees, moet de woonplaats worden vermeld en dus ook het nummer, de straat, het dorp... Denkt men dit nog lang vol te houden ?

De **voorzitter:** Wij kunnen de spelregels niet voortdurend wijzigen. Wij zullen voortdoen zoals we altijd hebben gedaan. Wij hebben altijd met lijsten gewerkt waarop het beroep en de gemeente van de woonplaats werden vermeld.

13.06 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): Ik vind het een belangrijk politiek feit dat de voorzitter het Franstalig reglement voorrang verleent. Ik meen nochtans dat de Nederlandstalige tekst vollediger is en daarom moet gevolgd worden.

De **voorzitter:** Ik stel voor dat ik de wet van 1 maart 2000 laat nakijken inzake de verplichting om het beroep te vermelden. Daarna kunnen we een beslissing nemen.

13.07 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): Het feit dat die wet bestaat, wijzigt ons Reglement nog niet!

De **voorzitter:** De wet prevaleert. In de wet van 1 maart 2000 wordt de vraag naar het beroep in het aanvraagformulier niet meer gesteld. Indien het beroep zelfs op het aanvraagformulier niet meer hoeft vermeld te worden, gaat het toch niet op om dit te eisen voor de uiteindelijke lijst die ter stemming wordt voorgelegd? De stemming zal worden gehouden zoals werd overeengekomen.

Ordemotie

13.08 Paul Tant (CVP): Ik vraag het woord bij de ordemotie. De voorzitter heeft aan de pers leugenachtige verklaringen afgelegd over mijn persoon en gezegd dat men urenlang op mijn aanwezigheid zou hebben moeten wachten in de commissie die ik voorzit. Ik protesteer daartegen. In de schriftelijke agenda van de commissievergaderingen van vorige week was bepaald dat de vergadering van de commissie Binnenlandse Zaken zou worden onderbroken voor de plenaire vergadering nadat twee vragen door de premier zouden zijn beantwoord.

De **voorzitter:** Waarvan akte.

Ingevolge recent ontvangen nieuwe elementen stel ik voor om de zesde naam op bladzijde 107 weg te laten en de aanvraag terug te zenden naar de commissie voor nieuw onderzoek.

13.05 Claude Eerdekens (PS): Si je lis bien le nouvel article du Règlement, il faut mentionner le domicile, et donc le numéro, la rue, le village, ... Cette plaisanterie va-t-elle durer ?

Le **président:** On ne va pas continuellement changer les règles. On s'en tient à ce qu'on a toujours fait. Nous avons toujours eu des feuillets où figuraient la profession et la commune du domicile.

13.06 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): Le fait que le président accorde la primauté à la version française du règlement est un signal politique important. J'estime toutefois que le texte néerlandais est plus complet et doit donc être suivi.

Le **président:** Je propose de faire vérifier la loi du 1^{er} mars 2000 pour ce qui est de la mention obligatoire de la profession. Ensuite, nous pourrions prendre une décision.

13.07 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): L'existence de cette loi ne modifie en rien notre règlement.

Le **président:** La loi prime. La loi du 1^{er} mars 2000 ne prévoit plus de faire figurer la mention de la profession sur le formulaire de demande. Si la profession ne doit plus figurer sur le formulaire de demande, il n'est pas possible de l'exiger pour la liste qui sera finalement soumise au vote. Le vote se tiendra comme convenu.

Motion d'ordre

13.08 Paul Tant (CVP): Je demande la parole à l'occasion de la motion d'ordre. Concernant ma personne, le président a fait des déclarations mensongères à la presse, affirmant que l'on aurait dû attendre pendant des heures ma présence au sein de la commission que je préside. Je proteste. L'ordre du jour écrit des réunions de commission de la semaine dernière prévoyait l'interruption de la réunion de la commission des Affaires intérieures pour permettre d'assister à la séance plénière, après que le Premier ministre aurait répondu à deux questions.

Le **président:** Dont acte.

A la suite de nouveaux éléments qui me sont parvenus récemment, je propose de retirer le sixième nom de la page 107 et de renvoyer la demande en commission pour un nouvel examen.

Geen bezwaar? (Nee)
Aldus wordt besloten.

Pas d'observation? (Non)
Il en sera ainsi.

De leden worden verzocht de voorstellen van naturalisatiewetten te deponeren in de stembus.

Les membres sont priés de déposer les propositions de loi de naturalisation dans l'urne.

De voorstellen van naturalisatiewetten mogen niet ondertekend worden.

Les propositions de loi de naturalisation ne peuvent pas être signées.

Wanneer een lid gekant is tegen de naturalisatie van een aanvrager schrappt hij de naam van de belanghebbende op de lijst die hem werd bezorgd.

Le membre qui n'entend pas accorder la naturalisation à un demandeur biffera le nom de l'intéressé sur la liste qui lui a été remise.

Twee secretarissen moeten tot de stemopneming overgaan. Ik stel u voor de heer Jos Ansoms en mevrouw Mirella Minne, secretarissen, als stemopnemer zonder loting aan te duiden.

Deux secrétaires doivent procéder au dépouillement du scrutin. Je vous propose de désigner sans procéder à un tirage au sort M. Jos Ansoms et Mme Mirella Minne, secrétaires, en qualité de scrutateur.

Ik nodig de secretarissen uit de namen af te roepen.

J'invite les secrétaires à procéder à l'appel nominal.

- Er wordt overgegaan tot de naamafroeping.

- Il est procédé à l'appel nominal.

Wij gaan de geheime stemming over de naturalisatieaanvragen sluiten.

Nous allons clore le scrutin pour les demandes de naturalisation.

Ik vraag de leden die zulks nog niet gedaan hebben hun stembiljet onmiddellijk in de bus te steken.

Je prie les membres qui n'ont pas encore déposé leur bulletin de le faire immédiatement.

De geheime stemming is gesloten.

Je déclare le scrutin clos.

14 Benoeming van een vast lid (N) en een plaatsvervangend lid (N) van het Vast Comité van toezicht op de politiediensten

14 Nomination d'un membre effectif (N) et d'un membre suppléant (N) du Comité permanent de contrôle des services de police

Bij toepassing van artikel 6 van de wet van 18 juli 1991 tot regeling van het toezicht op politie- en inlichtingendiensten moet de Kamer overgaan tot de benoeming van een Nederlandstalig vast lid en van zijn plaatsvervanger voor het Vast Comité van toezicht op de politiediensten ingevolge het ontslag op 1 februari 2001 van een vast lid en de vacature van plaatsvervanger.

En application de l'article 6 de la loi du 18 juillet 1991 organique du contrôle des services de police et de renseignements, la Chambre doit procéder à la nomination d'un membre effectif et de son suppléant d'expression néerlandaise du Comité permanent de contrôle des services de police, à la suite de la démission le 1er février 2001 d'un membre effectif et de la vacance de suppléant.

De vacature werd aangekondigd in plenaire vergadering van 8 februari 2001 en op 20 februari 2001 werd een bericht in het Belgisch Staatsblad gepubliceerd. De termijn voor de indiening van de kandidaturen werd afgesloten op de 21ste dag na deze bekendmaking.

La vacance a été annoncée en séance plénière le 8 février 2001 et un avis a été publié au Moniteur belge le 20 février 2001. Le délai pour l'introduction des candidatures a été clos le 21ème jour après cette publication.

De volgende kandidaturen werden ingediend binnen de bepaalde termijn:

Les candidatures suivantes ont été introduites dans le délai fixé:

- die van de heer Luk Baetens, arrondissementscommissaris van Antwerpen;
- die van de heer Peter De Smet, substituut-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Gent;
- die van de heer Walter Peeters, rechter bij de

- celle de M. Luk Baetens, commissaire d'arrondissement d'Anvers;
- celle de M. Peter De Smet, substitut du procureur du Roi auprès du tribunal de première instance de Gand;
- celle de M. Walter Peeters, juge auprès du tribunal

rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, alleenzetelend rechter in burgerlijke zaken;

- die van de heer Beni Van Gucht, gerechtelijk afdelingscommissaris bij de Gerechtelijke Politie bij de Parketten Antwerpen;
- die van de heer Guido Van Wymersch, verbindingsofficier voor de gemeentepolitie bij het kabinet van de minister van Justitie en docent deontologie aan het eerste jaar van de opleiding brevet officier gerechtelijke politie in de Gewestelijke en Intercommunale Politieschool.

Voormelde kandidaten hebben zich zowel voor het mandaat van vast lid, als voor het mandaat van plaatsvervangend lid kandidaat gesteld.

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van 14 maart 2001 stel ik u voor tot deze benoemingen over te gaan tijdens de plenaire vergadering van donderdag 29 maart 2001.

Geen bezwaar? (Nee)
Aldus zal geschieden.

Inoverwegingneming van voorstellen

Aan de orde is de inoverwegingneming van een reeks voorstellen waarvan de lijst als bijlage gaat.

Geen bezwaar? (Nee) De inoverwegingneming is aangenomen.

Urgentieverzoeken

14.01 Danny Pieters (VU&ID): Ik vraag de dringende behandeling van mijn voorstel van resolutie nr. 1153/1omwille van de actualiteit ervan en de eenstemmigheid in deze Kamer erover.

14.02 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): De meeste ondertekenaars van dit voorstel behoren tot een coalitie die de kruisbeelden uit de rechtszalen wil halen. Toch steunt het Vlaams Blok het urgentieverzoek.

Het urgentieverzoek wordt aangenomen.

14.03 Jean-Paul Moerman (PRL FDF MCC): Ik vestig uw aandacht op het wetsvoorstel van de heer André Schellens c.s. houdende statuut van de militairen van het reservekader van de krijgsmacht, nr. 1137/1. Het gaat om wetsbepalingen waarop men al vele jaren heeft gewacht en ik vraag de urgentie.

de première instance de Termonde, juge unique en affaires civiles;

- celle de M. Beni Van Gucht, commissaire judiciaire de section à Anvers de la police judiciaire auprès des parquets;
- celle de M. Guido Van Wymersch, officier de liaison pour la police communale au cabinet du ministre de la Justice et professeur de déontologie en première année de formation au brevet d'officier de police judiciaire de l'Ecole régionale et intercommunale de police.

Les candidats se sont présentés aussi bien pour le mandat de membre effectif que pour le mandat de membre suppléant.

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents du 14 mars 2001, je vous propose de procéder à ces nominations au cours de la séance plénière du jeudi 29 mars 2001.

Pas d'observation? (Non)
Il en sera ainsi.

Prise en considération de propositions

L'ordre du jour appelle la prise en considération d'une série de propositions dont la liste est reprise en annexe.

Pas d'observation? (Non) La prise en considération est adoptée.

Demandes d'urgence

14.01 Danny Pieters (VU&ID): Je demande l'urgence pour ma proposition de résolution n° 1153/1en raison de son actualité et de l'unanimité qui se dessine au sein de la Chambre à son sujet.

14.02 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): La plupart des signataires de cette proposition appartiennent à une coalition qui a l'intention de retirer les crucifix des tribunaux. Le Vlaams Blok soutiendra néanmoins la demande d'urgence.

La demande d'urgence est adoptée

14.03 Jean-Paul Moerman (PRL FDF MCC): J'attire votre attention sur la proposition de loi de M. André Schellens et consorts portant statut des militaires du cadre de réserve des forces armées, n° 1137/1. Il s'agit de dispositions légales attendues depuis de longues années, et je demande l'urgence.

De **voorzitter**: Vermits niemand het woord vraagt zal het aldus geschieden. (*Instemming*)

Le **président**: Puisque personne ne demande la parole, il en sera ainsi (*Assentiment*)

Naamstemmingen

15 Moties ingediend tot besluit van de interpellaties van:

- de heer Jo Vandeurzen over "de gevolgen op het internationaal beleid van de beslissingen van de regering inzake drugs" (nr. 693)

- de heer Francis Van den Eynde over "het nieuwe drugbeleid en de internationale verdragen" (nr. 700)

Deze interpellaties werden gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen van 7 maart 2001.

Drie moties werden ingediend (nr. 25/184):

- een eerste motie van aanbeveling werd ingediend door de heren Francis Van den Eynde en Guido Tastenhoye;
- een tweede motie van aanbeveling werd ingediend door de heren Jo Vandeurzen en Jacques Lefevre;
- een eenvoudige motie werd ingediend door mevrouw Claudine Drion en de heer Jef Valkeniers.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring?

15.01 Jo Vandeurzen (CVP): Toen het drugdebat met een stemming werd besloten, steunde de VLD de regering omdat die beloofd had geen initiatieven te nemen op het internationale vlak. Nu wil minister Michel toch besprekingen voeren over een wijziging van de internationale regelgeving over drugs.

Drugs staan in het regeerakkoord bij de ethische materies en daarover kunnen de regeringspartijen in volle vrijheid een standpunt innemen. De VLD heeft dus de gelegenheid om onze motie te steunen.

15.02 Francis Van den Eynde (VLAAMS BLOK): Met mijn interpellatie heb ik willen aantonen dat het groene regeringsbeleid inzake drugs zo ver wil gaan, dat België de bepalingen van de internationale verdragen zal schenden. Minister Verwilghen ontkent in alle toonaarden dat België ter zake initiatieven zal nemen, minister Michel denkt daar blijkbaar anders over.

Votes nominatifs

15 Motions déposées en conclusion des interpellations de:

- M. Jo Vandeurzen sur "les conséquences des décisions prises par le gouvernement en matière de drogues sur la politique internationale" (n° 693)

- M. Francis Van den Eynde sur "la nouvelle politique en matière de drogues et les traités internationaux" (n° 700)

Ces interpellations ont été développées en réunion publique de la commission des Relations extérieures du 7 mars 2001.

Trois motions ont été déposées (n° 25/184):

- une première motion de recommandation a été déposée par MM. Francis Van den Eynde et Guido Tastenhoye;
- une deuxième motion de recommandation a été déposée par MM. Jo Vandeurzen et Jacques Lefevre;
- une motion pure et simple a été déposée par Mme Claudine Drion et M. Jef Valkeniers.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote?

15.01 Jo Vandeurzen (CVP): Lors du vote de clôture dans le débat sur la drogue, le VLD a soutenu le gouvernement parce que ce dernier s'était engagé à ne pas prendre d'initiatives au niveau international. Et voilà que le ministre Michel souhaite mener des négociations en vue de modifier la réglementation internationale en matière de drogues.

Dans l'accord de gouvernement, le problème de la drogue figure parmi les questions de nature éthique, à propos desquelles les partenaires de la coalition peuvent adopter une position personnelle. Il est donc permis au VLD de soutenir notre motion.

15.02 Francis Van den Eynde (VLAAMS BLOK): Par mon interpellation, j'ai voulu montrer qu'en menant une politique "verte" en matière de drogues, le gouvernement va jusqu'à enfreindre les dispositions des traités internationaux. Le ministre Verwilghen dément sur tous les tons que la Belgique prendra des initiatives en la matière, alors que le ministre Michel ne semble pas partager cette opinion.

De bevolking steunt het drugbeleid van paars-groen helemaal niet. Het is de verantwoordelijkheid van alle Kamerleden die het drugbeleid van de regering ondersteunen dat deze nefaste politiek wordt verdergezet, tegen de internationale afspraken in. *(Applaus van het Vlaams Blok)*

(Stemming 1)

Resultaat van de stemming: 82 ja tegen 47 neen bij 3 onthoudingen.

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervallen de moties van aanbeveling.

Reden van onthouding?

15.03 Jo Vandeurzen (CVP): Voor deze en de volgende stemmingen heb ik een afspraak met de heer Georges Lenssen.

16 Verzonden wetsontwerp naar de commissie

Wat het wetsontwerp tot regeling van de debetrente op zichtrekeningen (overgezonden door de Senaat) (nr. 1021/6) betreft, meld ik u dat de commissie technische wijzigingen heeft goedgekeurd maar die de Senaat niet als errata wil beschouwen. Indien wij het wetsontwerp als dusdanig goedkeuren, moet het terug naar de Senaat.

De Senaat stelt nochtans voor andere wijzigingen als errata te beschouwen. Ik stel u dus voor dit wetsontwerp terug naar de commissie te zenden om deze te bespreken.

Geen bezwaar? (Nee)
Aldus zal geschieden.

Naamstemmingen (voortzetting)

17 Aangehouden amendement en artikel 2 van het wetsontwerp houdende vijfde aanpassing van de algemene uitgavenbegroting van het begrotingsjaar 2000 (1077/1 tot 4)

Stemming over amendement nr. 3 van Guido Tastenhoye op artikel 2. (1077/4)

(Stemming 2)

Resultaat van de stemming: 116 neen tegen 13 ja bij 6 onthoudingen.

Bijgevolg is het amendement verworpen en artikel 2 aangenomen.

La politique en matière de drogues menée par la coalition arc-en-ciel n'a pas le soutien de la population. Les membres de la Chambre qui appuient la politique du gouvernement en matière de drogues seront responsables de la poursuite de cette politique néfaste qui va à l'encontre des accords internationaux.

(Applaudissements sur les bancs du Vlaams Blok)

(Vote 1)

Résultat du vote: 82 oui contre 47 non et 3 abstentions.

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, les motions de recommandation sont caduques.

Raison d'abstention?

15.03 Jo Vandeurzen (CVP): Pour ce vote et les suivants, j'ai pairé avec M. Georges Lenssen.

16 Renvoi d'un projet de loi en commission

En ce qui concerne le projet de loi réglant les intérêts débiteurs dus sur les comptes à vue (transmis par le Sénat) (n° 1021/6), je vous signale que la commission a adopté des modifications techniques que le Sénat ne peut considérer comme errata. Si nous votons le projet tel quel, il devra donc retourner au Sénat.

Le Sénat propose cependant d'autres modifications qu'il pourrait considérer comme errata. Dès lors, je vous propose de renvoyer ce projet de loi en commission pour les examiner.

Pas d'observation? (Non)
Il en sera ainsi.

Votes nominatifs (continuation)

17 Amendement et article 2 réservés du projet de loi contenant le cinquième ajustement du budget général des dépenses de l'année budgétaire 2000 (1077/1 à 4)

Vote sur l'amendement n° 3 de Guido Tastenhoye à l'article 2. (1077/4)

(Vote 2)

Résultat du vote: 116 non contre 13 oui et 6 abstentions.

En conséquence l'amendement est rejeté et l'article 2 adopté.

18 Aangehouden amendementen en artikelen van het wetsvoorstel van de heren Fred Erdman, Hugo Coveliers, Thierry Giet en Vincent Decroly en de dames Fauzaya Talhaoui en Jacqueline Herzet tot wijziging van verscheidene bepalingen inzake het federaal parket (nieuw opschrift) (897/1 tot 15)

Stemming over amendement nr. 8 van Tony Van Parys, Servais Verherstraeten op artikel 4. (897/5)

(Stemming 3)

Resultaat van de stemming: 85 neen tegen 48 ja bij 1 onthoudingen.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 37 van Bart Laeremans, Bert Schoofs op artikel 4. (897/15)

(Stemming 4)

Resultaat van de stemming: 119 neen tegen 13 ja bij 3 onthoudingen.

Bijgevolg is het amendement verworpen en artikel 4 aangenomen.

Stemming over amendement nr. 30 van Joëlle Milquet op artikel 5. (897/9)

(Stemming 5)

Resultaat van de stemming: 88 neen tegen 30 ja bij 18 onthoudingen.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 9 van Tony Van Parys, Servais Verherstraeten op artikel 5. (897/5)

(Stemming 6)

Resultaat van de stemming: 88 neen tegen 38 ja bij 1 onthoudingen.

(Protest op verscheidene banken)

Wij herbeginnen de stemming.

(Stemming 7)

Resultaat van de stemming: 88 neen tegen 47 ja bij 1 onthoudingen.

Bijgevolg is het amendement verworpen en artikel 5 aangenomen.

Stemming over amendement nr. 10 van Tony Van Parys, Servais Verherstraeten op artikel 6. (897/5)

18 Amendements et articles réservés de la proposition de loi de MM. Fred Erdman, Hugo Coveliers, Thierry Giet et Vincent Decroly et Mmes Fauzaya Talhaoui et Jacqueline Herzet modifiant diverses dispositions en ce qui concerne le parquet fédéral (nouvel intitulé) (897/1 à 15)

Vote sur l'amendement n° 8 de Tony Van Parys, Servais Verherstraeten à l'article 4. (897/5)

(Vote 3)

Résultat du vote: 85 non contre 48 oui et 1 abstention.

En conséquence l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 37 de Bart Laeremans, Bert Schoofs à l'article 4. (897/15)

(Vote 4)

Résultat du vote: 119 non contre 13 oui et 3 abstentions.

En conséquence l'amendement est rejeté et l'article 4 adopté.

Vote sur l'amendement n° 30 de Joëlle Milquet à l'article 5. (897/9)

(Vote 5)

Résultat du vote: 88 non contre 30 oui et 18 abstentions.

En conséquence l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 9 de Tony Van Parys, Servais Verherstraeten à l'article 5. (897/5)

(Vote 6)

Résultat du vote: 88 non contre 38 oui et 1 abstention.

(Protestations sur certains bancs)

Nous recommençons le vote.

(Vote 7)

Résultat du vote: 88 non contre 47 oui et 1 abstention.

En conséquence l'amendement est rejeté et l'article 5 adopté.

Vote sur l'amendement n° 10 de Tony Van Parys, Servais Verherstraeten à l'article 6. (897/5)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)	Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)
Bijgevolg is het amendement verworpen.	En conséquence l'amendement est rejeté.
Stemming over amendement nr. 17 van Joëlle Milquet op artikel 6. (897/8)	Vote sur l'amendement n° 17 de Joëlle Milquet à l'article 6. (897/8)
Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)	Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)
Bijgevolg is het amendement verworpen en artikel 6 aangenomen.	En conséquence l'amendement est rejeté et l'article 6 adopté.
Stemming over amendement nr. 18 van Joëlle Milquet tot weglating van artikel 7. (897/8)	Vote sur l'amendement n° 18 de Joëlle Milquet tendant à supprimer l'article 7. (897/8)
<i>(Stemming 8)</i> Resultaat van de stemming: 95 neen tegen 28 ja bij 14 onthoudingen.	<i>(Vote 8)</i> Résultat du vote: 95 non contre 28 oui et 14 abstentions.
Bijgevolg is het amendement verworpen.	En conséquence l'amendement est rejeté.
Stemming over amendement nr. 20 (in bijkomende orde) van Joëlle Milquet op artikel 7. (897/8)	Vote sur l'amendement n° 20 (en ordre subsidiaire) de Joëlle Milquet à l'article 7. (897/8)
Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)	Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)
Bijgevolg is het amendement verworpen en artikel 7 aangenomen.	En conséquence l'amendement est rejeté et l'article 7 adopté.
Stemming over amendement nr. 24 van Joëlle Milquet tot invoeging van een artikel 9bis (n). (897/8)	Vote sur l'amendement n° 24 de Joëlle Milquet tendant à insérer un article 9bis (n). (897/8)
Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)	Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)
Bijgevolg is het amendement verworpen.	En conséquence l'amendement est rejeté.
Stemming over amendement nr. 22 van Joëlle Milquet tot invoeging van een artikel 57bis (n). (897/8)	Vote sur l'amendement n° 22 de Joëlle Milquet tendant à insérer un article 57bis (n). (897/8)
<i>(Stemming 9)</i> Resultaat van de stemming: 89 neen tegen 41 ja bij 7 onthoudingen.	<i>(Vote 9)</i> Résultat du vote: 89 non contre 41 oui et 7 abstentions.
Bijgevolg is het amendement verworpen.	En conséquence l'amendement est rejeté.
Stemming over amendement nr. 27 van Bart Laeremans, Bert Schoofs op artikel 62. (897/9)	Vote sur l'amendement n° 27 de Bart Laeremans, Bert Schoofs à l'article 62. (897/9)
<i>(Stemming 10)</i> Resultaat van de stemming: 114 neen tegen 19 ja.	<i>(Vote 10)</i> Résultat du vote: 114 non contre 19 oui.
Bijgevolg is het amendement verworpen en artikel	En conséquence l'amendement est rejeté et l'article

62 aangenomen.

62 adopté.

Stemming over amendement nr. 26 van Bart Laeremans, Bert Schoofs op artikel 63. (897/9)

Vote sur l'amendement n° 26 de Bart Laeremans, Bert Schoofs à l'article 63. (897/9)

(Stemming 11)

Resultaat van de stemming: 118 neen tegen 18 ja bij 1 onthoudingen.

(Vote 11)

Résultat du vote: 118 non contre 18 oui et 1 abstention.

Bijgevolg is het amendement verworpen en artikel 63 aangenomen.

En conséquence l'amendement est rejeté et l'article 63 adopté.

Stemming over amendement nr. 36 van Tony Van Parys, Servais Verherstraeten op artikel 67. (897/15)

Vote sur l'amendement n° 36 de Tony Van Parys, Servais Verherstraeten à l'article 67. (897/15)

(Stemming 12)

Resultaat van de stemming: 89 neen tegen 45 ja bij 1 onthoudingen.

(Vote 12)

Résultat du vote: 89 non contre 45 oui et 1 abstention.

Bijgevolg is het amendement verworpen en artikel 67 aangenomen.

En conséquence l'amendement est rejeté et l'article 67 adopté.

19 Geheel van het wetsvoorstel van de heren Fred Erdman, Hugo Coveliers, Thierry Giet en Vincent Decroly en de dames Fauzaya Talhaoui en Jacqueline Herzet tot wijziging van verscheidene bepalingen inzake het federaal parket (nieuw opschrift) (897/13)

19 Ensemble de la proposition de loi de MM. Fred Erdman, Hugo Coveliers, Thierry Giet et Vincent Decroly et Mmes Fauzaya Talhaoui et Jacqueline Herzet modifiant diverses dispositions en ce qui concerne le parquet fédéral (nouvel intitulé) (897/13)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring?

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote?

19.01 **Tony Van Parys** (CVP): De CVP zal zich bij de stemming over dit wetsvoorstel onthouden. We zijn voorstander van het principe van een federaal parket. Anderzijds gaan we niet akkoord met de formule van het federaal parket zoals die door de meerderheid wordt opgevat.

19.01 **Tony Van Parys** (CVP): Le CVP a l'intention de s'abstenir lors du vote sur cette proposition de loi. Nous sommes favorables au principe d'un parquet fédéral mais nous ne sommes pas d'accord avec la conception qu'a la majorité d'un tel parquet fédéral.

De federale procureur zal over bijzonder veel macht beschikken. Op die indrukwekkende bevoegdheid is er geen toezicht of controle. De federale procureur zal rechtstreeks onder de bevoegdheid van de minister van Justitie werken, met alle gevaren van politieke beïnvloeding van dien. In individuele dossiers kan de federale procureur handelen zoals hij of zij wil.

Le procureur fédéral disposera d'un pouvoir considérable. Or, aucune forme de contrôle n'est prévue. Le procureur fédéral agira sous la tutelle directe du ministre de la Justice, avec tous les dangers en matière d'influence politique que cela implique. Le procureur fédéral pourra agir comme il l'entend dans les dossiers individuels.

Kortom, de CVP zal zich bij de stemming onthouden. (Applaus van de CVP)

Le CVP s'abstiendra donc lors de ce vote. (Applaudissements sur les bancs du CVP)

19.02 **Thierry Giet** (PS): Dit ontwerp sluit inhoudelijk en vanuit filosofisch oogpunt aan bij het nieuwe artikel 151 van de Grondwet, dat aan de rechterlijke orde de onafhankelijkheid waarborgt die de uitoefening van haar taken vereist. De

19.02 **Thierry Giet** (PS): Ce projet s'inscrit dans la philosophie et le contenu de l'article 151 nouveau de la Constitution, qui garantit que l'ordre judiciaire dispose de l'indépendance nécessaire à l'exercice de ses missions. Il appartient à l'exécutif de définir

omschrijving van het strafrechtelijk beleid komt de uitvoerende macht toe. Dit artikel is in overeenstemming met de wet op het College van procureurs-generaal

De kwantitatieve maar vooral kwalitatieve evolutie van de criminaliteit vereiste de oprichting van een parket dat voor de internationale dossiers bevoegd is. Bovendien is dit ontwerp voldoende soepel om de problemen inherent aan mammoetdossiers te voorkomen. De eis met betrekking tot de meerwaarde via de procureur-generaal en het toezicht door het College van procureurs-generaal biedt een waarborg tegen elke vorm van machtsmisbruik.

De socialistische partij streeft een daadkrachtig strafrechtelijk beleid na.

De aanmoedigingen van de heren Reynders en Zenner en van de premier zijn ons niet ontgaan.

Wij steunen dus dit wetsvoorstel.

19.03 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK): Gisteren was geen enkele PS'er aanwezig. De verklaring van de heer Giet verbaast mij. Het Vlaams Blok verheugt zich erover dat eindelijk werk wordt gemaakt van een federaal parket, maar de wijze waarop dit gebeurt, roept vragen op. De federale procureur wordt een instrument in handen van de regering. Dat zal het vertrouwen van de bevolking niet doen toenemen.

Van de oprichting van het federale parket wordt geen gebruik gemaakt om ook de rest van het openbaar ministerie uit het moeras te trekken.

De bevolkingsverhoudingen worden in het federaal parket opnieuw niet gerespecteerd: als de federale procureur een Franstalige is, zullen de Vlamingen er in de minderheid zijn.

Het Vlaams Blok kan dit voorstel niet goedkeuren.

(Stemming 13)

Resultaat van de stemming: 86 ja tegen 0 neen bij 48 onthoudingen.

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsvoorstel aan. Het zal als ontwerp aan de Senaat worden overgezonden. (897/16)

20 Geheel van het wetsontwerp houdende vijfde aanpassing van de algemene uitgavenbegroting van het begrotingsjaar 2000 (1077/1 en 3)

la politique criminelle. Cet article est en accord avec la loi sur le Collège des procureurs généraux.

L'évolution quantitative mais surtout qualitative de la criminalité nécessitait la création d'un parquet chargé de dossiers internationaux. De plus, ce projet est suffisamment souple pour éviter l'écueil de dossiers mammoths. L'exigence de la valeur ajoutée via le procureur général et le contrôle du Collège des procureurs généraux, entre autres, forment la garantie contre tout excès de pouvoir.

Le parti socialiste est soucieux d'une politique criminelle volontariste.

Les propos encourageants de MM. Reynders et Zenner ainsi que du premier ministre ne nous ont pas échappé.

Nous soutenons donc cette proposition.

19.03 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK): Hier aucun membre du PS n'était présent. La déclaration de M. Giet me surprend d'autant plus. Le Vlaams Blok se félicite de ce que le problème du parquet fédéral soit enfin concrètement examiné mais le procédé utilisé appelle des questions. Le procureur fédéral devient un instrument entre les mains du gouvernement. Voilà qui ne renforcera pas la confiance de la population.

On ne profite pas de l'occasion qui est offerte par la création d'un parquet fédéral pour sortir le reste du ministère public de l'ornière.

Cette fois encore, le parquet fédéral ne reflète pas la répartition de la population: si la fonction de procureur fédéral est confiée à un francophone, les Flamands seront en minorité.

Le Vlaams Blok ne peut en aucun cas approuver cette proposition.

(Vote 13)

Résultat du vote: 86 oui contre 0 non et 48 abstentions.

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de loi. Elle sera transmise en tant que projet au Sénat. (897/16)

20 Ensemble du projet de loi contenant le cinquième ajustement du budget général des dépenses de l'année budgétaire 2000 (1077/1 et 3)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring?

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote?

20.01 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): We betalen nu de rekening van de asielcentra, inclusief een peperduur PS-supplement. Er wordt veel te veel betaald voor die centra.

Ik voorspel hier een tweede Agusta-affaire. Dit dossier krijgt zeker nog een staartje! (*Applaus van het Vlaams Blok*)

20.02 Karel Pinxten (CVP): Voor iedereen die gisteren het debat gevolgd heeft, is het duidelijk dat de regering bij de aankoop van de zeven asielcentra blijf heeft gegeven van onbehoorlijk bestuur: ze heeft 275 miljoen te veel betaald. De meerderheid zweeg, de minister van Financiën gaf een nietszeggend antwoord.

Volgens het kabinet van de minister van Maatschappelijke Integratie is de schatting van het Aankoopcomité geen wet van Meden en Perzen omdat er ook omgevingsfactoren meespelen. Het schattingsverslag zou geen rekening hebben gehouden met het sociaal passief, dat de regering ook moet overnemen. Dat begrijp ik niet: de regering betaalt dus 275 miljoen te veel en het sociaal passief daarbovenop. Voor Hotton bedraagt het sociaal passief overigens hooguit drie makelaars.

De CVP vindt dat deze procedure getuigt van onbehoorlijk bestuur. We zullen ons dan ook verzetten tegen deze begrotingsaanpassing. (*Applaus*)

20.03 Minister Johan Vande Lanotte (Nederlands): De heer Pinxten staat op het spreekgestoelte te triomferen, maar zijn euforie zal van korte duur zijn. Het Aankoopcomité zal binnenkort heel het aankoopdossier omstandig uiteenzetten en aan het Rekenhof doorgeven. Bij dergelijke aankopen mogen - en moeten zelfs - omgevingsfactoren in rekening worden gebracht.

Ik ben in deze zaak bijzonder gerust, te meer daar de voorspelling van de CVP dat het aantal asielzoekers spectaculair zou stijgen, helemaal onwaar blijkt te zijn.

De **voorzitter:** Ik heb de minister uitzonderlijk toegelaten te reageren op de tussenkomst van de heer Pinxten, omdat hij gisteren bij het debat niet aanwezig kon zijn. Ik ga hiervan geen precedent

20.01 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): Nous payons aujourd'hui la facture des centres d'asile, à l'inclusion d'un supplément particulièrement coûteux que nous devons au PS. La facture relative à ces centres est beaucoup trop élevée.

Je vous prédis une deuxième affaire Agusta. Nous entendrons reparler de ce dossier. (*Applaudissements sur les bancs du Vlaams Blok*)

20.02 Karel Pinxten (CVP): Tous ceux qui ont suivi le débat hier ont clairement compris que, dans le cadre de l'acquisition des sept centres d'asile, le gouvernement ne s'est pas conformé au principe de bonne administration, puisqu'il a payé 275 millions de trop. La majorité est restée silencieuse et le ministre des Finances a fourni une réponse très évasive.

Selon le cabinet du ministre de l'Intégration sociale, l'estimation du comité d'acquisition ne constitue pas une référence absolue, dans la mesure où des facteurs liés à l'environnement doivent également être pris en considération. Le rapport d'évaluation n'aurait pas tenu compte du passif social que le gouvernement doit également prendre en charge. Je ne parviens pas à comprendre pourquoi le gouvernement paye 275 millions de trop ainsi que le passif social. Pour Hotton, le passif social correspond tout au plus à trois agents.

Le CVP estime que cette procédure est le reflet d'une mauvaise administration. Nous nous opposerons dès lors à cette adaptation du budget. (*Applaudissements*)

20.03 Johan Vande Lanotte, ministre (*en néerlandais*): M. Pinxten triomphe à la tribune mais son euphorie sera de courte durée. Dans quelque temps, le comité d'acquisition exposera en détail tout le dossier d'achat et le transmettra à la Cour des comptes. Lors de tels achats, les facteurs environnementaux peuvent et doivent être pris en considération.

Je suis particulièrement confiant dans cette affaire, d'autant que la prédiction du CVP, qui prétendait que le nombre de demandeurs d'asile connaîtrait une hausse spectaculaire, s'avère totalement fausse.

Le **président:** J'ai exceptionnellement permis au ministre de réagir à l'intervention de M. Pinxten parce qu'il n'a pas pu être présent lors du débat

maken.

20.04 Karel Pinxten (CVP): Wij steunden ons uiteraard op de documenten die wij ter beschikking hebben. Wij kijken uit naar bijkomende documenten.

Het toppunt zou zijn dat de regering 1,8 miljard zou uitgeven voor asielcentra die ze achteraf niet nodig zou hebben. *(Applaus bij de CVP)*

(Stemming 14)

Resultaat van de stemming: 87 ja tegen 47 neen bij 4 onthoudingen.

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd. (1077/5)

Reden van onthouding?

20.05 François Dufour (PS): Ik heb mij onthouden omdat ik het betreurt dat men mensen met een bescheiden inkomen onteigent met het oog op grote infrastructuurwerken met een internationaal karakter. De betrokkenen worden geslachtofferd op het altaar van de economische expansie. Zij hebben van het Aankoopcomité enkel maar gekregen wat die instantie hen heeft willen toekennen.

Er loopt iets mank op het niveau van de minister van Financiën. Vandaag verneem ik dat de regering zich niet hoeft te houden aan de schatting door het Aankoopcomité.

Onderhandelingen met ondernemingen monden uit in begrotingsengagementen, maar voor de kleine man is in niets voorzien. Ik richt mij ook tot mijn Vlaamse collega's. Nabij Antwerpen, in Doel, zal men bij de onteigeningen uitgaan van de vervangingswaarde en niet van de verkoopwaarde. Ik vraag de regering geen beleid met verschillende snelheden te voeren en de rechten van de mensen met een bescheiden inkomen die worden onteigend te eerbiedigen. *(Applaus)*

21 Wetsontwerp tot wijziging van verscheidene wetsbepalingen inzake de voogdij over minderjarigen (geamendeerd door de Senaat) (576/21)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring?

21.01 Fred Erdman (SP): Ondanks alle

d'hier. Je ne tiens pas à en faire un précédent.

20.04 Karel Pinxten (CVP): Nous nous fondons effectivement sur les documents dont nous disposons et nous attendons avec intérêt les documents complémentaires.

Le comble serait de devoir constater que le gouvernement dépense 1,8 milliards pour l'acquisition de centres d'accueil dont il n'aurait plus besoin. *(Applaudissements sur les bancs du CVP)*

(Vote 14)

Résultat du vote: 87 oui contre 47 non et 4 abstentions.

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale. (1077/5)

Raison d'abstention?

20.05 François Dufour (PS): Je me suis abstenu pour regretter que lorsqu'on exproprie des personnes de condition modeste pour de grosses infrastructures à vocation internationale, ces personnes sont sacrifiées sur l'autel de l'expansion économique.

Ces personnes n'ont reçu du Comité d'acquisition que ce que celui-ci a bien voulu leur accorder.

Il y a quelque chose qui ne va pas au niveau du ministre des Finances. Aujourd'hui, j'apprends que le gouvernement n'est pas tenu de respecter les prévisions du Comité d'acquisition.

Des négociations avec des entreprises aboutissent à des engagements budgétaires, mais on n'a pas payé pour les petits expropriés. Et, je le dis à mes collègues flamands, près d'Anvers, dans le village de Doel, on va exproprier sur base de la valeur de remplacement et non sur base de la valeur vénale.

Je demande au gouvernement de ne pas avoir une politique à géométrie variable et de respecter le droit des petits expropriés.

(Applaudissements)

21 Projet de loi modifiant diverses dispositions légales en matière de tutelle des mineurs (amendé par le Sénat) (576/21)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote?

21.01 Fred Erdman (SP): Malgré tous les efforts,

inspanningen is er toch een foutje in de tekst blijven staan. Op bladzijde 30 staat er in het laatste lid van artikel 57 in het Nederlands "indien de vrederechter het verzoek (...)", terwijl er in de Franse tekst staat "le juge de paix ou le tribunal". Het is de Nederlandse tekst die juist is.

De **voorzitter**: Dit is duidelijk een erratum. Ik stel voor om "ou le tribunal" te laten wegvallen in de Franse tekst. (*Instemming*)

(*Stemming 15*)

Resultaat van de stemming: 137 ja tegen 0 neen.

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal naar de Senaat worden teruggezonden. (576/22)

22 Wetsontwerp tot wijziging van sommige bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek met betrekking tot de voogdij over minderjarigen (geamendeerd door de Senaat) (789/2)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (Nee)

Begin van de stemming

(*Stemming 16*)

Resultaat van de stemming: 139 ja tegen 0 neen.

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd. (789/4)

23 Wetsontwerp betreffende het pensioen van het personeel van de politiediensten en hun rechthebbenden (1112/5)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring?

23.01 André Smets (PSC): Hoe staat het met de politiehervorming, de kostprijs ervan, het statuut van de politieambtenaren en hun pensioen? Wij kregen in dat verband geen definitief antwoord. Gelet op de vele onzekerheden, kunnen wij geen gunstige stemming uit te brengen.

(*Stemming 17*)

Resultaat van de stemming: 127 ja tegen 0 neen bij 10 onthoudingen.

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden. (1112/6)

Aantal stemmers: 117
Geldige stemmen: 115

une petite erreur subsiste dans le texte. A la page 30, le texte néerlandais du dernier alinéa de l'article 57 stipule "indien de vrederechter het verzoek (...)", alors que le texte français stipule "le juge de paix ou le tribunal". C'est la version néerlandaise qui est correcte.

Le **président**: Il s'agit manifestement d'un erratum. Je propose de supprimer "ou le tribunal" dans le texte français. (*Assentiment*)

(*Vote 15*)

Résultat du vote: 137 oui contre 0 non.

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera renvoyé au Sénat. (576/22)

22 Projet de loi modifiant certaines dispositions du Code judiciaire relatives à la tutelle des mineurs (amendé par le Sénat) (789/2)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (Non)

Début du vote.

(*Vote 16*)

Résultat du vote: 139 oui contre 0 non.

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale. (789/4)

23 Projet de loi relatif à la pension du personnel des services de police et de leurs ayants droit (1112/5)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote?

23.01 André Smets (PSC): Où va-t-on avec la réforme des polices, son coût, le statut des policiers et leurs pensions? Nous n'avons aucune réponse définitive. Devant tant d'incertitudes, il ne nous sera pas possible d'émettre un vote positif.

(*Vote 17*)

Résultat du vote: 127 oui contre 0 non et 10 abstentions.

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat. (1112/6)

Nombre de votants: 117
Votes valables: 115

Volstreekte meerderheid: 58

Majorité absolue/ 58

Geheime stemming over de naturalisaties (voortzetting)

Scrutin sur les naturalisations (continuation)

Ziehier de uitslag van de geheime stemming over de naturalisaties (1144/2).

Voici le résultat du scrutin sur les naturalisations (1144/2).

Alle naturalisaties hebben de volstreekte meerderheid bekomen.

Toutes les naturalisations ont obtenu la majorité absolue.

Voorstellen van naturalisatiewet

Propositions de loi de naturalisation

24 Voorstel van naturalisatiewet toegekend bij toepassing van de wet van 28 juni 1984 betreffende sommige aspecten van de toestand van de vreemdelingen en houdende invoering van het Wetboek van de Belgische nationaliteit (deel A) (1144/2)

24 Proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 28 juin 1984 relative à certains aspects de la condition des étrangers en instituant le Code de la nationalité belge (partie A) (1144/2)

Bespreking van de artikelen

Discussion des articles

De artikelen 1 en 2 worden artikel per artikel aangenomen.

Les articles 1 et 2 sont adoptés article par article.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel van het voorstel van naturalisatiewet zal later plaatsvinden.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble de la proposition de loi de naturalisation aura lieu ultérieurement.

25 Voorstel van naturalisatiewet toegekend bij toepassing van de wet van 13 april 1995 tot wijziging van de naturalisatieprocedure en van het Wetboek van de Belgische nationaliteit (deel B) (1144/2)

25 Proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 13 avril 1995 modifiant la procédure de naturalisation et le Code de la nationalité belge (partie B) (1144/2)

Bespreking van de artikelen

Discussion des articles

De artikelen 1 tot 3 worden artikel per artikel aangenomen.

Les articles 1 à 3 sont adoptés article par article.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel van het voorstel van naturalisatiewet zal later plaatsvinden.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble de la proposition de loi de naturalisation aura lieu ultérieurement.

26 Voorstel van naturalisatiewet toegekend bij toepassing van de wet van 22 december 1998 tot wijziging van het Wetboek van de Belgische nationaliteit wat de naturalisatieprocedure betreft (deel C) (1144/2)

26 Proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 22 décembre 1998 modifiant le Code de la nationalité belge en ce qui concerne la procédure de naturalisation (partie C) (1144/2)

Bespreking van de artikelen

Discussion des articles

De artikelen 1 tot 3 worden artikel per artikel aangenomen.

Les articles 1 à 3 sont adoptés article par article.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel van het voorstel van

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble de la proposition de loi de

naturalisatiewet zal later plaatsvinden.

27 Voorstel van naturalisatiewet toegekend bij toepassing van de wet van 1 maart 2000 tot wijziging van een aantal bepalingen betreffende de Belgische nationaliteit (deel D) (1144/2)

Bespreking van de artikelen

De artikelen 1 tot 3 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel van het voorstel van naturalisatiewet zal later plaatsvinden.

Naamstemmingen (voortzetting)

Wij gaan over tot de stemming over de voorstellen van naturalisatiewet waarvan wij zojuist de artikelen hebben besproken.

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring?

27.01 **Jo Vandeurzen** (CVP): De CVP zal deze naturalisatiedossiers goedkeuren: we zijn ervan overtuigd dat ze goed nagekeken zijn. De Kamer moet echter hoogdringend de procedure herzien, zodat we altijd waterdichte dossiers kunnen behandelen. *(Applaus van de CVP)*

27.02 **Jan Mortelmans** (VLAAMS BLOK): Ik feliciteer de CVP met de belangrijke bocht die ze heeft genomen inzake de wil tot integratie. Ze neemt nu voorstellen van het Vlaams Blok over.

Wij juichen het uitstel van 193 dossiers toe, maar een aantal dossiers kreeg een gunstig advies, alhoewel de aanvragers zich niet willen of kunnen integreren, zij geen werk zoeken en geen woord Nederlands, Frans of Duits spreken. Voor mijn deel van de dossiers heb ik die zaken doen verdagen.

Er zullen 669 dossiers worden goedgekeurd op basis van de wet van 1 maart 2000 zonder ernstig onderzoek. Frauduleuze aanvragen kunnen niet meer worden geëlimineerd. Dit gebeurt door de schuld van de PS, die het Reglement niet wil aanpassen.

Men kan zich afvragen waarom de PS zo veel belang

naturalisation aura lieu ultérieurement.

27 Proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 1er mars 2000 modifiant certaines dispositions relatives à la nationalité belge (partie D) (1144/2)

Discussion des articles

Les articles 1 à 3 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble de la proposition de loi de naturalisation aura lieu ultérieurement.

Votes nominatifs (continuation)

Nous allons procéder au vote sur les propositions de loi de naturalisation dont nous venons d'examiner les articles.

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote?

27.01 **Jo Vandeurzen** (CVP): Le CVP approuvera ces dossiers de naturalisations : nous sommes convaincus qu'ils ont été examinés en détail.

Nous estimons toutefois que la Chambre doit en priorité revoir la procédure, afin que les dossiers que nous sommes amenés à traiter soient sans faille. *(Applaudissements sur les bancs de la CVP)*

27.02 **Jan Mortelmans** (VLAAMS BLOK): Le revirement que vient d'opérer le CVP concernant la volonté d'intégration mérite toutes mes félicitations. Ce parti reprend à présent des propositions du Vlaams Blok.

Nous nous réjouissons du report de 193 dossiers, mais un certain nombre de dossiers ont reçu un avis positif, bien qu'ils concernent des demandeurs qui ne veulent pas ou ne peuvent pas s'intégrer, qui ne cherchent pas de travail et qui ne parlent pas un mot de néerlandais, de français ou d'allemand. J'ai fait en sorte que les dossiers que j'ai examinés soient reportés.

669 dossiers seront approuvés sur la base de la loi du 1^{er} mars 2000, sans le moindre examen. En refusant d'adapter le règlement, le PS rend désormais impossible l'élimination de dossiers à caractère frauduleux.

On peut se demander pour quelle raison le PS

hecht aan het voorzitterschap van de Naturalisatiecommissie. De heer Eerdekenes heeft trouwens in een recent interview in *Le Matin* toegegeven dat de huidige naturalisatieprocedure heel gunstig uitvalt voor de francophonie in België en vooral in Brussel. Het gros van de goedgekeurde dossiers zijn immers afkomstig van in Brussel wonende Franstalige vreemdelingen. Het is tijd dat de andere Vlaamse partijen dat gaan beseffen. *(Applaus van het Vlaams Blok)*

27.03 Frieda Brepoels (VU&ID): De snel Belgwet werd onlangs goedgekeurd. Wij betreurden toen dat de integratiebereidheid niet werd gevraagd. Men wil nu ook een grotere doorzichtigheid bekomen. Het hoge aantal aanvragen maakt dat wel erg moeilijk. De dossiers die nu worden voorgelegd laten nog steeds een aantal twijfels bestaan, onder meer omdat er geen sprake is van een wil tot integratie. De Kamer moet de procedure dan ook vlug aanpassen. De VU&ID zal zich dan ook onthouden. *(Applaus bij VU&ID)*

27.04 Guy Hove (VLD): De perikelen in de commissie Naturalisaties zijn bekend. Er wordt nu een aantal dossiers voorgelegd die we opnieuw bekeken hebben. Ik ben overtuigd van de goede trouw van alle commissieleden. Wij hebben al in september een aantal voorstellen ingediend om de werking van de commissie Naturalisaties te verbeteren. De commissie zal binnenkort een intern reglement opstellen, dat aan de plenaire vergadering zal worden voorgelegd. Wij hebben ook een voorstel ingediend dat het mogelijk moet maken om een frauduleus verkregen nationaliteit terug te ontnemen. Een ander voorstel wil de nationaliteit doen toekennen door een rechtscollege in plaats van door de Kamer.

Ik wil als lid van de commissie niets aan het toeval overlaten. Ik hoop dan ook dat het vertrouwen in de naturalisatiecommissie in de toekomst zal worden hersteld. *(Applaus van de VLD)*

27.05 Claude Eerdekenes (PS): Ik kan bepaalde verklaringen niet aanvaarden. Ik begrijp de heer Hove niet wanneer hij verklaart dat het vertrouwen in de commissie zal worden hersteld. Alsof de commissie aan haar plicht had verzaakt of zich had laten omkopen. Maar aangezien de dossiers in de

accorde autant d'importance à la présidence de la commission de naturalisations. M. Eerdekenes a d'ailleurs reconnu dans une récente interview qu'il a accordée au journal "Le Matin" que la procédure actuelle de naturalisation est très favorable aux francophones de Belgique et principalement de Bruxelles. La majorité des dossiers approuvés a en effet été introduite par des étrangers francophones vivant à Bruxelles. Il est temps que les autres partis flamands s'en rendent compte. *(Applaudissements sur les bancs du Vlaams Blok)*

27.03 Frieda Brepoels (VU&ID): La loi de naturalisation accélérée a récemment été adoptée. A l'époque, nous avons regretté que la volonté d'intégration n'ait pas été stimulée. Certains dossiers semblent être laissés en souffrance. Il existe aujourd'hui une volonté de transparence mais le nombre élevé de demandes complique la mise en oeuvre de cet engagement. Le doute subsiste concernant certains dossiers, notamment en raison de l'absence de volonté d'intégration. En conséquence, la Chambre se doit d'adapter rapidement la procédure. Le groupe VU&ID a décidé de s'abstenir pour ce vote. *(Applaudissements sur les bancs de la VU&ID)*

27.04 Guy Hove (VLD): Les péripéties au sein de la commission des Naturalisations sont connues. On nous présente une série de dossiers que nous avons réexaminés. Je suis convaincu de la bonne foi de tous les commissaires. En septembre déjà, nous avons déposé des propositions tendant à améliorer le fonctionnement de la commission des Naturalisations. Sous peu, la commission rédigera un règlement d'ordre intérieur qui sera soumis à l'assemblée plénière. Nous avons également déposé une proposition qui devra permettre de retirer une nationalité obtenue frauduleusement. Une autre proposition vise à faire accorder la nationalité par une juridiction et non plus par la Chambre.

En tant que membre de la commission, je souhaite ne rien laisser au hasard. J'espère dès lors que dans le futur la confiance envers la commission des naturalisations sera rétablie. *(Applaudissements sur les bancs du VLD)*

27.05 Claude Eerdekenes (PS): Il est des propos que je ne peux supporter. Quand j'entends M. Hove dire que la confiance dans la commission sera restaurée, je ne le comprends pas ! Comme si la commission avait failli à son devoir ou s'était laissée corrompre ! Mais, comme cela arrive à la Chambre,

Kamer worden behandeld werd een strafrechtelijk onderzoek tegen een ambtenaar geopend. Sommigen grijpen dit aan om de commissie zelf in opspraak te brengen. Zij die weigeren dit onderscheid te maken, willen eigenlijk dat er niet meer of zo weinig mogelijk wordt genaturaliseerd.

Toen men de nieuwe wetgeving goedgekeurde, hadden sommigen hun twijfels. Toch hebben wij ze goedgekeurd. Volgens die wet moeten wij beslissen de naturalisatie toe te kennen als het parket of de dienst Vreemdelingenzaken geen andersluidend advies uitbrengen. Dat hebben wij goedgekeurd en nu is het zaak die regeling toe te passen en na te leven. Degenen die twijfels hebben, moeten het maar openlijk zeggen. Dat zal voor problemen zorgen op andere niveaus.

Mensen die niets kan verweten worden, zal men de naturalisatie toekennen. Die 190 à 200 personen zullen twee maanden moeten wachten alsof zij op de beklagdenbank zitten. Ik schaam mij. Ik schaam mij voor wat wij hebben gedaan en ik bied hen mijn verontschuldiging aan voor wat deze Assemblee genoodzaakt werd te doen. (*Applaus*)

28 Voorstel van naturalisatiewet toegekend bij toepassing van de wet van 28 juni 1984 betreffende sommige aspecten van de toestand van de vreemdelingen en houdende invoering van het Wetboek van de Belgische nationaliteit (deel A) (1144/2)

(*Stemming 18*)

Resultaat van de stemming: 123 ja tegen 13 neen bij 1 onthoudingen.

Bijgevolg neemt de Kamer het voorstel van naturalisatiewet (deel A) aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

28.01 Jean-Marc Delizée (PS): Ik heb ja gestemd.

29 Voorstel van naturalisatiewet toegekend bij toepassing van de wet van 13 april 1995 tot wijziging van de naturalisatieprocedure en van het Wetboek van de Belgische nationaliteit (deel B) (1144/2)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)

Bijgevolg neemt de Kamer het voorstel van naturalisatiewet (deel B) aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

30 Voorstel van naturalisatiewet toegekend bij toepassing van de wet van 22 december 1998 tot

il y a une enquête judiciaire à caractère pénal sur un fonctionnaire. De là, certains se permettent de remettre en cause la commission elle-même. Ceux qui font cet amalgame désirent en fait qu'il n'y ait plus de naturalisations, ou le moins possible.

Lorsqu'on a voté la nouvelle législation, certains avaient des états d'âme, mais nous l'avons votée. Selon cette loi, à défaut d'avis contraires du parquet ou de l'Office des étrangers, notre décision doit être favorable à la naturalisation. C'est ce qui a été voté et il s'agit maintenant de l'appliquer et de s'y tenir. Que ceux qui ont des états d'âme le disent. Cela posera des problèmes à d'autres niveaux.

On va accorder la naturalisation à des gens à qui on n'a rien à reprocher. Mais ces 190 à 200 personnes devront attendre deux mois, comme s'ils étaient sur un banc d'infamie. J'ai honte. J'ai honte de ce que nous avons fait et je m'excuse auprès d'eux de ce qu'a dû faire cette Assemblée. (*Applaudissements*)

28 Proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 28 juin 1984 relative à certains aspects de la condition des étrangers en instituant le Code de la nationalité belge (partie A) (1144/2)

(*Vote 18*)

Résultat du vote: 123 oui contre 13 non et 1 abstention.

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de loi de naturalisation (partie A). Elle sera soumise à la sanction royale.

28.01 Jean-Marc Delizée (PS): J'ai voté oui.

29 Proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 13 avril 1995 modifiant la procédure de naturalisation et le Code de la nationalité belge (partie B) (1144/2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de loi de naturalisation (partie B). Elle sera soumise à la sanction royale.

30 Proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 22 décembre 1998

wijziging van het Wetboek van de Belgische nationaliteit wat de naturalisatieprocedure betreft (deel C) (1144/2)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)

Bijgevolg neemt de Kamer het voorstel van naturalisatiewet (deel C) aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

31 Voorstel van naturalisatiewet toegekend bij toepassing van de wet van 1 maart 2000 tot wijziging van een aantal bepalingen betreffende de Belgische nationaliteit (deel D) (1144/2)

(Stemming 19)

Resultaat van de stemming: 118 ja tegen 13 neen bij 6 onthoudingen.

Bijgevolg neemt de Kamer het voorstel van naturalisatiewet (deel D) aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

32 Voorstel tot verwerping door de commissie voor de Naturalisaties van de dossiers die in haar verslag nr. 1144/1 op bladzijden 4 en 5 zijn opgenomen

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (Nee)

(Stemming 20)

Resultaat van de stemming: 137 ja tegen 0 neen.

Bijgevolg neemt de Kamer het voorstel tot verwerping aan.

33 Regeling van de werkzaamheden

33.01 Yves Leterme (CVP): Wij vragen de aanwezigheid van de regering bij de stemming over een bijzondere wet.

De **voorzitter:** Minister Vande Lanotte komt eraan.

34 Wetsontwerp tot wijziging van artikel 4 van de wet van 6 januari 1989 betreffende de wedden en pensioenen van de rechters, de referendarissen en de griffiers van het Arbitragehof (overgezonden door de Senaat) (1089/1)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (Nee)

(Stemming 21)

modifiant le Code de la nationalité belge en ce qui concerne la procédure de naturalisation (partie C) (1144/2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui) (stemming/vote 18)

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de loi de naturalisation (partie C). Elle sera soumise à la sanction royale.

31 Proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 1er mars 2000 modifiant certaines dispositions relatives à la nationalité belge (partie D) (1144/2)

(Vote 19)

Résultat du vote: 118 oui contre 13 non et 6 abstentions.

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de loi de naturalisation (partie D). Elle sera soumise à la sanction royale.

32 Proposition de rejet faite par la commission des Naturalisations en ce qui concerne les dossiers repris dans son rapport n° 1144/1, aux pages 4 et 5

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (Non)

(Vote 20)

Résultat du vote: 137 oui contre 0 non.

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de rejet.

33 Ordre des travaux

33.01 Yves Leterme (CVP): Nous demandons la présence du gouvernement lors du vote sur une loi spéciale.

Le **président:** M. Vande Lanotte a la bougeotte.

34 Projet de loi modifiant l'article 4 de la loi du 6 janvier 1989 relative aux traitements et pensions des juges, des référendaires et des greffiers de la Cour d'arbitrage (transmis par le Sénat) (1089/1)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (Non)

(Vote 21)

Resultaat van de stemming: 137 ja tegen 0 neen.

Résultat du vote: 137 oui contre 0 non.

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd. (1089/2)

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale. (1089/2)

35 Voorstel van bijzondere wet tot invoeging van een artikel 60bis in de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof (overgezonden door de Senaat) (1090/1)

35 Projet de loi spéciale insérant un article 60bis dans la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage (transmis par le Sénat) (1090/1)

Overeenkomstig artikel 4, laatste lid, van de Grondwet, moeten de bepalingen en het geheel van het ontwerp van bijzondere wet aangenomen worden met de meerderheid van stemmen in elke taalgroep, op voorwaarde dat de meerderheid van de leden van elke taalgroep aanwezig is en het totaal van de ja-stemmen in beide taalgroepen twee derden van de uitgebrachte stemmen bereikt.

Conformément à l'art.4, dernier alinéa, de la Constitution, les dispositions et l'ensemble du projet de loi spéciale doivent être adoptés à la majorité des suffrages de chaque groupe linguistique, à condition que la majorité des membres de chaque groupe se trouve réunie et pour autant que le total des votes positifs émis dans les groupes linguistiques atteigne les deux tiers des suffrages exprimés.

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (Nee) Begin van de stemming

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (Non) Début du vote.

(Stemming 21)

Resultaat van de stemming: 135 ja tegen 0 neen; 57 Nederlandstaligen en 78 Franstaligen hebben ja gestemd

(Vote 21)

Résultat du vote: 135 oui contre 0 non; 57 néerlandophones et 78 francophones ont voté pour.

De meerderheid van de stemmen in elke taalgroep is bereikt. De meerderheid van de aanwezigen in elke taalgroep is bereikt. De 2/3 meerderheid is bereikt. Bijgevolg neemt de Kamer het ontwerp van bijzondere wet aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd. (1090/2)

Le quorum des suffrages dans chaque groupe est atteint. Le quorum des présences dans chaque groupe linguistique est atteint. La majorité des 2/3 des suffrages est atteinte. En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi spéciale. Il sera soumis à la sanction royale. (1090/2)

Goedkeuring van de agenda

Adoption de l'agenda

Wij moeten ons thans uitspreken over de ontwerp-agenda die de Conferentie van voorzitters u voorstelt.

Nous devons nous prononcer sur le projet d'ordre du jour que vous propose la Conférence des présidents.

Het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 4 februari 2000 tot oprichting van het Federaal Agentschap voor Veiligheid van de Voedselketen zal naar de commissie worden verzonden ingevolge de ingediende amendementen en pro memorie worden geagendeerd voor onze vergadering van woensdag 21 maart 2001. Voor het overige wordt de agenda behouden.

Le projet de loi modifiant la loi du 4 février 2000 relative à la création de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la chaîne alimentaire sera renvoyé en commission suite au dépôt d'amendements et inscrit pour mémoire à notre séance du mercredi 21 mars 2001. Pour le reste, ce qui était prévu à l'ordre du jour est maintenu.

Geen bezwaar? (Nee) Het voorstel is aangenomen.

Pas d'observation? (Non) La proposition est adoptée.

De vergadering wordt gesloten om 17.08 uur. Volgende vergadering woensdag 21 maart 2001 om 14.15 uur.

La séance est levée à 17.08 heures. Prochaine séance le mercredi 21 mars 2001 à 14.15 heures.